叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《孙子兵法》(the Art Of War) 000001

2. 《孙子兵法》(the Art Of War) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《孙子兵法》(The Art of War)
第1/2页

[sʌn] [tsuː] [ɑːn] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [wɔːr]
SUN **TZU** **ON** **THE** **ART** **OF** **WAR**
太阳 子 在 这 艺术 的 战争

孙子兵法

[ðə; ði] ['oʊldɪst] ['mɪlətəri] ['triːtɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld]
THE **OLDEST** **MILITARY** **TREATISE** **IN** **THE** **WORLD**
这 最老 军队 论文 在 这 世界

世界上最古老的军事论著

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz]
Translated **from** **the** **Chinese**
翻译 从 这 中国人

译自中文翻译

[baɪ] ['laɪənl] [dʒaɪlz] , [em] . [ə; eɪ] . (-)
By **LIONEL** **GILES** **,** **M** **.** **A** **.** **(** **1910** **)**
经过 莱昂内尔 吉尔斯 , M . 一个 . (-)

作者：莱昂内尔·吉尔斯，文学硕士（1910 年）

[[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['beɪsɪk] [tekst] [ʌv; əv] [sʌn] - [ɑːn] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] [wɔːr] .
[**This** **is** **the** **basic** **text** **of** **Sun** **Tzŭ** **on** **the** **Art** **of** **War** **.**
[这 是 这 基本的 文本 的 太阳 - 在 这 艺术 的 战争 .

这是孙子兵法的基本文本。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪk'stræktɪd] [frʌm; frəm] ['mɪstər] . [dʒaɪlz] - [kəm'pliːt] [wɜːrk] [æz; əz] ['taɪtld] [ə'bʌv] .
It **was** **extracted** **from** **Mr** **.** **Giles** **'** **complete** **work** **as** **titled** **above** **.**
它 曾是 提取 从 先生 . 吉尔斯 - 完全的 工作 作为 标题 多于 .

这段文字摘自吉尔斯先生的著作，书名如上所示。

[ðə; ði] ['kɑːmənteri] [ɪt'self] , [wɪtʃ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪn'kluːdz] [ðɪs] [wɜːrk] [ɪm'bedɪd] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
The **commentary** **itself** **,** **which** **,** **of** **course** **includes** **this** **work** **embedded** **within** **it** **,**
这 评论 本身 , 哪个 , 的 课程 包括 这 工作 嵌入式 之内 它 ,

评论本身，当然也包括其中所包含的这部作品，

[hæz; həz] [bɪn] [rɪ'liːst] [æz; əz] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrgz] ['iːbʊk] # - .]
has **been** **released** **as** **Project** **Gutenberg's** **eBook** **#** **132** **.** **]**
有 到过 发布 作为 项目 古腾堡的 电子书 # - .]

已作为古腾堡计划电子书第132号发布。

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] . ['leɪɪŋ] [plænz]
CHAPTER **I** **.** **LAYING** **PLANS**
章 我 . 躺下 计划

第一章 制定计划

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

['weɪdʒɪŋ] [wɔːr]
WAGING **WAR**
工资 战争

发动战争

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

[ə'tæk] [baɪ] ['strætədʒəm]
ATTACK **BY** **STRATAGEM**
攻击 经过 策略

战略攻击

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

['tæktɪkl] [dɪspə'zɪʃnz]
TACTICAL **DISPOSITIONS**
战术上的 性情

战术部署

['tʃæptər] [viː] . ['enərdʒi]
CHAPTER **V** **.** **ENERGY**
章 V . 活力

第五章 能源

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[wiːk] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [strɔːŋ]
WEAK **POINTS** **AND** **STRONG**
虚弱的 积分 和 强的

弱点和优势

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

MANŒUVERING
机动

机动

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

[ˌveri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['tæktɪks]
VARIATION **OF** **TACTICS**
变化 的 策略

战术变化

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɑːn][ðə; ði] [mɑːrtʃ]
THE ARMY ON THE MARCH
这 军队 在 这 行进

军队行军中

['tʃæptər] [eks] . [tə'reɪn]
CHAPTER X . TERRAIN
章 X . 地形

第十章 地形

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER XI .
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði] [naɪn] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz]
THE NINE SITUATIONS
这 九 情况

九种情况

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER XII .
章 十二 .

第十二章

[ðə; ði] [ə'tæk] [baɪ]['faɪər]
THE ATTACK BY FIRE
这 攻击 经过 火

火攻

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER XIII .
章 十三 .

第十三章

[ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [spaɪz]
THE USE OF SPIES
这 使用 的 间谍

间谍的使用

[aɪ] . ['leɪɪŋ] PLANS1 .
I . LAYING PLANS1 .
我 . 躺下 PLANS1 .

一、制定计划1.

[sʌn] - [sed] : [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr][ɪz][ʌv; əv] ['vaɪt(ə)l] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] . [ˌtuː'tuː] .
Sun Tzŭ said : The art of war is of vital importance to the State . 2 .
太阳 - 说 : 这 艺术 的 战争 是 的 必不可少的 重要性 到 这 状态 . 2 .

孙子说：兵法对国家至关重要。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] , [ə; eɪ][roʊd] ['iːðər] [tuː; tə] ['seɪfti] [ɔːr][tuː; tə]['ruːɪn] .
It is a matter of life and death , a road either to safety or to ruin .
它 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 , 一个 路 任何一个 到 安全 或者 到 废墟 .

这是生死攸关的大事，是通往安全还是通往毁灭的道路。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] [wɪtʃ] [kæn; kən][ɑːn][noʊ] [ə'kaʊnt] [biː; bi]
Hence it is a subject of inquiry which can on no account be
因此 它 是 一个 主题 的 询问 哪个 能 在 不 帐户 是
[nɪ'glektɪd] . [θriː] .
neglected . 3 .
被忽视的 . 3 .

因此，这是一个绝对不容忽视的研究课题。3.

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr] , [ðen] , [ɪz] ['gʌvənd] [baɪ][faɪv]['kɑːnstənt]['fæktərz] ,

The	art	of	war	,	then	,	is	governed	by	five	constant	factors	,
这	艺术	的	战争	,	然后	,	是	受统治	经过	五	持续的	因素	,

因此，战争艺术受五个恒定因素支配，

[tuː; tə][biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː] [ə'kaʊnt] [ɪn] [wʌnz] [dɪˌlɪbə'reɪʃnz] ,

to	be	taken	into	account	in	one's	deliberations	,
到	是	已采取	进入	帐户	在	一个人的	审议	,

在考虑时应予以考虑。

[wen] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [əb'teɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] . [fɔːr] .

when	seeking	to	determine	the	conditions	obtaining	in	the	field	.	4	.
什么时候	寻求	到	决定	这	状况	获得	在	这	场地	.	4	.

4.

[ðiːz] [ɑːr; ər] : ([wʌn]) [ðə; ði]['mɔːrəl] [lɔː] ; ([ˌtuː'tuː]) ['hev(ə)n] ; ([θriː]) [ɜːrθ] ; ([fɔːr]) [ðə; ði]

These	are	:	(	1	)	The	Moral	Law	;	(	2	)	Heaven	;	(	3	)	Earth	;	(	4	)	The
这些	是	:	(	1	)	这	道德	法律	;	(	2	)	天堂	;	(	3	)	地球	;	(	4	)	这

[kə'mændər] ; ([faɪv]) ['meθəd] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] . [faɪv] , [sɪks] .

Commander	;	(	5	)	Method	and	discipline	.	5	,	6	.
指挥官	;	(	5	)	方法	和	纪律	.	5	,	6	.

这些是：（1）道德律；（2）天；（3）地；（4）统帅；（5）方法和纪律。5, 6.

[ðə; ði]['mɔːrəl] [lɔː] ['kɔːzɪz] [ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [kəm'pliːt] [ə'kɔːrd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['ruːlər] ,

The	Moral	Law	causes	the	people	to	be	in	complete	accord	with	their	ruler	,
这	道德	法律	原因	这	人们	到	是	在	完全的	符合	和	他们的	统治者	,

道德律使人民与统治者完全一致，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] , [ˌʌndɪs'meɪd] [baɪ]['eni]

so	that	they	will	follow	him	regardless	of	their	lives	,	undismayed	by	any
所以	那	他们	将要	跟随	他	不管	的	他们的	生活	,	毫不气馁	经过	任何

['deɪndʒər] . ['sɛvən] .

danger	.	7	.
危险	.	7	.

这样，他们就会不惜生命，无惧任何危险，跟随他。7.

['hev(ə)n] ['signifaiz] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] , [koʊld][ænd; ənd] [hiːt] , [taɪmz] [ænd; ənd] ['siːznz] . [eɪt] .

Heaven	signifies	night	and	day	,	cold	and	heat	,	times	and	seasons	.	8	.
天堂	表示	夜晚	和	天	,	寒冷的	和	热	,	时代	和	季节	.	8	.

天象征着昼夜、冷热、时节。8.

[ɜːrθ] [kəm'praiziz] ['distənsiz] , [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] ; ['deɪndʒər][ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] ; ['oʊpən] [graʊnd]

Earth	comprises	distances	,	great	and	small	;	danger	and	security	;	open	ground
地球	包括	距离	,	伟大的	和	小的	;	危险	和	安全	;	打开	地面

[ænd; ənd] ['næroʊ] ['paːsiz] ;

and	narrow	passes	;
和	狭窄的	通过	;

地球由大大小小的距离、危险和安全、开阔的平原和狭窄的通道组成；

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] . [naɪn] .

the	chances	of	life	and	death	.	9	.
这	机会	的	生活	和	死亡	.	9	.

生死攸关的几率。9.

[ðə; ði] [kə'mændər] [stændz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv]['wɪzdəm] , [sɪn'serəti] , [bə'nevələns] ,

The	Commander	stands	for	the	virtues	of	wisdom	,	sincerity	,	benevolence	,
这	指挥官	站立	为了	这	美德	的	智慧	,	诚意	,	仁	,

['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['strɪktnəs] . - .

courage	and	strictness	.	10	.
勇气	和	严格性	.	-	.

指挥官象征着智慧、真诚、仁慈、勇气和严厉的美德。10.

[baɪ] ['meθəd] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['mɑːʃəliŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

By	Method	and	discipline	are	to	be	understood	the	marshalling	of	the
经过	方法	和	纪律	是	到	是	理解	这	编组	的	这

['ɑːrmi][ɪn][ɪts]['prɑːpər] ['sʌbdɪvɪʒnz] ,

army	in	its	proper	subdivisions	,
军队	在	它是	恰当的	细分	,

所谓方法和纪律，是指军队在其适当分队中的部署。

[ðə; ði] [grə'deiʃənz] [ʌv; əv][ræŋk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɑːfəsərz] ,

the	gradations	of	rank	among	the	officers	,
这	渐变	的	秩	之中	这	警官	,

军官之间的等级划分

[ðə; ði] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][roʊdz][baɪ] [wɪtʃ] [sə'plaɪz] [meɪ] [riːtʃ] [ðə; ði]['ɑːrmi] , [ænd; ənd][ðə; ði]

the	maintenance	of	roads	by	which	supplies	may	reach	the	army	,	and	the
这	维护	的	道路	经过	哪个	补给品	可能	抵达	这	军队	,	和	这

[kən'troʊl][ʌv; əv]['mɪlətəri] [ɪk'spendɪtʃər] . - .

control	of	military	expenditure	.	11	.
控制	的	军队	支出	.	-	.

维护军队物资运输的道路，以及控制军费开支。11.

[ðiːz] [faɪv] ['hedz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fə'mɪliər][tuː; tə] ['evri] ['dʒen(ə)rəl] : [hiː; hi] [huː] [noʊz] [ðem; ðəm] [wɪl]

These	five	heads	should	be	familiar	to	every	general	:	he	who	knows	them	will
这些	五	头部	应该	是	熟悉的	到	每一个	一般的	:	他	WHO	知道	他们	将要

[biː; bi] [vɪk'tɔːriəs] ;

be	victorious	;
是	胜利者	;

每个将军都应该熟悉这五位首领：了解他们的人必将取得胜利；

[hiː; hi] [huː] [noʊz] [ðem; ðəm][nɑːt] [wɪl] [feɪl] . - .

he	who	knows	them	not	will	fail	.	12	.
他	WHO	知道	他们	不是	将要	失败	.	-	.

不了解它们的人将会失败。12.

['ðerfɔːr] , [ɪn][jʊr; jər] [dɪˌlɪbə'reɪʃnz] , [wen] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] ['mɪlətəri] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

Therefore	,	in	your	deliberations	,	when	seeking	to	determine	the	military	conditions	,
所以	,	在	你的	审议	,	什么时候	寻求	到	决定	这	军队	状况	,

因此，在你们审议并试图确定军事状况时，

[let][ðem; ðəm][biː; bi] [meɪd] [ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ə; eɪ] [kəm'pærɪsn] , [ɪn] [ðɪs] [waɪz] : — - .

let	them	be	made	the	basis	of	a	comparison	,	in	this	wise	:	—	13	.
让	他们	是	制成	这	基础	的	一个	比较	,	在	这	明智的	:	—	-	.

让它们成为比较的基础，正如这样：—13.

([wʌn]) [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sɔvrinz] [ɪz][ɪm'bjuːd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɔːrəl] [lɔː] ?

(	1	)	Which	of	the	two	sovereigns	is	imbued	with	the	Moral	law	?
(	1	)	哪个	的	这	二	君主	是	注入	和	这	道德	法律	?

（1）这两个君主中，哪一个更具有道德律?

([ˌtuː'tuː]) [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [hæz; həz][moʊst][ə'bɪləti] ?

(	2	)	Which	of	the	two	generals	has	most	ability	?
(	2	)	哪个	的	这	二	将军们	有	最多	能力	?

（2）这两位将军中，哪一位能力更强?

([θriː]) [wɪð; wɪθ] [huːm] [laɪ][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ?

(	3	)	With	whom	lie	the	advantages	derived	from	Heaven	and	Earth	?
(	3	)	和	谁	说谎	这	优势	衍生的	从	天堂	和	地球	?

（3）天地之利归谁所有?

([fɔːr]) [ɑːn] [wɪtʃ] [saɪd][ɪz] ['dɪsəplɪn] [moʊst] ['rɪgərəsli] [ɪn'fɔːrst] ?

(	4	)	On	which	side	is	discipline	most	rigorously	enforced	?
(	4	)	在	哪个	边	是	纪律	最多	严格地	强制执行	?

（4）哪一方受到的纪律执行最为严格?

([faɪv]) [wɪtʃ] ['ɑːrmi][ɪz][ðə; ði][strɔːŋgər] ?
(5) Which army is the stronger ?
(5) 哪个 军队 是 这 更强 ?

（5）哪支军队更强?

([sɪks]) [ɑːn] [wɪtʃ] [saɪd][ɑːr; ər]['ɑːfəsərz][ænd; ənd][men] [mɔːr] ['haɪli] [treɪnd] ?
(6) On which side are officers and men more highly trained ?
(6) 在 哪个 边 是 警官 和 男人 更多的 高度 受过训练 ?

（6）哪一方的军官和士兵训练水平更高?

(['sɛvən]) [ɪn] [wɪtʃ] ['ɑːrmi][ɪz][ðer; ðər][ðə; ði] ['greɪtər] ['kɑːnstənsi] [bəuθ][ɪn][rɪ'wɔːrd][ænd; ənd]
(7) In which army is there the greater constancy both in reward and
(7) 在 哪个 军队 是 那里 这 更大的 恒常 两个都 在 报酬 和
['pʌnɪʃmənt] ? - .
punishment ? 14 .
惩罚 ? - .

（7）哪支军队在奖惩方面更加稳定? 14.

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sev(ə)n] [kənsɪdə'reɪʃnz] [aɪ][kæn; kən] ['fɔːrkæst] ['vɪktəri] [ɔːr] [dɪ'fiːt] . - .
By means of these seven considerations I can forecast victory or defeat . 15 .
经过 方法 的 这些 七 考虑因素 我 能 预报 胜利 或者 击败 . - .

通过这七点考虑，我可以预测胜负。15.

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ðæt] ['hɑːrkən] [tuː; tə][maɪ]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][ækts][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [wɪl] ['kɑːŋkər] :
The general that hearkens to my counsel and acts upon it , will conquer :
这 一般的 那 倾听 到 我的 法律顾问 和 行为 之上 它 , 将要 征服 :

听从我的建议并付诸行动的将军，必将取得胜利:

[let] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][biː; bi] [rɪ'teɪnd] [ɪn] [kə'mænd] !
let such a one be retained in command !
让 这样的 一个 一 是 保留 在 命令 !

让这样的人继续担任指挥官!

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ðæt] ['hɑːrkən] [nɑːt][tuː; tə][maɪ]['kaʊns(ə)l][nɔːr][ækts][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [wɪl] ['sʌfər] [dɪ'fiːt]
The general that hearkens not to my counsel nor acts upon it , will suffer defeat
这 一般的 那 倾听 不是 到 我的 法律顾问 也不 行为 之上 它 , 将要 遭受 击败
:
:
:

不听从我的建议或不付诸行动的将军，必将战败:

— [let] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][biː; bi] [dɪs'mɪst] ! - .
— let such a one be dismissed ! 16 .
— 让 这样的 一个 一 是 解雇 ! - .

—这样的人就应该被解雇！16.

[waɪl] ['hiːdɪŋ] [ðə; ði]['prɑːfɪt][ʌv; əv][maɪ]['kaʊns(ə)l] ,
While heeding the profit of my counsel ,
尽管 听从 这 利润 的 我的 法律顾问 ,

在听取我建议并从中获益的同时，

[ə'veɪl] [jɔːr'self] ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv]['eni]['helpf(ə)l]['sɜːrkəmstænsɪz]['oʊvər][ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]
avail yourself also of any helpful circumstances over and beyond the ordinary
可用 你自己 还 的 任何 有帮助 情况 超过 和 超过 这 普通的
[ruːlz] . - .
rules . 17 .
规则 . - .

此外，还要利用任何超出常规规则的有利情况。17.

[ə'kɔːrdɪŋ] [æz; əz]['sɜːrkəmstænsɪz][ɑːr; ər] ['feɪvərəbl] , [wʌn][ʃʊd; ʃəd]['mɑːdɪfaɪ] [wʌnz] [plænz] . - .
According as circumstances are favourable , one should modify one's plans . 18 .
根据 作为 情况 是 有利 , 一 应该 调整 一个人的 计划 . - .

根据情况的有利性，应该修改计划。18.

[ɔːl] ['wɔːrfer] [ɪz] [beɪst] [ɑːn] [dɪ'sepʃ(ə)n] . - .
All warfare is based on deception . 19 .
全部 战争 是 基于 在 欺骗 . - .

战争都是建立在欺骗之上的。19.

[hens] , [wen] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tæk] , [wiː; wi][mʌst; məst] [siːm] [ʌn'eɪb(ə)l] ; [wen] ['juːzɪŋ]['aʊər; ɑːr]
Hence , when able to attack , we must seem unable ; when using our
因此 , 什么时候 有能力的 到 攻击 , 我们 必须 似乎 无法 ; 什么时候 使用 我们的
['fɔːrsɪz] ,
forces ,
力量 ,

因此，当我们有能力进攻时，我们必须装作无能；当我们使用我们的力量时，

[wiː; wi][mʌst; məst] [siːm] [ɪn'æktɪv] ; [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [nɪr] ,
we must seem inactive ; when we are near ,
我们 必须 似乎 不活跃 ; 什么时候 我们 是 靠近 ,

我们必须装作不活跃；当我们靠近时，

[wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'liːv] [wiː; wi][ɑːr; ər][fɑːr] [ə'weɪ] ; [wen] [fɑːr] [ə'weɪ] ,
we must make the enemy believe we are far away ; when far away ,
我们 必须 制作 这 敌人 相信 我们 是 远的 离开 ; 什么时候 远的 离开 ,

我们必须让敌人相信我们远在天边；当远在天边时，

[wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [hɪm; ɪm] [bɪ'liːv] [wiː; wi][ɑːr; ər] [nɪr] . - .
we must make him believe we are near . 20 .
我们 必须 制作 他 相信 我们 是 靠近 . - .

我们必须让他相信我们就在附近。20.

[hoʊld] [aʊt] [beɪts] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] [ðə; ði] ['enəmi] .
Hold out baits to entice the enemy .
抓住 出去 饵料 到 诱惑 这 敌人 .

抛出诱饵引诱敌人。

[feɪn] [dɪs'ɔːrdər] , [ænd; ənd] [krʌʃ] [hɪm; ɪm] . - .
Feign disorder , and crush him . 21 .
假装 紊乱 , 和 压碎 他 . - .

假装混乱，然后击垮他。21.

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [sɪ'kjʊr] [æt; ət][ɔːl] [pɔɪnts] , [biː; bi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
If he is secure at all points , be prepared for him .
如果 他 是 安全的 在 全部 积分 , 是 准备 为了 他 .

如果他处处都安全无虞，那就做好迎接他的准备。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ɪn] [suː'pɪriər] [streŋθ] , [ɪ'veɪd] [hɪm; ɪm] . - .
If he is in superior strength , evade him . 22 .
如果 他 是 在 优越的 力量 , 逃避 他 . - .

如果他的力量比你强，就躲开他。22.

[ɪf] [jʊr; jər] [ə'poʊnənt] [ɪz][ʌv; əv] ['kɑːlərɪk] ['tempər] , [siːk] [tuː; tə] ['ɪrɪteɪt] [hɪm; ɪm] .
If your opponent is of choleric temper , seek to irritate him .
如果 你的 对手 是 的 胆汁质 脾气 , 寻找 到 刺激 他 .

如果你的对手脾气暴躁，那就想办法激怒他。

[prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [wiːk] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [groʊ] ['ærəgənt] . - .
Pretend to be weak , that he may grow arrogant . 23 .
假装 到 是 虚弱的 , 那 他 可能 生长 傲慢的 . - .

假装软弱，好让他变得傲慢。23.

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [iːz] , [gɪv] [hɪm; ɪm][noʊ] [rest] .
If he is taking his ease , give him no rest .
如果 他 是 采取 他的 舒适 , 给 他 不 休息 .

如果他正在休息，就不要让他休息。

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rsɪz] [ɑ:r; ər] [ju'naɪtɪd] , ['seprət] [ðem; ðəm] . - .

If	his	forces	are	united	,	separate	them	.	24	.
如果	他的	力量	是	团结的	,	分离	他们	.	-	.

如果他的力量团结一致，就将他们分开。24.

[ə'tæk] [hɪm; ɪm] [wer] [hi:; hi] [ɪz] [ˌʌnprɪ'perd] , [ə'pɪr] [wer] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ɪk'spektɪd] . - .

Attack	him	where	he	is	unprepared	,	appear	where	you	are	not	expected	.	25	.
攻击	他	在哪里	他	是	毫无准备	,	出现	在哪里	你	是	不是	预期的	.	-	.

在他毫无防备的地方攻击他，在他意想不到的地方出现。25.

[ði:z] ['mɪlətəri] [dɪ'vaɪsɪz] , ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tu:; tə] ['vɪktəri] , [mʌst; məst] [nɑ:t] [bi:; bi] [di'vʌldʒd] [bɪ'fɔ:rhænd] .

These	military	devices	,	leading	to	victory	,	must	not	be	divulged	beforehand	.
这些	军队	设备	,	领导	到	胜利	,	必须	不是	是	泄露	预先	.

- .

26	.
-	.

这些能带来胜利的军事装备，绝不能事先泄露。26.

[naʊ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hu:] [wɪnz] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [meɪks] ['meni] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['temp(ə)l] [er]

Now	the	general	who	wins	a	battle	makes	many	calculations	in	his	temple	ere
现在	这	一般的	WHO	胜利	一个	战斗	制作	许多	计算	在	他的	寺庙	埃雷

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɪz] [fɔ:t] .

the	battle	is	fought	.
这	战斗	是	战斗	.

如今，赢得一场战役的将军在开战前会在自己的神殿里进行许多计算。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hu:] ['lu:zɪz] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [meɪks] [bʌt; bət] [fju:] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [bɪ'fɔ:rhænd] .

The	general	who	loses	a	battle	makes	but	few	calculations	beforehand	.
这	一般的	WHO	失败	一个	战斗	制作	但	很少	计算	预先	.

战败的将领事先很少进行周密的计划。

[ðʌs] [du:] ['meni] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [li:d] [tu:; tə] ['vɪktəri] , [ænd; ənd] [fju:] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] :

Thus	do	many	calculations	lead	to	victory	,	and	few	calculations	to	defeat	:
因此	做	许多	计算	带领	到	胜利	,	和	很少	计算	到	击败	:

因此，许多计算能带来胜利，而很少有计算会导致失败：

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔ:r] [noʊ] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ɔ:l] !

how	much	more	no	calculation	at	all	!
如何	很多	更多的	不	计算	在	全部	！

根本不用计算就能多得多！

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [baɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] [fɔ:r'si:] [hu:] [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə] [wɪn] [ɔ:r] [lu:z]

It	is	by	attention	to	this	point	that	I	can	foresee	who	is	likely	to	win	or	lose
它	是	经过	注意力	到	这	观点	那	我	能	预见	WHO	是	可能	到	赢	或者	失去

.

:
.

正是通过关注这一点，我才能预见谁可能会赢或输。

[i:] .

II	.
二	.

二、

['weɪdʒɪŋ] WAR1 .

WAGING	WAR1	.
工资	WAR1	.

发动战争1.

[sʌn] - [sed] : [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv] [wɔ:r] ,

Sun	Tzŭ	said	:	In	the	operations	of	war	,
太阳	-	说	:	在	这	运营	的	战争	,

孙子说：在战争行动中，

[wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [swɪft] ['tʃæriːəts] , [æz; əz] ['meni] ['hevi] ['tʃæriːəts] ,

where	there	are	in	the	field	a	thousand	swift	chariots	,	as	many	heavy	chariots	,
在哪里	那里	是	在	这	场地	一个	千	迅速	战车	,	作为	许多	重的	战车	,

战场上有上千辆轻快的战车，也有同样多的重型战车。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [meɪl] - [klæd]['soʊldʒərz] , [wɪð; wɪθ] [prə'vɪʒnz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kæri]

and	a	hundred	thousand	mail	-	clad	soldiers	,	with	provisions	enough	to	carry
和	一个	百	千	邮件	-	覆膜	士兵	,	和	条款	足够的	到	携带

[ðem; ðəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [liː] ,

them	a	thousand	li	,
他们	一个	千	李	,

还有十万身穿锁子甲的士兵，以及足够他们携带一千里物资的补给。

[ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃər] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ˌentər'teɪnmənt] [ʌv; əv]

the	expenditure	at	home	and	at	the	front	,	including	entertainment	of
这	支出	在	家	和	在	这	正面	,	包括	娱乐	的

[gests] ,

guests	,
客人	,

国内和前线的开支，包括招待客人的费用

[smɔːl] ['aɪtəmz] [sʌtʃ] [æz; əz] [gluː] [ænd; ənd] [peɪnt] , [ænd; ənd] [sʌmz] [spent] [ɑːn] ['tʃæriːəts] [ænd; ənd]

small	items	such	as	glue	and	paint	,	and	sums	spent	on	chariots	and
小的	项目	这样的	作为	胶水	和	画	,	和	总和	花费	在	战车	和

['ɑːrmər] ,

armour	,
盔甲	,

胶水、油漆等小件物品，以及用于战车和盔甲的款项，

[wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər][pər] [deɪ] .

will	reach	the	total	of	a	thousand	ounces	of	silver	per	day	.
将要	抵达	这	全部的	的	一个	千	盎司	的	银	每	天	.

每日白银产量将达到一千盎司。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] - , - [men] . [ˌtuː'tuː] .

Such	is	the	cost	of	raising	an	army	of	100	,	000	men	.	2	.
这样的	是	这	成本	的	提高	一个	军队	的	-	,	-	男人	.	2	.

这就是组建一支10万人军队的成本。2.

[wen] [juː; jʊ][ɪn'geɪdʒ][ɪn]['æktʃuəl] ['faɪtɪŋ] , [ɪf] ['vɪktəri] [ɪz] [lɔːŋ] [ɪn] ['kʌmɪŋ] ,

When	you	engage	in	actual	fighting	,	if	victory	is	long	in	coming	,
什么时候	你	从事	在	实际的	斗争	,	如果	胜利	是	长的	在	未来	,

当你真正投入战斗时，如果胜利遥遥无期，

[ðə; ði][menz] ['wɛpənz] [wɪl] [groʊ] [dʌl] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ɑːrdər] [wɪl] [biː; bi] [dæmpt] .

the	men's	weapons	will	grow	dull	and	their	ardour	will	be	damped	.
这	男士	武器	将要	生长	乏味的	和	他们的	热情	将要	是	阻尼	.

士兵们的武器会变钝，他们的热情也会消退。

[ɪf] [juː; jʊ] [leɪ] [siːdʒ] [tuː; tə][ə; eɪ] [taʊn] , [juː; jʊ] [wɪl] [ɪg'zɔːst] [jʊr; jər] [streŋθ] . [θriː] .

If	you	lay	siege	to	a	town	,	you	will	exhaust	your	strength	.	3	.
如果	你	躺	围城	到	一个	镇	,	你	将要	排气	你的	力量	.	3	.

3. 围攻一座城镇会耗尽你的兵力。

[ə'gen] , [ɪf] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɪz][prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd] ,

Again	,	if	the	campaign	is	protracted	,
再次	,	如果	这	活动	是	拖延	,

再说，如果竞选活动旷日持久，

[ðə; ði] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [streɪn] . [fɔːr] .

the	resources	of	the	State	will	not	be	equal	to	the	strain	.	4	.
这	资源	的	这	状态	将要	不是	是	平等的	到	这	拉紧	.	4	.

国家资源将不足以应对压力。4.

[naʊ] , [wen] [jʊr; jər] ['wɛpənz] [ɑːr; ər] [dʌld] , [jʊr; jər] ['ɑːrdər] [dæmpt] , [jʊr; jər] [streŋθ] [ɪg'zɔːstɪd]

Now	,	when	your	weapons	are	dulled	,	your	ardour	damped	,	your	strength	exhausted
现在	,	什么时候	你的	武器	是	迟钝	,	你的	热情	阻尼	,	你的	力量	筋疲力尽的

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['treʒər] [spent] ,

and	your	treasure	spent	,
和	你的	宝藏	花费	,

如今，当你的武器钝化，你的热情消退，你的力量耗尽，你的财富也已耗尽，

['ʌðər] ['tʃiːftənz] [wɪl] [sprɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪk'streməti] .

other	chieftains	will	spring	up	to	take	advantage	of	your	extremity	.
其他	酋长们	将要	春天	向上	到	拿	优势	的	你的	末端	.

其他酋长会蜂拥而至，趁你危难之际占你便宜。

[ðen] [noʊ][mæn] , [haʊ'evər] [waɪz] , [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ə'vɜːrt][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ðæt]

Then	no	man	,	however	wise	,	will	be	able	to	avert	the	consequences	that
然后	不	男人	,	然而	明智的	,	将要	是	有能力的	到	避免	这	结果	那

[mʌst; məst] [ɪn'suː] . [faɪv] .

must	ensue	.	5	.
必须	随之而来	.	5	.

那么，无论多么睿智的人，都无法避免随之而来的后果。5.

[ðʌs] , [ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv]['stuːpɪd] [heɪst] [ɪn][wɔːr] ,

Thus	,	though	we	have	heard	of	stupid	haste	in	war	,
因此	,	尽管	我们	有	听到	的	愚蠢的	匆忙	在	战争	,

因此，尽管我们听说过战争中愚蠢的鲁莽行为，

['klevərnəs] [hæz; həz]['nevər] [bɪn] [siːn] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [di'leiz] . [sɪks] .

cleverness	has	never	been	seen	associated	with	long	delays	.	6	.
聪明才智	有	绝不	到过	已见	联系	和	长的	延误	.	6	.

聪明才智从来都与长时间的拖延无关。6.

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ɪnstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] ['hævɪŋ] ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm] [prə'lɔːŋd] ['wɔːrfer] .

There	is	no	instance	of	a	country	having	benefited	from	prolonged	warfare	.
那里	是	不	实例	的	一个	国家	拥有	受益	从	延长	战争	.

['sɛvən] .

7	.
7	.

没有任何一个国家从长期战争中获益。7.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][wʌn] [huː] [ɪz] ['θɜːrəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['iːvəlz][ʌv; əv][wɔːr] [ðæt] [kæn; kən]

It	is	only	one	who	is	thoroughly	acquainted	with	the	evils	of	war	that	can
它	是	仅有的	一	WHO	是	彻底	熟人	和	这	罪恶	的	战争	那	能

['θɜːrəli] [ˌʌndər'stænd][ðə; ði]['prɑːfɪtəb(ə)l] [wei] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] . [eɪt] .

thoroughly	understand	the	profitable	way	of	carrying	it	on	.	8	.
彻底	理解	这	有利可图	方式	的	携带	它	在	.	8	.

只有充分了解战争罪恶的人，才能充分理解进行战争的有利可图之道。8.

[ðə; ði] ['skɪlfl] ['soʊldʒər] [dʌz] [nɑːt] [reɪz] [ə; eɪ]['sekənd] ['levi] , ['niːðər] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [sə'plaɪ] - ['wægənz]

The	skilful	soldier	does	not	raise	a	second	levy	,	neither	are	his	supply	-	waggons
这	熟练	士兵	做	不是	增加	一个	第二	征收	,	两者都不	是	他的	供应	-	马车

['loʊdɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [twaɪs] . [naɪn] .

loaded	more	than	twice	.	9	.
已加载	更多的	比	两次	.	9	.

技艺高超的士兵不会征召第二次军队，他的补给车也不会装载超过两次的货物。9.

[brɪŋ] [wɔːr] [mə'tɪriəl] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][frʌm; frəm][hoʊm] , [bʌt; bət] ['fɔːrɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] ['enəmi] .

Bring	war	material	with	you	from	home	,	but	forage	on	the	enemy	.
带来	战争	材料	和	你	从	家	,	但	饲料	在	这	敌人	.

从家乡带来战争物资，但要掠夺敌人的资源。

[ðʌs] [ðə; ði]['ɑ:rmi] [wɪl] [hæv; həv] [fu:d] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ɪts] [ni:dz] . - .

Thus	the	army	will	have	food	enough	for	its	needs	.	10	.
因此	这	军队	将要	有	食物	足够的	为了	它是	需求	.	-	.

因此，军队将有足够的粮食来满足其需求。10.

['pɑ:vərti] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪks'tʃekər] ['kɔ:zɪz] [æn; ən]['ɑ:rmi][tu:; tə][bi:; bi] [meɪn'teɪnd] [baɪ]

Poverty	of	the	State	exchequer	causes	an	army	to	be	maintained	by
贫困	的	这	状态	国库	原因	一个	军队	到	是	维持	经过

[ˌkɑ:ntrə'bju:ʃənz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

contributions	from	a	distance	.
贡献	从	一个	距离	.

国家财政拮据，导致军队只能依靠远方的捐助来维持。

[kən'trɪbju:tɪŋ] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [æn; ən]['ɑ:rmi][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][tu:; tə][bi:; bi]

Contributing	to	maintain	an	army	at	a	distance	causes	the	people	to	be
贡献	到	维持	一个	军队	在	一个	距离	原因	这	人们	到	是

[ɪm'pɑ:vərɪʃt] . - .

impoverished	.	11	.
贫困	.	-	.

供养远方的军队会导致人民贫困。11.

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði][prɑ:k'sɪməti][ʌv; əv][æn; ən]['ɑ:rmi] ['kɔ:zɪz] ['praɪsɪz][tu:; tə][goʊ][ʌp] ;

On	the	other	hand	,	the	proximity	of	an	army	causes	prices	to	go	up	;
在	这	其他	手	,	这	邻近	的	一个	军队	原因	价格	到	去	向上	;

另一方面，军队的临近会导致物价上涨；

[ænd; ənd] [haɪ] ['praɪsɪz] [kɔ:z] [ðə; ði] ['pi:pəlz] ['sʌbstəns] [tu:; tə][bi:; bi] [dreɪnd] [ə'weɪ] . - .

and	high	prices	cause	the	people's	substance	to	be	drained	away	.	12	.
和	高的	价格	原因	这	人们的	物质	到	是	排水	离开	.	-	.

高物价导致人民的物质财富被耗尽。12.

[wen] [ðer; ðər] ['sʌbstəns] [ɪz] [dreɪnd] [ə'weɪ] , [ðə; ði] ['pezntri] [wɪl] [bi:; bi] [ə'flɪktɪd] [baɪ] ['hevi]

When	their	substance	is	drained	away	,	the	peasantry	will	be	afflicted	by	heavy
什么时候	他们的	物质	是	排水	离开	,	这	农民	将要	是	受苦的	经过	重的

[ɪg'zækʃn] . - , - .

exactions	.	13	,	14	.
提取	.	-	,	-	.

当他们的生活来源枯竭时，农民将遭受沉重的负担。13, 14.

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [lɔ:s] [ʌv; əv] ['sʌbstəns] [ænd; ənd] [ɪg'zɔ:stʃən] [ʌv; əv] [streŋθ] ,

With	this	loss	of	substance	and	exhaustion	of	strength	,
和	这	损失	的	物质	和	疲惫	的	力量	,

随着物质的流失和力量的耗尽，

[ðə; ði]['hoʊmz][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [wɪl] [bi:; bi] [strɪpt] [ber] , [ænd; ənd] [θri:] - [tenθs] [ʌv; əv][ðer; ðər]

the	homes	of	the	people	will	be	stripped	bare	,	and	three	-	tenths	of	their
这	房屋	的	这	人们	将要	是	脱衣舞	裸	,	和	三	-	十分之一	的	他们的

['ɪnˌkəmz] [wɪl] [bi:; bi] ['dɪsɪpeɪtɪd] ;

incomes	will	be	dissipated	;
收入	将要	是	消散	;

人们的房屋将被洗劫一空，他们十分之三的收入将被挥霍一空；

[waɪl] ['gʌvərnmənt] [ɪk'spensɪz] [fɔ:r; fər]['broʊkən]['tʃæri:əts] , [wɔ:rn] - [aʊt] ['hɔ:rsɪz] , [brest] - [pleɪts]

while	Government	expenses	for	broken	chariots	,	worn	-	out	horses	,	breast	-	plates
尽管	政府	开支	为了	破碎的	战车	,	磨损	-	出去	马匹	,	胸部	-	盘子

[ænd; ənd] ['helmits] , ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] ,

and	helmets	,	bows	and	arrows	,
和	头盔	,	弓	和	箭头	,

政府用于购置破损战车、老旧马匹、胸甲和头盔、弓箭等的费用，

[spiə] [ænd; ənd] [ʃi:ldz] , [prə'tektɪv] ['mæntl,et] , [drɑ:ft] - ['ɑ:ksn][ænd; ənd] ['hevi] ['wægənz] , [wɪl]
spears 长矛 **and** 和 **shields** 盾牌 , **protective** 保护的 **mantlets** 披风 , **draught** 草稿 - **oxen** 牛 **and** 和 **heavy** 重的 **waggons** 马车 , **will** 将要
[ə'maʊnt] [tu:; tə] [fɔ:r] - [tenθs] [ʌv; əv][ɪts]['toʊt(ə)l] ['revənu:] . - .
amount 数量 **to** 到 **four** 四 - **tenths** 十分之一 **of** 的 **its** 它是 **total** 全部的 **revenue** 收入 . **15** - .

长矛和盾牌、防护披风、役牛和重型马车，将占其总收入的十分之四。15.

[hens] [ə; eɪ][waɪz]['dʒen(ə)rəl] [meɪks] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['fɔ:rɪdʒɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['enəmi] .
Hence 因此 **a** 一个 **wise** 明智的 **general** 一般的 **makes** 制作 **a** 一个 **point** 观点 **of** 的 **foraging** 觅食 **on** 在 **the** 这 **enemy** 敌人 .

因此，明智的将军会设法从敌人那里获取补给。

[wʌn]['kɑ:rtloʊd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [prə'vɪʒnz] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə] ['twenti] [ʌv; əv] [wʌnz] [oʊn] ,
One 一 **cartload** 满载 **of** 的 **the** 这 **enemy's** 敌人的 **provisions** 条款 **is** 是 **equivalent** 相等的 **to** 到 **twenty** 二十 **of** 的 **one's** 一个人的 **own** 自己的 ,

一车敌军的补给相当于己方二十车。

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɪkəl][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['prɑ:vəndər][ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə] ['twenti] [frʌm; frəm]
and 和 **likewise** 同样地 **a** 一个 **single** 单身的 **picul** 皮库尔 **of** 的 **his** 他的 **provender** 饲料 **is** 是 **equivalent** 相等的 **to** 到 **twenty** 二十 **from** 从
[wʌnz] [oʊn] [stɔ:r] . - .
one's 一个人的 **own** 自己的 **store** 店铺 . **16** - .

同样，他给的一皮克饲料相当于自己给的二十皮克饲料。16.

[naʊ] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] , ['aʊər; ɑ:r][men][mʌst; məst][bi:; bi] [raʊzd] [tu:; tə]['æŋgər] ;
Now 现在 **in** 在 **order** 命令 **to** 到 **kill** 杀 **the** 这 **enemy** 敌人 , **our** 我们的 **men** 男人 **must** 必须 **be** 是 **roused** 唤醒 **to** 到 **anger** 愤怒 ;

为了消灭敌人，必须激起我方士兵的愤怒；

[ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] [əd'væntɪdʒ] [frʌm; frəm] [dɪ'fi:tɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] , [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv]
that 那 **there** 那里 **may** 可能 **be** 是 **advantage** 优势 **from** 从 **defeating** 击败 **the** 这 **enemy** 敌人 , **they** 他们 **must** 必须 **have** 有
[ðer; ðər] [rɪ'wɔ:rdz] . - .
their 他们的 **rewards** 奖励 . **17** - .

既然击败敌人可能会带来好处，他们就必须得到奖赏。17.

['ðerfɔ:r] [ɪn] ['tʃæriət] ['faɪtɪŋ] , [wen] [ten][ɔ:r] [mɔ:r] ['tʃæri:əts] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] ,
Therefore 所以 **in** 在 **chariot** 战车 **fighting** 斗争 , **when** 什么时候 **ten** 十 **or** 或者 **more** 更多的 **chariots** 战车 **have** 有 **been** 到过 **taken** 已采取 ,

因此，在战车战斗中，当一方夺取十辆或更多战车时，

[ðoʊz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ri'wɔ:did] [hu:] [tʊk] [ðə; ði][fɜ:rst] .
those 那些 **should** 应该 **be** 是 **rewarded** 奖励 **who** WHO **took** 采取 **the** 这 **first** 第一的 .

应该奖励第一个完成任务的人。

['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [flægz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
Our 我们的 **own** 自己的 **flags** 旗帜 **should** 应该 **be** 是 **substituted** 替代 **for** 为了 **those** 那些 **of** 的 **the** 这 **enemy** 敌人 ,

我们应该用自己的旗帜替换敌人的旗帜。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃæri:əts] ['miŋgld] [ænd; ənd] [ju:st] [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]['aʊərz] .
and 和 **the** 这 **chariots** 战车 **mingled** 混合 **and** 和 **used** 用过的 **in** 在 **conjunction** 连词 **with** 和 **ours** 我们的 .

他们的战车与我们的战车混杂在一起，共同使用。

[ðə; ði] ['kæptʃərd] ['soʊldʒərz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['kaɪndli] ['tri:tɪd] [ænd; ənd] [kept] . - .
The 这 **captured** 捕获 **soldiers** 士兵 **should** 应该 **be** 是 **kindly** 亲切地 **treated** 治疗 **and** 和 **kept** 保留 . **18** - .

应善待并安置被俘士兵。18.

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] , ['ju:zɪŋ][ðə; ði] ['kɔŋkəd] [foʊ][tu:; tə] [ɔ:g'ment] [wʌnz] [oʊn] [streŋθ] . - .
This is called , using the conquered foe to augment one's own strength . 19 .
这 是 称为 , 使用 这 征服 敌人 到 增强 一个人的 自己的 力量 . - .

这被称为利用被征服的敌人来增强自己的力量。19.

[ɪn][wɔ:r] , [ðen] , [let][jʊr; jər] [greɪt] ['ɑ:bdʒekt][bi:; bi] ['vɪktəri] , [nɑ:t] ['leŋθi] [kæm'peinz] . - .
In war , then , let your great object be victory , not lengthy campaigns . 20 .
在 战争 , 然后 , 让 你的 伟大的 目的 是 胜利 , 不是 冗长 竞选活动 . - .

因此，在战争中，你们的伟大目标是胜利，而不是旷日持久的战役。20.

[ðʌs] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv] ['ɑ:miz] [ɪz][ðə; ði]['ɑ:rbɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]
Thus it may be known that the leader of armies is the arbiter of the
因此 它 可能 是 已知 那 这 领导者 的 军队 是 这 仲裁者 的 这
['pi:pəlz] [feɪt] ,
people's fate ,
人们的 命运 ,

由此可见，军队统帅就是人民命运的仲裁者。

[ðə; ði][mæn][ɑ:n] [hu:m] [ˌaɪ 'ti:] [dɪ'pendz] ['weðər] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ɪn] [pi:s] [ɔ:r][ɪn]['perəl] .
the man on whom it depends whether the nation shall be in peace or in peril .
这 男人 在 谁 它 取决于 无论 这 国家 将 是 在 和平 或者 在 危险 .

国家是和平还是危难，都取决于他。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[ə'tæk] [baɪ] STRATAGEM1 .
ATTACK BY STRATAGEM1 .
攻击 经过 STRATAGEM1 .

策略攻击1.

[sʌn] - [sed] : [ɪn][ðə; ði]['præktɪk(ə)l][ɑ:rt][ʌv; əv][wɔ:r] ,
Sun Tzǔ said : In the practical art of war ,
太阳 - 说 : 在 这 实际的 艺术 的 战争 ,

孙子说：在实用的兵法中，

[ðə; ði] [best] [θɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l][ɪz][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['ɛnəmi:z] ['kʌntri] [hoʊl] [ænd; ənd] [ɪn'tækt] ;
the best thing of all is to take the enemy's country whole and intact ;
这 最好的 事物 的 全部 是 到 拿 这 敌人的 国家 所有的 和 完好无损的 ;

最好的办法是完整无缺地占领敌国；

[tu:; tə] ['ʃætər] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][soʊ] [gʊd] .
to shatter and destroy it is not so good .
到 破碎 和 破坏 它 是 不是 所以 好的 .

把它打碎摧毁并不好。

[soʊ] , [tu:] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['betər] [tu:; tə] ['kæptʃər] [æn; ən]['ɑ:rmi][ɪn'taɪər][ðæn; ðən][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'ti:] ,
So , too , it is better to capture an army entire than to destroy it ,
所以 , 也 , 它 是 更好的 到 捕获 一个 军队 全部的 比 到 破坏 它 ,

同样，俘虏整支军队比歼灭它更好。

[tu:; tə] ['kæptʃər] [ə; eɪ]['redʒɪmənt] , [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɔ:r][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɪn'taɪər][ðæn; ðən][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ]
to capture a regiment , a detachment or a company entire than to destroy
到 捕获 一个 团 , 一个 分离 或者 一个 公司 全部的 比 到 破坏
[ðem; ðəm] . [ˌtu:'tu:] .
them . 2 .
他们 . 2 .

1. 俘获一个团、一个分遣队或一个连队比歼灭它们要好。

[hens] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] ['kɑːŋkər] [ɪn][ɔːl][jʊr; jər] ['bætlz] [ɪz][nɑːt] [su'priːm] ['eksələns] ;

Hence	to	fight	and	conquer	in	all	your	battles	is	not	supreme	excellence	;
因此	到	斗争	和	征服	在	全部	你的	战斗	是	不是	最高	卓越	;

因此，在所有战斗中都取得胜利并不代表至高无上的卓越；

[su'priːm] ['eksələns] [kən'sɪsts][ɪn] ['breɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ɛnəmiːz] [rɪ'zɪstəns] [wɪ'ðaʊt] ['faɪtɪŋ] . [θriː] .

supreme	excellence	consists	in	breaking	the	enemy's	resistance	without	fighting	.	3	.
最高	卓越	由	在	打破	这	敌人的	反抗	没有	斗争	.	3	.

最高境界在于不战而胜，即打破敌人的抵抗。3.

[ðʌs] [ðə; ðɪ][haɪɪst; 'haɪəst][fɔːrm][ʌv; əv] ['dʒenrəlʃɪp] [ɪz][tuː; tə] [bɔːk] [ðə; ðɪ] ['ɛnəmiːz] [plænz] ;

Thus	the	highest	form	of	generalship	is	to	baulk	the	enemy's	plans	;
因此	这	最高	形式	的	将军	是	到	阻挡	这	敌人的	计划	;

因此，最高尚的统帅之道就是挫败敌人的计划；

[ðə; ðɪ][nekst][best][ɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ðɪ]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɛnəmiːz] ['fɔːrsɪz] ;

the	next	best	is	to	prevent	the	junction	of	the	enemy's	forces	;
这	下一个	最好的	是	到	防止	这	交汇处	的	这	敌人的	力量	;

其次最好的办法是阻止敌军会师；

[ðə; ðɪ][nekst][ɪn]['ɔːrdər][ɪz][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ðɪ] ['ɛnəmiːz] ['ɑːrmi][ɪn][ðə; ðɪ] [fiːld] ;

the	next	in	order	is	to	attack	the	enemy's	army	in	the	field	;
这	下一个	在	命令	是	到	攻击	这	敌人的	军队	在	这	场地	;

接下来，就要在战场上攻击敌军；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][wɜːrst]['pɑːləsi][ʌv; əv][ɔːl][ɪz][tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [wɔːld] ['sɪtiz] . [fɔːr] .

and	the	worst	policy	of	all	is	to	besiege	walled	cities	.	4	.
和	这	最差	政策	的	全部	是	到	围攻	有围墙的	城市	.	4	.

最糟糕的策略莫过于围攻有城墙的城市。4.

[ðə; ðɪ] [ruːl] [ɪz] , [nɑːt][tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [wɔːld] ['sɪtiz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

The	rule	is	,	not	to	besiege	walled	cities	if	it	can	possibly	be	avoided	.
这	规则	是	,	不是	到	围攻	有围墙的	城市	如果	它	能	可能	是	避免	.

原则是，如果可以避免，就不要围攻有城墙的城市。

[ðə; ðɪ][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['mæntlˌet] , ['muːvəbl] ['ʃeltərz] , [ænd; ənd] ['veriəs] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts]

The	preparation	of	mantlets	,	movable	shelters	,	and	various	implements
这	准备	的	披风	,	活动	避难所	,	和	各种各样的	实施

[ʌv; əv][wɔːr] , [wɪl] [teɪk] [ʌp] [θriː] [hoʊl] [mʌnθs] ;

of	war	,	will	take	up	three	whole	months	;
的	战争	,	将要	拿	向上	三	所有的	几个月	;

准备防弹衣、移动式掩体和各种战争用具，需要整整三个月的时间；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['paɪlɪŋ][ʌp][ʌv; əv] [maʊndz] ['oʊvər] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [wɔːlz] [wɪl] [teɪk] [θriː] [mʌnθs] [mɔːr]

and	the	piling	up	of	mounds	over	against	the	walls	will	take	three	months	more
和	这	桩	向上	的	土堆	超过	反对	这	墙壁	将要	拿	三	几个月	更多的

. [faɪv] .

.	5	.
.	5	.

堆积在墙边的土堆还需要三个月的时间。5.

[ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'troʊl][hɪz; ɪz][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] , [wɪl] [lɔːntʃ] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə][ðə; ðɪ]

The	general	,	unable	to	control	his	irritation	,	will	launch	his	men	to	the
这	一般的	,	无法	到	控制	他的	刺激	,	将要	发射	他的	男人	到	这

[ə'sɔːlt] [laɪk] ['swɔːrmɪŋ] [ænts] ,

assault	like	swarming	ants	,
突击	喜欢	蜂拥而至	蚂蚁	,

将军无法控制自己的怒火，会像成群的蚂蚁一样，命令士兵发起进攻。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [wʌn] - [θɜ:rd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][men][ɑ:r; ər][sleɪn] , [waɪl] [ðə; ði] [taʊn] [stɪl]
with 和 **the** 这 **result** 结果 **that** 那 **one** 一 - **third** 第三 **of** 的 **his** 他的 **men** 男人 **are** 是 **slain** 被杀 , **while** 尽管 **the** 这 **town** 镇 **still** 仍然
[rɪ'meɪnz] [ʌn'teɪkən] .
remains 遗迹 **untaken** 未采用 .

结果，他三分之一的部下被杀，而该镇仍然未被攻克。

[sʌtʃ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [dɪ'zæstrəs] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [si:dʒ] . [sɪks] .
Such 这样的 **are** 是 **the** 这 **disastrous** 灾难性的 **effects** 效果 **of** 的 **a** 一个 **siege** 围城 . **6** 6 .

这就是围城造成的灾难性后果。6.

['ðerfɔ:r] [ðə; ði] ['skɪlfl] ['li:dər] [səb'dju:z] [ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [tru:ps] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['faɪtɪŋ] ;
Therefore 所以 **the** 这 **skilful** 熟练 **leader** 领导者 **subdues** 压制 **the** 这 **enemy's** 敌人的 **troops** 军队 **without** 没有 **any** 任何 **fighting** 斗争 **;** ;

因此，高明的将领不战而胜，就能征服敌军；

[hi:; hi] ['kæptʃəz] [ðer; ðər] ['sɪtiz] [wɪ'ðaʊt] ['leɪɪŋ] [si:dʒ] [tu:; tə][ðem; ðəm] ;
he 他 **captures** 捕捉 **their** 他们的 **cities** 城市 **without** 没有 **laying** 躺下 **siege** 围城 **to** 到 **them** 他们 **;** ;

他没有围攻他们的城市，就将其攻占；

[hi:; hi] [ˌoʊvər'θroʊ] [ðer; ðər] ['kɪŋdəm] [wɪ'ðaʊt] ['leŋθi] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] . ['sɛvən] .
he 他 **overthrows** 推翻 **their** 他们的 **kingdom** 王国 **without** 没有 **lengthy** 冗长 **operations** 运营 **in** 在 **the** 这 **field** 场地 . **7** 7 .

他没有进行长时间的战场作战就推翻了他们的王国。7.

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɔ:rsɪz] [ɪn'tækt] [hi:; hi] [wɪl] [dɪ'spju:t][ðə; ði]['mæstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər] , [ænd; ənd]
With 和 **his** 他的 **forces** 力量 **intact** 完好无损的 **he** 他 **will** 将要 **dispute** 争议 **the** 这 **mastery** 精通 **of** 的 **the** 这 **Empire** 帝国 **,** , **and** 和
[ðʌs] ,
thus 因此 **,** ,

凭借完备的兵力，他将挑战帝国的霸权，因此，

[wɪ'ðaʊt] ['lu:zɪŋ] [ə; eɪ][mæn] , [hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] [wɪl] [bi:; bi] [kəm'pli:t] .
without 没有 **losing** 输 **a** 一个 **man** 男人 **,** , **his** 他的 **triumph** 胜利 **will** 将要 **be** 是 **complete** 完全的 .

只要不损失一名队员，他的胜利就将圆满。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [ə'tækɪŋ] [baɪ]['strætədʒəm] . [eɪt] .
This 这 **is** 是 **the** 这 **method** 方法 **of** 的 **attacking** 攻击 **by** 经过 **stratagem** 策略 . **8** 8 .

这是运用计谋的攻击方法。8.

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ru:l] [ɪn][wɔ:r] , [ɪf] ['aʊər; ɑ:r]['fɔ:rsɪz][ɑ:r; ər][ten][tu:; tə][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [wʌn] ,
It 它 **is** 是 **the** 这 **rule** 规则 **in** 在 **war** 战争 **,** , **if** 如果 **our** 我们的 **forces** 力量 **are** 是 **ten** 十 **to** 到 **the** 这 **enemy's** 敌人的 **one** 一 **,** ,

这是战争中的一条规则：如果我方兵力是敌方的十倍，

[tu:; tə] [sə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ; [ɪf] [faɪv][tu:; tə][wʌn] , [tu:; tə] [ə'tæk] [hɪm; ɪm] ; [ɪf] [twaɪs][æz; əz] ['nu:mərəs] ,
to 到 **surround** 环绕 **him** 他 **;** ; **if** 如果 **five** 五 **to** 到 **one** 一 **,** , **to** 到 **attack** 攻击 **him** 他 **;** ; **if** 如果 **twice** 两次 **as** 作为 **numerous** 很多的 **,** ,

包围他；如果人数是他的五倍，就攻击他；如果人数是他的两倍，

[tu:; tə][dɪ'vaɪd]['aʊər; ɑ:r]['ɑ:rmi]['ɪntu:] [tu:] . [naɪn] .
to 到 **divide** 划分 **our** 我们的 **army** 军队 **into** 进入 **two** 二 . **9** 9 .

将我们的军队分成两支。9.

[ɪf] ['i:kwəli] [mætʃt] , [wi:; wi][kæn; kən]['ɔ:fər]['bæt(ə)l] ; [ɪf] ['slaɪtli] [ɪn'fɪrɪər] [ɪn] ['nʌmbərz] , [wi:; wi]
If equally matched , we can offer battle ; if slightly inferior in numbers , we
如果 同样地 匹配 , 我们 能 提供 战斗 ; 如果 轻微地 下 在 数字 , 我们
[kæn; kən][ə'vɔɪd][ðə; ði] ['enəmi] ;
can avoid the enemy ;
能 避免 这 敌人 ;

如果双方实力相当，我们可以迎战；如果人数略逊一筹，我们可以避开敌人；

[ɪf] [kwaɪt][ʌn'i:kwəl][ɪn] ['evri] [wei] , [wi:; wi][kæn; kən] [fli:] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] . - .
if quite unequal in every way , we can flee from him . 10 .
如果 相当 不等 在 每一个 方式 , 我们 能 逃跑 从 他 . - .

如果各方面都与他完全不平等，我们可以逃离他。10.

[hens] , [ðoʊ] [æn; ən] ['ɑ:bstɪnət] [faɪt] [meɪ][bi:; bi] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [smɔ:l] [fɔ:rs] ,
Hence , though an obstinate fight may be made by a small force ,
因此 , 尽管 一个 顽固 斗争 可能 是 制成 经过 一个 小的 力量 ,

因此，即使一支小部队进行顽强抵抗，

[ɪn][ðə; ði][end][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði]['lɑ:rdʒər] [fɔ:rs] . - .
in the end it must be captured by the larger force . 11 .
在 这 结尾 它 必须 是 捕获 经过 这 更大的 力量 . - .

最终它必须被更强大的力量所征服。11.

[naʊ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ðə; ði]['bʊlwɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] : [ɪf] [ðə; ði]['bʊlwɜ:rk][ɪz] [kəm'pli:t] [æt; ət]
Now the general is the bulwark of the State : if the bulwark is complete at
现在 这 一般的 是 这 堡垒 的 这 状态 : 如果 这 堡垒 是 完全的 在
[ɔ:l] [pɔɪnts] ;
all points ;
全部 积分 ;

将军是国家的堡垒：如果堡垒在各方面都完备无损；

[ðə; ði] [steɪt] [wɪl] [bi:; bi] [strɔ:ŋ] ; [ɪf] [ðə; ði]['bʊlwɜ:rk][ɪz] [dɪ'fektɪv] , [ðə; ði] [steɪt] [wɪl] [bi:; bi] [wi:k] . -
the State will be strong ; if the bulwark is defective , the State will be weak . 12
这 状态 将要 是 强的 ; 如果 这 堡垒 是 有缺陷的 , 这 状态 将要 是 虚弱的 . -
.
:
.

国家若有坚固的堡垒，国家就会强大；如果堡垒有缺陷，国家就会虚弱。12.

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['ru:lər][kæn; kən] [brɪŋ] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz]['ɑ:rmi] : —
There are three ways in which a ruler can bring misfortune upon his army : —
那里 是 三 方式 在 哪个 一个 统治者 能 带来 不幸 之上 他的 军队 : —
- .
13 .
- .

统治者可以通过三种方式给军队带来不幸：—13.

([wʌn]) [baɪ] [kə'mændɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:rmi][tu:; tə] [æd'væns] [ɔ:r][tu:; tə] [rɪ'tri:t] ,
(1) By commanding the army to advance or to retreat ,
(1) 经过 指挥 这 军队 到 进步 或者 到 撤退 ,

（1）通过命令军队前进或撤退，

['bi:ɪŋ] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t] [ə'beɪ] .
being ignorant of the fact that it cannot obey .
存在 无知 的 这 事实 那 它 不能 服从 .

它对自身无法服从这一事实浑然不知。

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] ['hɔbəlɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:rmi] . - . ([ˌtu:'tu:])
This is called hobbling the army . 14 . (2)
这 是 称为 跛行 这 军队 . - . (2)

这叫做削弱军队。14.(2)

[baɪ] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə] ['gʌvərn] [æn; ən]['ɑ:rmi][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][hi:; hi] [əd'mɪnɪstər] [ə; eɪ]

By	attempting	to	govern	an	army	in	the	same	way	as	he	administers	a
经过	尝试	到	治理	一个	军队	在	这	相同的	方式	作为	他	管理	一个

['kɪŋdəm] ,

kingdom	,
王国	,

他试图用治理王国的方式来治理军队，

['bi:ɪŋ] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [əb'teɪn] [ɪn][æn; ən]['ɑ:rmi] .

being	ignorant	of	the	conditions	which	obtain	in	an	army	.
存在	无知	的	这	状况	哪个	获得	在	一个	军队	.

对军队中的情况一无所知。

[ðɪs] ['kɔ:zɪz] ['restləsnəs] [ɪn][ðə; ði]['soʊldʒɚz][maɪndz] . - . ([θri:])

This	causes	restlessness	in	the	soldier's	minds	.	15	.	(	3	)
这	原因	躁动不安	在	这	士兵的	思想	.	-	.	(	3	)

这导致士兵心神不宁。15.(3)

[baɪ] [ɪm'plɔɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑ:rmi] [wɪ'ðaʊt] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

By	employing	the	officers	of	his	army	without	discrimination	,
经过	雇用	这	警官	的	他的	军队	没有	歧视	,

他无差别地雇用军队中的军官，

[θru:] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlətəri] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ˌædæp'teɪʃ(ə)n][tu:; tə]['sɜ:rkəmstænsɪz] .

through	ignorance	of	the	military	principle	of	adaptation	to	circumstances	.
通过	无知	的	这	军队	原则	的	适应	到	情况	.

由于不了解军事上适应环境的原则。

[ðɪs] ['ʃeɪks] [ðə; ði] ['kɑ:nfɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] . - .

This	shakes	the	confidence	of	the	soldiers	.	16	.
这	奶昔	这	信心	的	这	士兵	.	-	.

这动摇了士兵们的信心。16.

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['ɑ:rmi][ɪz] ['restləs] [ænd; ənd] [dɪs'trʌstfl] ,

But	when	the	army	is	restless	and	distrustful	,
但	什么时候	这	军队	是	不安	和	不信任	,

但当军队躁动不安、互不信任时，

['trʌb(ə)l] [ɪz] [ʃʊr] [tu:; tə] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ['fju:d(ə)l]['prɪnsəz] .

trouble	is	sure	to	come	from	the	other	feudal	princes	.
麻烦	是	当然	到	来	从	这	其他	封建	王子们	.

其他封建诸侯肯定会带来麻烦。

[ðɪs] [ɪz] ['sɪmpli] ['brɪŋɪŋ] ['ænərki] ['ɪntu:][ðə; ði]['ɑ:rmi] , [ænd; ənd] [fliŋɪŋ] ['vɪktəri] [ə'weɪ] . - .

This	is	simply	bringing	anarchy	into	the	army	,	and	flinging	victory	away	.	17	.
这	是	简单地	带来	无政府状态	进入	这	军队	,	和	投掷	胜利	离开	.	-	.

这简直就是把无政府状态带入军队，把胜利拱手让人。17.

[ðʌs] [wi:; wi] [meɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][faɪv] [ɪ'senʃlz] [fɔ:r; fər] ['vɪktəri] :

Thus	we	may	know	that	there	are	five	essentials	for	victory	:
因此	我们	可能	知道	那	那里	是	五	必需品	为了	胜利	:

由此可知，胜利有五大要素：

([wʌn]) [hi:; hi] [wɪl] [wɪn] [hu:] [noʊz] [wen] [tu:; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [wen] [nɑ:t][tu:; tə] [faɪt] .

(	1	)	He	will	win	who	knows	when	to	fight	and	when	not	to	fight	.
(	1	)	他	将要	赢	WHO	知道	什么时候	到	斗争	和	什么时候	不是	到	斗争	.

（1）懂得何时战斗、何时不战斗的人才能获胜。

([ˌtu:'tu:]) [hi:; hi] [wɪl] [wɪn] [hu:] [noʊz] [haʊ] [tu:; tə]['hænd(ə)l][bəuθ][su:'pɪriər] [ænd; ənd] [ɪn'fɪriər] ['fɔ:rsɪz] .

(	2	)	He	will	win	who	knows	how	to	handle	both	superior	and	inferior	forces	.
(	2	)	他	将要	赢	WHO	知道	如何	到	处理	两个都	优越的	和	下	力量	.

（2）懂得如何应对优势和劣势力量的人将会获胜。

([θriː]) [hiː; hi] [wɪl] [wɪn] [huːz] ['ɑːrmi][ɪz]['ænɪmeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt] [θruː'aʊt] [ɔːl][ɪts][ræŋks] .

(	3	)	He	will	win	whose	army	is	animated	by	the	same	spirit	throughout	all	its	ranks	.
(	3	)	他	将要	赢	谁	军队	是	动画	经过	这	相同的	精神	自始至终	全部它是	排名		.

（3）军队全军上下都充满同一种精神的人必将获胜。

([fɔːr]) [hiː; hi] [wɪl] [wɪn] [huː] , [prɪ'perd] [hɪm'self] , [weɪts] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['enəmi] [ˌʌnprɪ'perd] .

(	4	)	He	will	win	who	,	prepared	himself	,	waits	to	take	the	enemy	unprepared	.
(	4	)	他	将要	赢	WHO	,	准备	他自己	,	等待	到	拿	这	敌人	毫无准备	.

（4）做好准备，等待敌人毫无防备时，他必能获胜。

([faɪv]) [hiː; hi] [wɪl] [wɪn] [huː] [hæz; həz] ['mɪlətəri] [kə'pæsəti][ænd; ənd][ɪz][nɑːt] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð; wɪθ][baɪ]

(	5	)	He	will	win	who	has	military	capacity	and	is	not	interfered	with	by
(	5	)	他	将要	赢	WHO	有	军队	容量	和	是	不是	干扰	和	经过

[ðə; ði] ['sɑːvrɪn] .

the	sovereign	.
这	主权	.

（5）有军事能力且不受君主干涉的人将会获胜。

['vɪktəri] [laɪz][ɪn][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðiːz] [faɪv] [pɔɪnts] . - .

Victory	lies	in	the	knowledge	of	these	five	points	.	18	.
胜利	谎言	在	这	知识	的	这些	五	积分	.	-	.

胜利在于掌握这五点。18.

[hens] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] : [ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [noʊ] [jɔːr'self] ,

Hence	the	saying	:	If	you	know	the	enemy	and	know	yourself	,
因此	这	说	:	如果	你	知道	这	敌人	和	知道	你自己	,

因此有这句谚语：知己知彼，百战不殆。

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [fɪr] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['bætlz] .

you	need	not	fear	the	result	of	a	hundred	battles	.
你	需要	不是	害怕	这	结果	的	一个	百	战斗	.

你无需惧怕百战百胜的结果。

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [jɔːr'self] [bʌt; bət][nɑːt][ðə; ði] ['enəmi] ,

If	you	know	yourself	but	not	the	enemy	,
如果	你	知道	你自己	但	不是	这	敌人	,

如果你了解自己却不了解敌人，

[fɔːr; fər] ['evri] ['vɪktəri] [geɪnd] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] ['sʌfər] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .

for	every	victory	gained	you	will	also	suffer	a	defeat	.
为了	每一个	胜利	获得	你	将要	还	遭受	一个	击败	.

每取得一场胜利，你也会遭受一次失败。

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] ['niːðər] [ðə; ði] ['enəmi] [nɔːr] [jɔːr'self] , [juː; jʊ] [wɪl] [sə'kʌm] [ɪn] ['evri] ['bæt(ə)l] .

If	you	know	neither	the	enemy	nor	yourself	,	you	will	succumb	in	every	battle	.
如果	你	知道	两者都不	这	敌人	也不	你自己	,	你	将要	屈服	在	每一个	战斗	.

如果你既不了解敌人，也不了解自己，那么你将在每一场战斗中失败。

[ˌaɪ 'viː] . ['tæktɪkl] DISPOSITIONS1 .

IV	.	TACTICAL	DISPOSITIONS1	.
第四	.	战术上的	DISPOSITIONS1	.

四、战术部署1.

[sʌn] - [sed] : [ðə; ði] [gʊd] ['faɪtərz] [ʌv; əv][oʊld][fɜːrst][pʊt] [ðəm'selvz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti]

Sun	Tzŭ	said	:	The	good	fighters	of	old	first	put	themselves	beyond	the	possibility
太阳	-	说	:	这	好的	战士	的	老的	第一的	放	他们自己	超过	这	可能性

[ʌv; əv] [dɪ'fiːt] ,

of	defeat	,
的	击败	,

孙子说：古代的优秀战士首先让自己不可能战败，

[ænd; ənd] [ðen] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] . [ˌtuː'tuː] .

and	then	waited	for	an	opportunity	of	defeating	the	enemy	.	2	.
和	然后	等待	为了	一个	机会	的	击败	这	敌人	.	2	.

然后等待机会击败敌人。2.

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ɑːr'selvz] [ə'genst] [dɪ'fiːt] [laɪz][ɪn]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [hændz] ,

To	secure	ourselves	against	defeat	lies	in	our	own	hands	,
到	安全的	我们自己	反对	击败	谎言	在	我们的	自己的	双手	,

我们能否避免失败，取决于我们自己。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] ['enəmi] [hɪm'self] .

but	the	opportunity	of	defeating	the	enemy	is	provided	by	the	enemy	himself	.
但	这	机会	的	击败	这	敌人	是	假如	经过	这	敌人	他自己	.

[θriː] .

3	.
3	.

但是，击败敌人的机会却是敌人自己提供的。3.

[ðʌs] [ðə; ði] [gʊd] ['faɪtər] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [hɪm'self] [ə'genst] [dɪ'fiːt] ,

Thus	the	good	fighter	is	able	to	secure	himself	against	defeat	,
因此	这	好的	战斗机	是	有能力的	到	安全的	他自己	反对	击败	,

因此，优秀的战士能够确保自己免遭失败。

[bʌt; bət]['kænɑːt] [meɪk] ['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] . [fɔːr] .

but	cannot	make	certain	of	defeating	the	enemy	.	4	.
但	不能	制作	肯定	的	击败	这	敌人	.	4	.

但不能保证一定能战胜敌人。4.

[hens] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] : [wʌn] [meɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

Hence	the	saying	:	One	may	know	how	to	conquer	without	being	able	to	do	it	.
因此	这	说	:	一	可能	知道	如何	到	征服	没有	存在	有能力的	到	做	它	.

[faɪv] .

5	.
5	.

因此有这样一句谚语：一个人可能知道如何征服，但却无法做到。5.

[sɪ'kjʊrəti] [ə'genst] [dɪ'fiːt] [ɪm'plaɪz] [dɪ'fensɪv] ['tæktɪks] ; [ə'bɪləti][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] [miːnz]

Security	against	defeat	implies	defensive	tactics	;	ability	to	defeat	the	enemy	means
安全	反对	击败	暗示	防守	策略	;	能力	到	击败	这	敌人	方法

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'fensɪv] . [sɪks] .

taking	the	offensive	.	6	.
采取	这	进攻	.	6	.

避免战败意味着采取防御策略；击败敌人意味着采取进攻策略。6.

['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɪ'fensɪv] ['ɪndɪˌkeɪts] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [streŋθ] ; [ə'tækɪŋ] , [ə; eɪ] [ˌsuːpərə'bʌndəns]

Standing	on	the	defensive	indicates	insufficient	strength	;	attacking	,	a	superabundance
常设	在	这	防守	表示	不足的	力量	;	攻击	,	一个	过多

[ʌv; əv] [streŋθ] . ['sɛvən] .

of	strength	.	7	.
的	力量	.	7	.

处于防守状态表示力量不足；处于进攻状态表示力量过剩。7.

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] [ɪz] [skɪld] [ɪn] [dɪ'fens] ['haɪdz][ɪn][ðə; ði][moʊst]['siːkrət] [rɪ'sesɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	general	who	is	skilled	in	defence	hides	in	the	most	secret	recesses	of	the
这	一般的	WHO	是	熟练	在	防御	隐藏	在	这	最多	秘密	凹陷处	的	这

[ɜːrθ] ;

earth	;
地球	;

擅长防御的将军藏身于地球最隐秘的角落；

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [skɪld] [ɪn] [ə'tæk] ['flæʃɪz] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['tɑːpmoʊst] [haɪts] [ʌv; əv]['hev(ə)n] .

he	who	is	skilled	in	attack	flashes	forth	from	the	topmost	heights	of	heaven	.
他	WHO	是	熟练	在	攻击	闪光灯	前进	从	这	最顶层	高度	的	天堂	.

擅长攻击者，从天之巅疾驰而来。

[ðʌs] [ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd][wiː; wi][hæv; həv][ə'bɪlətɪ][tuː; tə][prə'tekt] [ɑːr'selvz] ; [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] ,

Thus	on	the	one	hand	we	have	ability	to	protect	ourselves	;	on	the	other	,
因此	在	这	一	手	我们	有	能力	到	保护	我们自己	;	在	这	其他	,

因此，一方面我们有能力保护自己；另一方面，

[ə; eɪ] ['vɪktəri] [ðæt] [ɪz] [kəm'pliːt] . [eɪt] .

a	victory	that	is	complete	.	8	.
一个	胜利	那	是	完全的	.	8	.

一场彻底的胜利。8.

[tuː; tə] [siː] ['vɪktəri] ['oʊnli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ken][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] [hɜːrd][ɪz][nɑːt][ðə; ði]

To	see	victory	only	when	it	is	within	the	ken	of	the	common	herd	is	not	the
到	看	胜利	仅有的	什么时候	它	是	之内	这	肯	的	这	常见的	一群	是	不是	这

['ækmi][ʌv; əv] ['eksələns] . [naɪn] .

acme	of	excellence	.	9	.
巅峰	的	卓越	.	9	.

只在普通人都能理解的情况下才认为胜利是卓越的最高境界。9.

['niːðər] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['ækmi][ʌv; əv] ['eksələns] [ɪf] [juː; jʊ] [faɪt] [ænd; ənd] ['kɑːŋkər] [ænd; ənd][ðə; ði]

Neither	is	it	the	acme	of	excellence	if	you	fight	and	conquer	and	the
两者都不	是	它	这	巅峰	的	卓越	如果	你	斗争	和	征服	和	这

[hoʊl] ['empaɪər] [sez] ,

whole	Empire	says	,
所有的	帝国	说道	,

如果你通过战斗和征服取得胜利，而整个帝国都说：这也不是卓越的巅峰。

“ [wel] [dʌn] ! ” - .

“	Well	done	!	”	10	.
“	出色地	完毕	!	”	-	.

“做得好！”10.

[tuː; tə][lɪft][æn; ən] ['ɔːtəm] [her] [ɪz][noʊ][saɪn][ʌv; əv] [greɪt] [streŋθ] ;

To	lift	an	autumn	hair	is	no	sign	of	great	strength	;
到	举起	一个	秋天	头发	是	不	符号	的	伟大的	力量	;

撩起秋天落下的碎发并不算力大无穷；

[tuː; tə] [siː] [sʌn][ænd; ənd] [muːn] [ɪz][noʊ][saɪn][ʌv; əv] [ʃɑːrp] [saɪt] ;

to	see	sun	and	moon	is	no	sign	of	sharp	sight	;
到	看	太阳	和	月亮	是	不	符号	的	锋利的	视线	;

能看到太阳和月亮并不代表视力敏锐；

[tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] ['θʌndər] [ɪz][noʊ][saɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [kwɪk] [ɪr] . - .

to	hear	the	noise	of	thunder	is	no	sign	of	a	quick	ear	.	11	.
到	听到	这	噪音	的	雷	是	不	符号	的	一个	快的	耳朵	.	-	.

能听到雷声并不代表耳朵灵敏。11.

[wʌt] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [kɔːld] [ə; eɪ]['klevər] ['faɪtər] [ɪz][wʌn] [huː] [nɑːt]['oʊnli][wɪnz] ,

What	the	ancients	called	a	clever	fighter	is	one	who	not	only	wins	,
什么	这	古代人	称为	一个	聪明的	战斗机	是	一	WHO	不是	仅有的	胜利	,

古人所说的聪明战士，不仅是指那些能够赢得胜利的人，

[bʌt; bət] [ik'selz] [ɪn] ['wɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [iːz] . - .

but	excels	in	winning	with	ease	.	12	.
但	卓越	在	获胜	和	舒适	.	-	.

但他擅长轻松取胜。12.

[hens] [hɪz; ɪz] ['viktəriz] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] ['niːðər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['wɪzdəm] [nɔːr]['kredɪt][fɔːr; fər]

Hence	his	victories	bring	him	neither	reputation	for	wisdom	nor	credit	for
因此	他的	胜利	带来	他	两者都不	名声	为了	智慧	也不	信用	为了

['kɜːrɪdʒ] . - .

courage	.	13	.
勇气	.	-	.

因此，他的胜利既没有给他带来智慧的名声，也没有给他带来勇气的赞誉。13.

[hiː; hi] [wɪnz] [hɪz; ɪz] ['bætlz] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [noʊ] [mɪ'steɪks] .

He	wins	his	battles	by	making	no	mistakes	.
他	胜利	他的	战斗	经过	制作	不	错误	.

他之所以能赢得战斗，是因为他从不犯错。

['meɪkɪŋ] [noʊ] [mɪ'steɪks] [ɪz] [wʌt] [ɪ'stæblɪʃɪz] [ðə; ði] ['sɜːrt(ə)nti] [ʌv; əv] ['vɪktəri] ,

Making	no	mistakes	is	what	establishes	the	certainty	of	victory	,
制作	不	错误	是	什么	建立	这	肯定	的	胜利	,

不犯任何错误才能确保胜利。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['kɔŋkərɪŋ] [æn; ən] ['enəmi] [ðæt] [ɪz] [ɔːl'redi] [dɪ'fiːtɪd] . - .

for	it	means	conquering	an	enemy	that	is	already	defeated	.	14	.
为了	它	方法	征服	一个	敌人	那	是	已经	战败	.	-	.

因为这意味着征服一个已经被打败的敌人。14.

[hens] [ðə; ði] ['skɪlfl] ['faɪtər] [pʊts] [hɪm'self] ['ɪntuː][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪks] [dɪ'fiːt] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,

Hence	the	skilful	fighter	puts	himself	into	a	position	which	makes	defeat	impossible	,
因此	这	熟练	战斗机	放置	他自己	进入	一个	位置	哪个	制作	击败	不可能的	,

因此，技艺高超的战士会让自己处于不可能失败的境地。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [mɪs] [ðə; ði]['moʊmənt][fɔːr; fər] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] . - .

and	does	not	miss	the	moment	for	defeating	the	enemy	.	15	.
和	做	不是	错过	这	片刻	为了	击败	这	敌人	.	-	.

并且不放过任何击败敌人的机会。15.

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ɪn][wɔːr][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['strætədʒɪst]['oʊnli] [siːks] ['bæt(ə)l]['æftər][ðə; ði] ['vɪktəri]

Thus	it	is	that	in	war	the	victorious	strategist	only	seeks	battle	after	the	victory
因此	它	是	那	在	战争	这	胜利者	战略家	仅有的	寻找	战斗	后	这	胜利

[hæz; həz] [bɪn] [wʌn] ,

has	been	won	,
有	到过	韩元	,

因此，在战争中，得胜的战略家只会在胜利之后才寻求战斗。

[ˌwer'æz] [hiː; hi] [huː] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [fɜːrst] [faɪts] [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [lʊks] [fɔːr; fər]

whereas	he	who	is	destined	to	defeat	first	fights	and	afterwards	looks	for
然而	他	WHO	是	注定	到	击败	第一的	战斗	和	然后	看起来	为了

['vɪktəri] . - .

victory	.	16	.
胜利	.	-	.

而注定要失败的人，先战斗，后寻求胜利。16.

[ðə; ði]['kɑːnsəmət; 'kɑːnsəmeɪt] ['liːdər] ['kʌltiveɪts] [ðə; ði]['mɔːrəl] [lɔː] , [ænd; ənd] ['strɪktli] [əd'hiəz] [tuː; tə]

The	consummate	leader	cultivates	the	moral	law	,	and	strictly	adheres	to
这	完善	领导者	耕种	这	道德	法律	,	和	严格	粘着	到

['meθəd] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] ;

method	and	discipline	;
方法	和	纪律	;

优秀的领导者会修身养性，严格遵守方法和纪律；

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə][kən'troʊl] [sək'ses] . - .

thus	it	is	in	his	power	to	control	success	.	17	.
因此	它	是	在	他的	力量	到	控制	成功	.	-	.

因此，成功掌握在他手中。17.

[ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['meθəd] , [wi:; wi][hæv; həv] , ['fɜ:rstli] , ['meʒərmənt] ; ['sekəndli] ,
In respect of military method , we have , firstly , Measurement ; secondly ,
在 尊重 的 军队 方法 , 我们 有 , 首先 , 测量 ; 第二 ,
[ˌestɪ'meɪʃn] [ʌv; əv]['kwɑ:ntəti] ;
Estimation of quantity ;
估算 的 数量 ;

就军事方法而言，我们首先有测量；其次有数量估算；

['θɜ:rdli] , [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ; ['fɔ:rθli] , ['bælənsɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃænsɪz] ; ['fɪfθli] , ['vɪktəri] . - .
thirdly , Calculation ; fourthly , Balancing of chances ; fifthly , Victory . 18 .
第三 , 计算 ; 第四 , 平衡 的 机会 ; 第五 , 胜利 . - .

第三，计算；第四，权衡利弊；第五，胜利。18.

['meʒərmənt] [oʊz] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [tu:; tə] [ɜ:rθ] ; [ˌestɪ'meɪʃn] [ʌv; əv]['kwɑ:ntəti][tu:; tə] ['meʒərmənt] ;
Measurement owes its existence to Earth ; Estimation of quantity to Measurement ;
测量 欠款 它是 存在 到 地球 ; 估算 的 数量 到 测量 ;
[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][tu:; tə] [ˌestɪ'meɪʃn] [ʌv; əv]['kwɑ:ntəti] ;
Calculation to Estimation of quantity ;
计算 到 估算 的 数量 ;

测量源于地球；数量估算源于测量；计算源于数量估算；

['bælənsɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃænsɪz] [tu:; tə][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] ['vɪktəri] [tu:; tə] ['bælənsɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃænsɪz] .
Balancing of chances to Calculation ; and Victory to Balancing of chances .
平衡 的 机会 到 计算 ; 和 胜利 到 平衡 的 机会 .
- .
19 .
- .

平衡机会至计算；胜利至平衡机会。19.

[ə; eɪ] [vɪk'tɔ:riəs] ['ɑ:rmi] [ə'poʊzd] [tu:; tə][ə; eɪ]['ru:tɪd; raʊtɪd][wʌn] ,
A victorious army opposed to a routed one ,
一个 胜利者 军队 反对 到 一个 路由 一 ,

一支胜利的军队与一支溃败的军队对峙，

[ɪz][æz; əz][ə; eɪ]['paʊndz, 'paʊnz] [weɪt] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [ə'genst] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][greɪn] . - .
is as a pound's weight placed in the scale against a single grain . 20 .
是 作为 一个 英镑 重量 放置 在 这 规模 反对 一个 单身的 粮食 . - .

就像把一磅的重量放在秤上，与一粒谷物进行比较一样。20.

[ðə; ði] ['ɑ:nrʌʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɔŋkərɪŋ] [fɔ:rs] [ɪz][laɪk][ðə; ði] ['bɜ:rstɪŋ] [ʌv; əv][pent] - [ʌp]['wɔ:tərz]['ɪntu:]
The onrush of a conquering force is like the bursting of pent - up waters into
这 匆忙 的 一个 征服 力量 是 喜欢 这 爆发 的 五角星 - 向上 水 进入
[ə; eɪ]['kæzəm][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['fæðəmz] [di:p] .
a chasm a thousand fathoms deep .
一个 深渊 一个 千 英寻 深的 .

征服之力的冲击，如同积蓄已久的海水倾泻而下，汇入千尺深的深渊。

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər] ['tæktɪkl] [dɪspə'zɪʃnz] .
So much for tactical dispositions .
所以 很多 为了 战术上的 性情 .

战术部署就此告一段落。

[vi:] . ENERGY1 .
V . ENERGY1 .
V . ENERGY1 .

五、能源1.

[sʌn] - [sed] :
Sun Tzǔ said :
太阳 - 说 :

孙子说：

[ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [fɔːrs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][æz; əz][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ə; eɪ]

The	control	of	a	large	force	is	the	same	principle	as	the	control	of	a
这	控制	的	一个	大的	力量	是	这	相同的	原则	作为	这	控制	的	一个

[fjuː] [men] :

few	men	:
很少	男人	:

控制一支庞大的军队与控制少数人是同一原理：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] . [ˌtuː'tuː] .

it	is	merely	a	question	of	dividing	up	their	numbers	.	2	.
它	是	仅仅	一个	问题	的	分割	向上	他们的	数字	.	2	.

这只是人数分配的问题而已。2.

['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['ɑːrmi]['ʌndər] [jʊr; jər] [kə'mænd] [ɪz]['noʊˌwaɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm]

Fighting	with	a	large	army	under	your	command	is	nowise	different	from
斗争	和	一个	大的	军队	在下面	你的	命令	是	现在	不同的	从

['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn] :

fighting	with	a	small	one	:
斗争	和	一个	小的	一	:

指挥一支庞大的军队作战与指挥一支小规模的军队作战并无本质区别：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['ɪnstɪˌtuːtɪŋ] [saɪnz] [ænd; ənd] ['signəlz] . [θriː] .

it	is	merely	a	question	of	instituting	signs	and	signals	.	3	.
它	是	仅仅	一个	问题	的	建立	标志	和	信号	.	3	.

这仅仅是设立标志和信号的问题而已。3.

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [jʊr; jər] [hoʊl] [hoʊst] [meɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [brʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [ə'tæk]

To	ensure	that	your	whole	host	may	withstand	the	brunt	of	the	enemy's	attack
到	确保	那	你的	所有的	主持人	可能	经受	这	冲击	的	这	敌人的	攻击

[ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'ʃeɪkən] — [ðɪs] [ɪz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][baɪ] [də'rekt]

and	remain	unshaken	—	this	is	effected	by	manœuvers	direct
和	保持	坚定不移	—	这	是	受影响	经过	机动	直接的

[ænd; ənd][ˌɪndə'rekt] . [fɔːr] .

and	indirect	.	4	.
和	间接	.	4	.

为了确保你的整个部队能够承受敌人的猛烈攻击并保持不动摇——这是通过直接和间接的策略来实现的。4.

[ðæt] [ðə; ði]['ɪmpækt][ʌv; əv][jʊr; jər]['ɑːrmi] [meɪ] [biː; bi] [laɪk][ə; eɪ]['graɪndstoʊn] [dæʃt] [ə'genst] [æn; ən]

That	the	impact	of	your	army	may	be	like	a	grindstone	dashed	against	an
那	这	影响	的	你的	军队	可能	是	喜欢	一个	磨石	虚线	反对	一个

[eg] — [ðɪs] [ɪz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][baɪ][də; ði] ['saɪənts] [ʌv; əv] [wiːk] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [strɔːŋ]

egg	—	this	is	effected	by	the	science	of	weak	points	and	strong
蛋	—	这	是	受影响	经过	这	科学	的	虚弱的	积分	和	强的

. [faɪv] .

.	5	.
.	5	.

你的军队所造成的冲击可能就像用磨石撞击鸡蛋一样——这是通过弱点和优势的科学来实现的。5.

[ɪn] [ɔːl] ['faɪtɪŋ] , [ðə; ði][də'rekt] ['meθəd] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər]['dʒɔɪnɪŋ]['bæt(ə)l] ,

In	all	fighting	,	the	direct	method	may	be	used	for	joining	battle	,
在	全部	斗争	,	这	直接的	方法	可能	是	用过的	为了	加入	战斗	,

在所有战斗中，都可以采用直接参战的方式。

[bʌt; bət][ˌɪndə'rekt] ['meθədz] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] ['vɪktəri] . [sɪks] .

but	indirect	methods	will	be	needed	in	order	to	secure	victory	.	6	.
但	间接	方法	将要	是	需要	在	命令	到	安全的	胜利	.	6	.

但要取得胜利，还需要采取间接方法。6.

[ˌɪndə'rekt]['tæktɪks] , [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [ə'plaɪd] , [ɑːr; ər] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] [æz; əz] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,

Indirect	tactics	,	efficiently	applied	,	are	inexhaustible	as	Heaven	and	Earth	,
间接	策略	,	高效	应用	,	是	取之不尽的	作为	天堂	和	地球	,

间接策略，如果运用得当，其效果犹如天地般无穷无尽。

[ʌn'endɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [striːmz] ; [laɪk][ðə; ði][sʌn][ænd; ənd] [muːn] ,

unending	as	the	flow	of	rivers	and	streams	;	like	the	sun	and	moon	,
无尽的	作为	这	流动	的	河流	和	溪流	;	喜欢	这	太阳	和	月亮	,

如同江河溪流般永无止境；如同日月轮回般永恒不息。

[ðeɪ] [end][bʌt; bət][tuː; tə][bɪ'gɪn] [ə'nuː] ; [laɪk][ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] ,

they	end	but	to	begin	anew	;	like	the	four	seasons	,
他们	结尾	但	到	开始	重新	;	喜欢	这	四	季节	,

它们结束，但又会重新开始；就像四季更迭一样。

[ðeɪ] [pæs] [ə'weɪ][bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'tɜːrn][wʌns] [mɔːr] . ['sɛvən] .

they	pass	away	but	to	return	once	more	.	7	.
他们	经过	离开	但	到	返回	一次	更多的	.	7	.

它们会消逝，但还会再次回归。7.

[ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv]['mjuːzɪk(ə)l][noʊts] ,

There	are	not	more	than	five	musical	notes	,
那里	是	不是	更多的	比	五	音乐	笔记	,

音乐中不超过五个音符。

[jet] [ðə; ði][ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ʌv; əv] [ðiːz] [faɪv] [gɪv] [raɪz][tuː; tə] [mɔːr] ['melədiz] [ðæn; ðən][kæn; kən]['evər]

yet	the	combinations	of	these	five	give	rise	to	more	melodies	than	can	ever
然而	这	组合	的	这些	五	给	上升	到	更多的	旋律	比	能	曾经

[biː; bi] [hɜːrd] . [eɪt] .

be	heard	.	8	.
是	听到	.	8	.

然而，这五种元素的组合却能产生比我们所能听到的还要多的旋律。8.

[ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv]['praɪmeri] ['kʌlərz] ([bluː] , ['jeloʊ] , [red] , [waɪt] , [ænd; ənd]

There	are	not	more	than	five	primary	colours	(	blue	,	yellow	,	red	,	white	,	and
那里	是	不是	更多的	比	五	基本的	颜色	(	蓝色的	,	黄色的	,	红色的	,	白色的	,	和

[blæk]) ,

black	)	,
黑色的	)	,

原色不超过五种（蓝、黄、红、白、黑），

[jet] [ɪn][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [prə'duːs] [mɔːr] [hjuːz][ðæn; ðən][kæn; kən]['evər][biː; bi] [siːn] . [naɪn] .

yet	in	combination	they	produce	more	hues	than	can	ever	be	seen	.	9	.
然而	在	组合	他们	生产	更多的	色调	比	能	曾经	是	已见	.	9	.

然而，它们组合在一起却能产生比我们所能看到的更多的色调。9.

[ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] ['kɑːrdɪnl] [teɪsts] (['saʊər] , ['ækrɪd] , [sɔːlt] , [swiːt] , ['bɪtər]) ,

There	are	not	more	than	five	cardinal	tastes	(	sour	,	acrid	,	salt	,	sweet	,	bitter	)	,
那里	是	不是	更多的	比	五	红衣主教	口味	(	酸的	,	辛辣	,	盐	,	甜的	,	苦的	)	,

基本味觉不超过五种（酸、辛、咸、甜、苦），

[jet] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ʌv; əv][ðem; ðəm] [jiːld] [mɔːr] ['fleɪvər] [ðæn; ðən][kæn; kən]['evər][biː; bi]['teɪstɪd] . - .

yet	combinations	of	them	yield	more	flavours	than	can	ever	be	tasted	.	10	.
然而	组合	的	他们	屈服	更多的	口味	比	能	曾经	是	尝过	.	-	.

然而，它们的组合却能产生远超我们所能品尝的口味。10.

[ɪn]['bæt(ə)l] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['meθədz] [ʌv; əv] [ə'tæk] — [ðə; ði][də'rekt]

In	battle	,	there	are	not	more	than	two	methods	of	attack	—	the	direct
在	战斗	,	那里	是	不是	更多的	比	二	方法	的	攻击	—	这	直接的

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndə'rekt] ;

and	the	indirect	;
和	这	间接	;

在战争中，攻击方式不超过两种——直接攻击和间接攻击；

[jet] [ðiːz] [tuː] [ɪn][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [gɪv] [raɪz][tuː; tə][æn; ən] ['endləs] ['sɪriːz] [ʌv; əv] . - .

yet	these	two	in	combination	give	rise	to	an	endless	series	of	manœuvers	.	11	.
然而	这些	二	在	组合	给	上升	到	一个	无尽的	系列	的	机动	.	-	.

然而，这两者结合起来却产生了无穷无尽的策略。11.

[ðə; ði][də'rekt][ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndə'rekt] [liːd] [ɑːn][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][tɜːrn] .

The	direct	and	the	indirect	lead	on	to	each	other	in	turn	.
这	直接的	和	这	间接	带领	在	到	每个	其他	在	转动	.

直接因素和间接因素相互导致。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk] ['muːvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] — [juː; jʊ]['nevər] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] .

It	is	like	moving	in	a	circle	—	you	never	come	to	an	end	.
它	是	喜欢	移动	在	一个	圆圈	—	你	绝不	来	到	一个	结尾	.

这就像绕圈一样——永远到不了尽头。

[huː] [kæn; kən] [ɪg'zɔːst] [ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] ? - .

Who	can	exhaust	the	possibilities	of	their	combination	?	12	.
WHO	能	排气	这	可能性	的	他们的	组合	?	-	.

谁能穷尽它们组合的所有可能性？12.

[ðə; ði]['ɑːnset][ʌv; əv] [truːps] [ɪz][laɪk][ðə; ði] [rʌʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tɔːrənt] [wɪtʃ] [wɪl] ['iːv(ə)n][roʊl] [stoʊnz]

The	onset	of	troops	is	like	the	rush	of	a	torrent	which	will	even	roll	stones
这	发病	的	军队	是	喜欢	这	匆忙	的	一个	激流	哪个	将要	甚至	卷	石头

[ə'lɔːŋ] [ɪn][ɪts] [kɔːrs] . - .

along	in	its	course	.	13	.
沿着	在	它是	课程	.	-	.

军队的到来就像奔腾的洪流，甚至能将石头也卷入其中。13.

[ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv][dɪ'sɪʒ(ə)n][ɪz][laɪk][ðə; ði] [wel] - [taɪmd] [swuːp] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fælkən] [wɪtʃ] [i'neiblz]

The	quality	of	decision	is	like	the	well	-	timed	swoop	of	a	falcon	which	enables
这	质量	的	决定	是	喜欢	这	出色地	-	定时	俯冲	的	一个	鹘	哪个	启用

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [straɪk] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ɪts]['vɪktɪm] . - .

it	to	strike	and	destroy	its	victim	.	14	.
它	到	罢工	和	破坏	它是	受害者	.	-	.

决策的质量就像猎鹰适时的俯冲，能够击中并摧毁猎物。14.

['ðerfɔːr] [ðə; ði] [gʊd] ['faɪtər] [wɪl] [biː; bi]['terəb(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz]['ɑːnset] , [ænd; ənd][prɑːmpt][ɪn][hɪz; ɪz]

Therefore	the	good	fighter	will	be	terrible	in	his	onset	,	and	prompt	in	his
所以	这	好的	战斗机	将要	是	糟糕的	在	他的	发病	,	和	迅速的	在	他的

[dɪ'sɪʒ(ə)n] . - .

decision	.	15	.
决定	.	-	.

因此，优秀的战士在进攻时会非常凶猛，在决策时会非常迅速。15.

['enərdʒi] [meɪ] [biː; bi]['laɪkənd][tuː; tə][ðə; ði] ['bendɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['krɔːsboʊ] ; [dɪ'sɪʒ(ə)n] , [tuː; tə][ðə; ði]

Energy	may	be	likened	to	the	bending	of	a	crossbow	;	decision	,	to	the
活力	可能	是	类似	到	这	弯曲	的	一个	弩	;	决定	,	到	这

[rɪ'liːsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trɪgər] . - .

releasing	of	the	trigger	.	16	.
发布	的	这	扳机	.	-	.

能量可以比作弯曲弩弓；决定可以比作扣动扳机。16.

[ə'mɪd][ðə; ði]['tɜːrmɔɪl][ænd; ənd]['tuːmʌlt][ʌv; əv]['bæt(ə)l] ,

Amid	the	turmoil	and	tumult	of	battle	,
之中	这	动荡	和	骚乱	的	战斗	,

在战火纷飞的混乱之中，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['siːmɪŋ] [dɪs'ɔːrdər][ænd; ənd] [jet] [noʊ]['riːəl][dɪs'ɔːrdər][æt; ət][ɔːl] ; [ə'mɪd][kən'fjuːʒ(ə)n]

there	may	be	seeming	disorder	and	yet	no	real	disorder	at	all	;	amid	confusion
那里	可能	是	似乎	紊乱	和	然而	不	真实的	紊乱	在	全部	;	之中	困惑

[ænd; ənd]['keɪɑːs] ,

and	chaos	,
和	混乱	,

表面上可能一片混乱，但实际上却并无混乱；在迷茫和混乱之中，

[jʊr; jər] [ə'reɪ] [meɪ] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [hed] [ɔːr] [teɪl] , [jet] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [pruːf] [ə'genst] [dɪ'fiːt] . - .

your	array	may	be	without	head	or	tail	,	yet	it	will	be	proof	against	defeat	.	17	.
你的	大批	可能	是	没有	头	或者	尾巴	,	然而	它	将要	是	证明	反对	击败	.	-	.

你的数组可能没有首尾，但它将确保不会失败。17.

['sɪmjuleɪtɪd] [dɪs'ɔːrdər] ['pɔstʃəˌleɪts] ['pɜːrfɪkt] ['dɪsəplɪn] ; ['sɪmjuleɪtɪd] [fɪr] ['pɔstʃəˌleɪts] ['kɜːrɪdʒ] ;

Simulated	disorder	postulates	perfect	discipline	;	simulated	fear	postulates	courage	;
模拟	紊乱	公理	完美的	纪律	;	模拟	害怕	公理	勇气	;

['sɪmjuleɪtɪd] ['wiːknəs] ['pɔstʃəˌleɪts] [streŋθ] . - .

simulated	weakness	postulates	strength	.	18	.
模拟	弱点	公理	力量	.	-	.

模拟混乱需要绝对的纪律；模拟恐惧需要勇气；模拟软弱需要力量。18.

['haɪdɪŋ] ['ɔːrdər] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [kloʊk] [ʌv; əv] [dɪs'ɔːrdər] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv]

Hiding	order	beneath	the	cloak	of	disorder	is	simply	a	question	of
隐藏	命令	下面	这	披风	的	紊乱	是	简单地	一个	问题	的

['sʌbdɪvɪʒn; ˌsʌbdɪ'vɪʒn] ;

subdivision	;
细分	;

在混乱的外衣下隐藏秩序，其实就是划分问题；

[kən'siːlɪŋ] ['kɜːrɪdʒ] ['ʌndər] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [tɪ'mɪdəti] [ˌpriːsə'pəʊziz] [ə; eɪ] [fʌnd] [ʌv; əv] ['leɪt(ə)nt]

concealing	courage	under	a	show	of	timidity	presupposes	a	fund	of	latent
隐藏	勇气	在下面	一个	展示	的	胆怯	预设	一个	基金	的	潜

['enərdʒi] ;

energy	;
活力	;

将勇气隐藏在怯懦之下，意味着内心蕴藏着巨大的能量；

['mæskɪŋ] [streŋθ] [wɪð; wɪθ] ['wiːknəs] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] [baɪ] ['tæktɪkl]

masking	strength	with	weakness	is	to	be	effected	by	tactical
掩蔽	力量	和	弱点	是	到	是	受影响	经过	战术上的

[dɪspə'zɪʃnz] . - .

dispositions	.	19	.
性情	.	-	.

以弱胜强是通过战术部署来实现的。19.

[ðʌs] [wʌn] [huː] [ɪz] ['skɪlfl] [æt; ət] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɑːn] [ðə; ði] [muːv] [mein'teinz] [dɪ'siːtf(ə)l]

Thus	one	who	is	skilful	at	keeping	the	enemy	on	the	move	maintains	deceitful
因此	一	WHO	是	熟练	在	保持	这	敌人	在	这	移动	保持	欺骗性的

[ə'pɪrənsəz] ,

appearances	,
外貌	,

因此，善于调动敌人的人会营造出一种欺骗性的假象。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [ækt] .

according	to	which	the	enemy	will	act	.
根据	到	哪个	这	敌人	将要	行为	.

据此，敌人将采取行动。

[hiː; hi] ['sækrɪfaɪsɪz] ['sʌmθɪŋ] , [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [meɪ] [snætʃ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] . - .

He	sacrifices	something	,	that	the	enemy	may	snatch	at	it	.	20	.
他	牺牲	某物	,	那	这	敌人	可能	抢夺	在	它	.	-	.

他牺牲了一些东西，让敌人可以夺取。20.

[baɪ] ['hoʊldɪŋ] [aʊt] [beɪts] , [hiː; hi] [kiːps] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] ;

By	holding	out	baits	,	he	keeps	him	on	the	march	;
经过	保持	出去	饵料	,	他	保持	他	在	这	行进	;

他用诱饵引诱他继续前进；

[ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv] [pɪkt] [men][hiː; hi][laɪz][ɪn][weɪt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . - .

then	with	a	body	of	picked	men	he	lies	in	wait	for	him	.	21	.
然后	和	一个	身体	的	挑选	男人	他	谎言	在	等待	为了	他	.	-	.

然后他带着一群精挑细选的人埋伏起来等他。21.

[ðə; ði]['klevər][kəm'bæt(ə)nt] [lʊks] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][kəm'baɪnd]['enərdʒi] ,

The	clever	combatant	looks	to	the	effect	of	combined	energy	,
这	聪明的	战斗人员	看起来	到	这	影响	的	合并	活力	,

聪明的战士会观察联合能量产生的效果，

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt][rɪ'kwaɪər] [tuː] [mʌtʃ] [frʌm; frəm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

and	does	not	require	too	much	from	individuals	.
和	做	不是	要求	也	很多	从	个人	.

对个人要求不高。

[hens] [hɪz; ɪz][ə'bɪlәti][tuː; tə] [pɪk] [aʊt][ðə; ði] [raɪt] [men][ænd; ənd]['juːtәlaɪz][kəm'baɪnd]['enərdʒi] . - .

Hence	his	ability	to	pick	out	the	right	men	and	utilise	combined	energy	.	22	.
因此	他的	能力	到	挑选	出去	这	正确的	男人	和	利用	合并	活力	.	-	.

因此他有能力挑选合适的人才并利用他们的综合力量。22.

[wen] [hiː; hi]['juːtәlaɪz][kəm'baɪnd]['enərdʒi] ,

When	he	utilises	combined	energy	,
什么时候	他	利用	合并	活力	,

当他利用综合能量时，

[hɪz; ɪz] ['faɪtɪŋ] [men] [bɪ'kʌm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][laɪk]['ʌntə,'ʌntu] ['roʊlɪŋ] [lɔːgz][ɔːr] [stoʊnz] .

his	fighting	men	become	as	it	were	like	unto	rolling	logs	or	stones	.
他的	斗争	男人	变得	作为	它	是	喜欢	到	滚动	日志	或者	石头	.

他的战士们就像滚木或滚石一样。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ə; eɪ][lɔːg][ɔːr][stoʊn][tuː; tə][rɪ'meɪn] ['moʊʃnlәs] [ɑːn]['lev(ə)l][graʊnd]

For	it	is	the	nature	of	a	log	or	stone	to	remain	motionless	on	level	ground
为了	它	是	这	自然	的	一个	日志	或者	石头	到	保持	静止不动	在	等级	地面

,

,

,

因为原木或石头在平地上保持静止不动是其本性。

[ænd; ənd][tuː; tə] [muːv] [wen] [ɑːn][ə; eɪ][sloʊp] ; [ɪf] [fɔːr] - ['kɔːrnərd] , [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ]

and	to	move	when	on	a	slope	;	if	four	-	cornered	,	to	come	to	a
和	到	移动	什么时候	在	一个	坡	;	如果	四	-	被逼到绝境	,	到	来	到	一个

['stændstɪl] ,

standstill	,
停顿	,

在斜坡上移动；如果是四角形，则停止。

[bʌt; bət] [ɪf] [raʊnd] - [ʃeɪpt] , [tuː; tə][goʊ] ['roʊlɪŋ] [daʊn] . - .

but	if	round	-	shaped	,	to	go	rolling	down	.	23	.
但	如果	圆形的	-	形状	,	到	去	滚动	向下	.	-	.

但如果是圆形的，就会滚下去。23.

[ðʌs] [ðə; ði]['enərdʒi] [dɪ'veləpt] [baɪ] [gʊd] ['faɪtɪŋ] [men][ɪz][æz; əz][ðə; ði][moʊ'mentəm][ʌv; əv][ə; eɪ]

Thus	the	energy	developed	by	good	fighting	men	is	as	the	momentum	of	a
因此	这	活力	发达	经过	好的	斗争	男人	是	作为	这	势头	的	一个

[raʊnd] [stoʊn] [roʊld] [daʊn] [ə; eɪ]['maʊnt(ə)n]['θaʊzәndz, 'θaʊzәnz][ʌv; əv] [fiːt] [ɪn] [haɪt] .

round	stone	rolled	down	a	mountain	thousands	of	feet	in	height	.
圆形的	石头	滚动	向下	一个	山	数千	的	脚	在	高度	.

因此，优秀战士所产生的能量，就像一块圆石从数千英尺高的山上滚落的动能一样。

[soʊ] [mʌtʃ] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]['enərdʒi] .

So	much	on	the	subject	of	energy	.
所以	很多	在	这	主题	的	活力	.

关于能源的话题就说这么多吧。

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[wiːk] [pɔɪnts] [ænd; ənd] STRONG1 .

WEAK	POINTS	AND	STRONG1	.
虚弱的	积分	和	STRONG1	.

弱点和优势1.

[sʌn] - [sed] : [huː'evər] [ɪz][fɜːrst][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [ə'weits] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi]

Sun	Tzǔ	said	:	Whoever	is	first	in	the	field	and	awaits	the	coming	of	the	enemy
太阳	-	说	:	谁	是	第一的	在	这	场地	和	等待	这	未来	的	这	敌人

,

,

,

孙子说：谁先到前线，谁就守住阵地，谁就守住阵地。

[wɪl] [biː; bi] [freʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [faɪt] ;

will	be	fresh	for	the	fight	;
将要	是	新鲜的	为了	这	斗争	;

会以最佳状态投入战斗；

[huː'evər] [ɪz]['sekənd][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd][hæz; həz][tuː; tə]['heɪs(ə)n][tuː; tə]['bæt(ə)l] , [wɪl] [ə'raɪv]

whoever	is	second	in	the	field	and	has	to	hasten	to	battle	,	will	arrive
谁	是	第二	在	这	场地	和	有	到	趋	到	战斗	,	将要	到达

[ɪg'zɔːstɪd] . [ˌtuː'tuː] .

exhausted	.	2	.
筋疲力尽的	.	2	.

2. 战场上排名第二且必须赶赴战场的一方，到达战场时必定筋疲力尽。

['ðerfɔːr] [ðə; ði]['klevər][kəm'bæt(ə)nt][im'pəuziz][hɪz; ɪz] [wɪl] [ɑːn][ðə; ði] ['enəmi] ,

Therefore	the	clever	combatant	imposes	his	will	on	the	enemy	,
所以	这	聪明的	战斗人员	强加	他的	将要	在	这	敌人	,

因此，聪明的战士会将自己的意志强加于敌人。

[bʌt; bət] [dʌz] [nɑːt] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [wɪl] [tuː; tə][biː; bi][ɪm'poʊzd][ɑːn][hɪm; ɪm] . [θriː] .

but	does	not	allow	the	enemy's	will	to	be	imposed	on	him	.	3	.
但	做	不是	允许	这	敌人的	将要	到	是	强加	在	他	.	3	.

但他不允许敌人的意志强加于他。3.

[baɪ]['hoʊldɪŋ] [aʊt][æd'væntɪdʒɪz][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [hiː; hi][kæn; kən] [kɔːz] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ]

By	holding	out	advantages	to	him	,	he	can	cause	the	enemy	to	approach
经过	保持	出去	优势	到	他	,	他	能	原因	这	敌人	到	方法

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔːrd] ;

of	his	own	accord	;
的	他的	自己的	符合	;

通过向他展示优势，他可以使敌人主动靠近；

[ɔːr] , [baɪ] [in'fliktɪŋ] ['dæmɪdʒ] , [hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə]

or	,	by	inflicting	damage	,	he	can	make	it	impossible	for	the	enemy	to
或者	,	经过	造成	损害	,	他	能	制作	它	不可能的	为了	这	敌人	到

[drɔː] [nɪr] . [fɔːr] .

draw	near	.	4	.
画	靠近	.	4	.

或者，通过造成伤害，他可以使敌人无法靠近。4.

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [i:z] , [hi:; hi][kæn; kən] [hə'ræs] [hɪm; ɪm] ; [ɪf] [wel] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ]

If	the	enemy	is	taking	his	ease	,	he	can	harass	him	;	if	well	supplied	with
如果	这	敌人	是	采取	他的	舒适	,	他	能	骚扰	他	;	如果	出色地	供应	和

[fu:d] ,

food	,
食物	,

如果敌人安逸懈怠，他就可以骚扰敌人；如果敌人食物充足，

[hi:; hi][kæn; kən] [stɑ:rv] [hɪm; ɪm] [aʊt] ; [ɪf] ['kwaɪətli] [ɪn'kæmpt] , [hi:; hi][kæn; kən] [fɔ:rs] [hɪm; ɪm][tu:; tə]

he	can	starve	him	out	;	if	quietly	encamped	,	he	can	force	him	to
他	能	饿死	他	出去	;	如果	悄悄	营地	,	他	能	力量	他	到

[mu:v] . [faɪv] .

move	.	5	.
移动	.	5	.

他可以把他饿死；如果静静地扎营，他可以强迫他搬迁。5.

[ə'pɪr] [æt; ət] [pɔɪnts] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [mʌst; məst]['heɪs(ə)n][tu:; tə] [dɪ'fend] ;

Appear	at	points	which	the	enemy	must	hasten	to	defend	;
出现	在	积分	哪个	这	敌人	必须	趋	到	保卫	;

出现在敌人必须全力防守的地点；

[mɑ:rtʃ] ['swɪftli] [tu:; tə]['pleɪsɪz] [wer] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɪk'spektɪd] . [sɪks] .

march	swiftly	to	places	where	you	are	not	expected	.	6	.
行进	迅速地	到	地方	在哪里	你	是	不是	预期的	.	6	.

迅速前往人们意想不到的地方。6.

[æn; ən]['ɑ:rmi] [meɪ] [mɑ:rtʃ] [greɪt] ['distənsiz] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stres] ,

An	army	may	march	great	distances	without	distress	,
一个	军队	可能	行进	伟大的	距离	没有	痛苦	,

军队可以长途跋涉而不感到疲惫，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['mɑ:tʃiz] [θru:] ['kʌntri] [wer] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][nɑ:t] . ['sɛvən] .

if	it	marches	through	country	where	the	enemy	is	not	.	7	.
如果	它	游行	通过	国家	在哪里	这	敌人	是	不是	.	7	.

如果它行军经过的地区没有敌人。7.

[ju:; jʊ][kæn; kən][bi:; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] [sək'si:dɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] [ə'tæks] [ɪf] [ju:; jʊ]['oʊnli] [ə'tæk] ['pleɪsɪz] [wɪtʃ]

You	can	be	sure	of	succeeding	in	your	attacks	if	you	only	attack	places	which
你	能	是	当然	的	成功	在	你的	攻击	如果	你	仅有的	攻击	地方	哪个

[ɑ:r; ər] [ˌʌndɪ'fendɪd] .

are	undefended	.
是	未设防	.

如果你只攻击没有防守的地方，你就能确保攻击成功。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv][jʊr; jər] [dɪ'fens] [ɪf] [ju:; jʊ]['oʊnli][hoʊld] [pə'ziʃənz] [ðæt]

You	can	ensure	the	safety	of	your	defence	if	you	only	hold	positions	that
你	能	确保	这	安全	的	你的	防御	如果	你	仅有的	抓住	职位	那

['kænɑ:t][bi:; bi] [ə'tækt] . [eɪt] .

cannot	be	attacked	.	8	.
不能	是	遭到攻击	.	8	.

只要你只占据那些无法被攻击的阵地，就能确保你的防御安全。8.

[hens] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['skɪlfl] [ɪn] [ə'tæk] [hu:z] [ə'poʊnənt] [dʌz] [nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] [dɪ'fend] ;

Hence	that	general	is	skilful	in	attack	whose	opponent	does	not	know	what	to	defend	;
因此	那	一般的	是	熟练	在	攻击	谁	对手	做	不是	知道	什么	到	保卫	;

因此，善于进攻的将领会让对手不知所措；

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['skɪlfl] [ɪn] [dɪ'fens] [huːz] [ə'poʊnənt] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [ə'tæk] . [naɪn]

and	he	is	skilful	in	defence	whose	opponent	does	not	know	what	to	attack	.	9
和	他	是	熟练	在	防御	谁	对手	做	不是	知道	什么	到	攻击	.	9

.

:

.

而且他防守技巧高超，让对手不知该如何进攻。9.

[oʊ][dɪ'vaɪn][ɑːrt][ʌv; əv] ['sʌt(ə)lti] [ænd; ənd] ['siːkrəsi] !

O	divine	art	of	subtlety	and	secrecy	!
哦	神圣的	艺术	的	微妙之处	和	保密	!

啊，精妙绝伦的隐秘艺术！

[θruː] [juː; jʊ][wiː; wi] [lɜːrn] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'vɪzəb(ə)l] , [θruː] [juː; jʊ] [ɪn'ɔːdəbl] ;

Through	you	we	learn	to	be	invisible	,	through	you	inaudible	;
通过	你	我们	学习	到	是	无形的	,	通过	你	听不清	;

通过你，我们学会了隐形，通过你，我们学会了无声；

[ænd; ənd] [hens] [wiː; wi][kæn; kən][hoʊld][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [feɪt] [ɪn]['aʊər; ɑːr][hændz] . - .

and	hence	we	can	hold	the	enemy's	fate	in	our	hands	.	10	.
和	因此	我们	能	抓住	这	敌人的	命运	在	我们的	双手	.	-	.

因此，我们可以将敌人的命运掌握在我们自己手中。10.

[juː; jʊ] [meɪ] [æd'væns] [ænd; ənd][biː; bi] [ˌæbsə'luːtli] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] , [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɛnəmiːz]

You	may	advance	and	be	absolutely	irresistible	,	if	you	make	for	the	enemy's
你	可能	进步	和	是	绝对地	无法抗拒	,	如果	你	制作	为了	这	敌人的

[wiːk] [pɔɪnts] ;

weak	points	;
虚弱的	积分	;

如果你攻击敌人的弱点，你就能取得进展，并且势不可挡；

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'taɪər][ænd; ənd][biː; bi] [seɪf] [frʌm; frəm] [pər'suːt] [ɪf] [jʊr; jər] ['muːvmənts] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['ræpɪd]

you	may	retire	and	be	safe	from	pursuit	if	your	movements	are	more	rapid
你	可能	退休	和	是	安全的	从	追逐	如果	你的	移动	是	更多的	迅速的

[ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] . - .

than	those	of	the	enemy	.	11	.
比	那些	的	这	敌人	.	-	.

如果你的行动比敌人的行动更快，你就可以撤退并免受追击。11.

[ɪf] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [faɪt] ,

If	we	wish	to	fight	,
如果	我们	希望	到	斗争	,

如果我们想战斗，

[ðə; ði] ['enəmi] [kæn; kən][biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi][biː; bi]

the	enemy	can	be	forced	to	an	engagement	even	though	he	be
这	敌人	能	是	强制	到	一个	订婚	甚至	尽管	他	是

['ʃeltərd] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [haɪ] ['ræmpɑːrt][ænd; ənd][ə; eɪ] [diːp] [dɪtʃ] .

sheltered	behind	a	high	rampart	and	a	deep	ditch	.
避难所	在后面	一个	高的	壁垒	和	一个	深的	沟	.

即使敌人躲在高高的城墙和深沟后面，也可以迫使他交战。

[ɔːl][wiː; wi] [niːd] [duː][ɪz] [ə'tæk] [sʌm; səm] ['ʌðər] [pleɪs] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [rɪ'liːv] .

All	we	need	do	is	attack	some	other	place	that	he	will	be	obliged	to	relieve	.
全部	我们	需要	做	是	攻击	一些	其他	地方	那	他	将要	是	有义务	到	缓解	.

- .

12	.
-	.

我们只需要攻击他不得不去解救的其他地方就行了。12.

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [faɪt] ,

If	we	do	not	wish	to	fight	,
如果	我们	做	不是	希望	到	斗争	,

如果我们不想战斗，

[wiː; wi][kæn; kən] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ˌjuː 'es]['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [laɪnz] [ʌv; əv]

we	can	prevent	the	enemy	from	engaging	us	even	though	the	lines	of
我们	能	防止	这	敌人	从	引人入胜	我们	甚至	尽管	这	线条	的

['aʊər; ɑːr] [ɪn'kæmpmənt] [biː; bi] ['mɪrli] [treɪst] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

our	encampment	be	merely	traced	out	on	the	ground	.
我们的	营地	是	仅仅	追踪	出去	在	这	地面	.

即使我们的营地边界只是在地面上勾勒出来，我们也能阻止敌人与我们交战。

[ɔːl][wiː; wi] [niːd] [duː][ɪz][tuː; tə] [θroʊ] ['sʌmθɪŋ] [ɑːd] [ænd; ənd] [ˌʌnə'kaʊntəb(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] . - .

All	we	need	do	is	to	throw	something	odd	and	unaccountable	in	his	way	.	13	.
全部	我们	需要	做	是	到	扔	某物	奇怪的	和	无法解释	在	他的	方式	.	-	.

我们只需要在他面前扔一些奇怪且无法解释的东西。13.

[baɪ] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [dɪspə'zɪʃnz] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [ɑːr'selvz] , [wiː; wi]

By	discovering	the	enemy's	dispositions	and	remaining	invisible	ourselves	,	we
经过	发现	这	敌人的	性情	和	其余的	无形的	我们自己	,	我们

[kæn; kən] [kiːp] ['aʊər; ɑːr]['fɔːrsɪz] ['kɑːnsntreɪtɪd] ,

can	keep	our	forces	concentrated	,
能	保持	我们的	力量	集中	,

通过侦察敌情并保持自身隐蔽，我们可以集中兵力。

[waɪl] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [mʌst; məst][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] . - .

while	the	enemy's	must	be	divided	.	14	.
尽管	这	敌人的	必须	是	分割	.	-	.

而敌人的军队则必须被分割。14.

[wiː; wi][kæn; kən][fɔːrm][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][juː'naɪtɪd]['bɑːdi] , [waɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [mʌst; məst][splɪt][ʌp]['ɪntuː]

We	can	form	a	single	united	body	,	while	the	enemy	must	split	up	into
我们	能	形式	一个	单身的	团结的	身体	,	尽管	这	敌人	必须	分裂	向上	进入

[f'rækʃnz] .

fractions	.
分数	.

我们可以组成一个统一的整体，而敌人则必须分裂成多个派系。

[hens] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [hoʊl] ['pɪtɪd] [ə'genst] ['seprət] [pɑːrts][ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] ,

Hence	there	will	be	a	whole	pitted	against	separate	parts	of	a	whole	,
因此	那里	将要	是	一个	所有的	凹坑	反对	分离	部分	的	一个	所有的	,

因此，整体将与整体的各个部分相互对立。

[wɪtʃ] [miːnz] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['meni] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [fjuː] . - .

which	means	that	we	shall	be	many	to	the	enemy's	few	.	15	.
哪个	方法	那	我们	将	是	许多	到	这	敌人的	很少	.	-	.

这意味着我们将以多敌少。15.

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l] [ðʌs] [tuː; tə] [ə'tæk] [æn; ən] [ɪn'fɪriər] [fɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [suː'pɪriər]

And	if	we	are	able	thus	to	attack	an	inferior	force	with	a	superior
和	如果	我们	是	有能力的	因此	到	攻击	一个	下	力量	和	一个	优越的

[wʌn] ,

one	,
一	,

如果我们能够以此方式用优势力量攻击劣势力量，

['aʊər; ɑːr] [ə'poʊnənts] [wɪl] [biː; bi][ɪn]['daɪər] [streɪts] . - .

our	opponents	will	be	in	dire	straits	.	16	.
我们的	对手	将要	是	在	可怕的	海峡	.	-	.

我们的对手将陷入困境。16.

[ðə; ði][spɑːt] [wer] [wiː; wi][ɪn'tend][tuː; tə] [faɪt] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [meɪd] [noʊn] ;

The	spot	where	we	intend	to	fight	must	not	be	made	known	;
这	点	在哪里	我们	打算	到	斗争	必须	不是	是	制成	已知	;

我们打算战斗的地点不能对外公布；

[fɔːr; fər] [ðen] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [prɪ'per] [ə'genst] [ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l] [ə'tæk] [æt; ət]

for	then	the	enemy	will	have	to	prepare	against	a	possible	attack	at
为了	然后	这	敌人	将要	有	到	准备	反对	一个	可能的	攻击	在

['sevrəl] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] ;

several	different	points	;
一些	不同的	积分	;

这样一来，敌人就必须在多个不同地点做好应对可能攻击的准备；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɔːrsɪz] ['biːɪŋ] [ðʌs] [dɪ'strɪbjuːtɪd][ɪn] ['meni] [də'rekʃ(ə)nz] ,

and	his	forces	being	thus	distributed	in	many	directions	,
和	他的	力量	存在	因此	分布式	在	许多	方向	,

他的部队因此分散在许多方向，

[ðə; ði] ['nʌmbərz] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [feɪs] [æt; ət] ['eni] ['gɪv(ə)n] [pɔɪnt] [wɪl] [biː; bi]

the	numbers	we	shall	have	to	face	at	any	given	point	will	be
这	数字	我们	将	有	到	脸	在	任何	给定	观点	将要	是

[prə'pɔːrʃənətli] [fjuː] . - .

proportionately	few	.	17	.
按比例	很少	.	-	.

在任何特定时刻，我们所要面对的数字都将相对较少。17.

[fɔːr; fər][ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['enəmi] ['streŋ(k)θ(ə)n][hɪz; ɪz][væn] , [hiː; hi] [wɪl] ['wiːkən] [hɪz; ɪz] [rɪr] ; [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi]

For	should	the	enemy	strengthen	his	van	,	he	will	weaken	his	rear	;	should	he
为了	应该	这	敌人	加强	他的	货车	,	他	将要	削弱	他的	后部	;	应该	他

['streŋ(k)θ(ə)n][hɪz; ɪz] [rɪr] ,

strengthen	his	rear	,
加强	他的	后部	,

因为如果敌人加强前锋，就会削弱后方；如果敌人加强后方，

[hiː; hi] [wɪl] ['wiːkən] [hɪz; ɪz][væn] ; [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi]['streŋ(k)θ(ə)n][hɪz; ɪz][left] , [hiː; hi] [wɪl] ['wiːkən] [hɪz; ɪz]

he	will	weaken	his	van	;	should	he	strengthen	his	left	,	he	will	weaken	his
他	将要	削弱	他的	货车	;	应该	他	加强	他的	左边	,	他	将要	削弱	他的

[raɪt] ;

right	;
正确的	;

他会削弱他的货车；如果他加强左翼，就会削弱右翼；

[ʃʊd; ʃəd][hiː; hi]['streŋ(k)θ(ə)n][hɪz; ɪz] [raɪt] , [hiː; hi] [wɪl] ['wiːkən] [hɪz; ɪz][left] .

should	he	strengthen	his	right	,	he	will	weaken	his	left	.
应该	他	加强	他的	正确的	,	他	将要	削弱	他的	左边	.

如果他加强右翼，就会削弱左翼。

[ɪf] [hiː; hi] [sendz] [,riː,in'fɔː,smənts] ['evriwer] , [hiː; hi] [wɪl] ['evriwer] [biː; bi] [wiːk] . - .

If	he	sends	reinforcements	everywhere	,	he	will	everywhere	be	weak	.	18	.
如果	他	发送	增援部队	到处	,	他	将要	到处	是	虚弱的	.	-	.

如果他到处都派援军，那么到处都会变得虚弱。18.

[nuːˈmerɪk(ə)l] ['wiːknəs] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə'genst] ['pɑːsəb(ə)l] [ə'tæks] ;

Numerical	weakness	comes	from	having	to	prepare	against	possible	attacks	;
数值	弱点	来	从	拥有	到	准备	反对	可能的	攻击	;

[nuːˈmerɪk(ə)l] [streŋθ] ,

numerical	strength	,
数值	力量	,

数量上的劣势源于需要防范可能的攻击；数量上的优势则源于此。

[frʌm; frəm] [kəm'pelɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['ædvərseri] [tuː; tə] [meɪk] [ðiːz] [ˌprepə'reɪʃnz] [ə'genst] [ˌjuː 'es] . - .

from	compelling	our	adversary	to	make	these	preparations	against	us	.	19	.
从	引人注目的	我们的	对手	到	制作	这些	准备工作	反对	我们	.	-	.

迫使我们的对手为我们做这些准备。19.

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['bæt(ə)l] ,

Knowing	the	place	and	the	time	of	the	coming	battle	,
会心	这	地方	和	这	时间	的	这	未来	战斗	,

知道即将到来的战斗的地点和时间，

[wiː; wi] [meɪ] ['kɑːns(ə)ntreɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['gretɪst] ['distənsiz] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [faɪt] . - .

we	may	concentrate	from	the	greatest	distances	in	order	to	fight	.	20	.
我们	可能	集中	从	这	最	距离	在	命令	到	斗争	.	-	.

我们可以从最远的距离集中力量进行战斗。20.

[bʌt; bət] [ɪf] ['niːðər] [taɪm][nɔːr] [pleɪs] [biː; bi] [noʊn] ,

But	if	neither	time	nor	place	be	known	,
但	如果	两者都不	时间	也不	地方	是	已知	,

但如果时间和地点都不知道，

[ðen] [ðə; ði][left] [wɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['ɪmpətənt] [tuː; tə] ['sʌkər] [ðə; ði] [raɪt] ,

then	the	left	wing	will	be	impotent	to	succour	the	right	,
然后	这	左边	翼	将要	是	阳痿	到	救助	这	正确的	,

那样一来，左翼就无力援助右翼了。

[ðə; ði] [raɪt] ['iːkwəli] ['ɪmpətənt] [tuː; tə] ['sʌkər] [ðə; ði][left] , [ðə; ði][væn][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði]

the	right	equally	impotent	to	succour	the	left	,	the	van	unable	to	relieve	the
这	正确的	同样地	阳痿	到	救助	这	左边	,	这	货车	无法	到	缓解	这

[rɪr] ,

rear	,
后部	,

右翼同样无力支援左翼，货车也无法缓解后方的压力。

[ɔːr][ðə; ði] [rɪr] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði][væn] .

or	the	rear	to	support	the	van	.
或者	这	后部	到	支持	这	货车	.

或者用来支撑货车的后部。

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [soʊ] [ɪf] [ðə; ði] ['fɜːrðɪst] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][ɑːr; ər] ['eniθɪŋ] ['ʌndər][ə; eɪ]

How	much	more	so	if	the	furthest	portions	of	the	army	are	anything	under	a
如何	很多	更多的	所以	如果	这	最远	部分	的	这	军队	是	任何事物	在下面	一个

['hʌndrəd] [li][ə'pɑːrt] ,

hundred	li	apart	,
百	李	除	,

如果军队最远两段之间的距离不足百里，情况就更是如此了。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['nɪrəst] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['sevrəl] [li] ! - .

and	even	the	nearest	are	separated	by	several	li	!	21	.
和	甚至	这	最近的	是	分开	经过	一些	李	!	-	.

即使是最近的两个点之间也相隔几个 li！21。

[ðoʊ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv] [ɪk'siːd] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ɪn]

Though	according	to	my	estimate	the	soldiers	of	Yüeh	exceed	our	own	in
尽管	根据	到	我的	估计	这	士兵	的	越	超过	我们的	自己的	在

['nʌmbər] ,

number	,
数字	,

据我估计，岳国的士兵人数比我们多，

[ðæt] [ʃæl; ʃəl] [əd'væntɪdʒ] [ðem; ðəm] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['vɪktəri] .

that	shall	advantage	them	nothing	in	the	matter	of	victory	.
那	将	优势	他们	没有什么	在	这	事情	的	胜利	.

但这在胜利方面对他们没有任何好处。

[aɪ] [seɪ] [ðen] [ðæt] ['vɪktəri] [kæn; kən][biː; bi] [ə'tʃiːvd] . - .

I	say	then	that	victory	can	be	achieved	.	22	.
我	说	然后	那	胜利	能	是	已达成	.	-	.

那么，我认为胜利是可以取得的。22.

[ðoʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [biː; bi] [strɔːŋgər] [ɪn] ['nʌmbərz] , [wiː; wi] [meɪ] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]

Though	the	enemy	be	stronger	in	numbers	,	we	may	prevent	him	from
尽管	这	敌人	是	更强	在	数字	,	我们	可能	防止	他	从

['faɪtɪŋ] .

fighting	.
斗争	.

即使敌人人数更多，我们也可以阻止他作战。

[skiːm] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [hɪz; ɪz][plænz][ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪklihʊd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [sək'ses] .

Scheme	so	as	to	discover	his	plans	and	the	likelihood	of	their	success	.
方案	所以	作为	到	发现	他的	计划	和	这	可能性	的	他们的	成功	.

- .

23	.
-	.

设下圈套，以便发现他的计划及其成功的可能性。23.

[raʊz] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [lɜːrn] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz][æk'tɪvəti][ɔːr][ˌɪnæk'tɪvəti] .

Rouse	him	,	and	learn	the	principle	of	his	activity	or	inactivity	.
唤醒	他	,	和	学习	这	原则	的	他的	活动	或者	不活动	.

唤醒他，了解他行动或不行动的原则。

[fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'viːl] [hɪm'self] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [hɪz; ɪz]['vʌlnərəb(ə)l][spɑːts] . - .

Force	him	to	reveal	himself	,	so	as	to	find	out	his	vulnerable	spots	.	24	.
力量	他	到	揭示	他自己	,	所以	作为	到	寻找	出去	他的	易受伤害的	地点	.	-	.

迫使他暴露自己，以便找出他的弱点。24.

['kerfəli] [kəm'per] [ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] ['ɑːrmi][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [oʊn] ,

Carefully	compare	the	opposing	army	with	your	own	,
小心	比较	这	反对	军队	和	你的	自己的	,

仔细对比敌军和己军的实力。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [noʊ] [wer] [streŋθ] [ɪz] [ˌsuːpərə'bʌndənt] [ænd; ənd] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] .

so	that	you	may	know	where	strength	is	superabundant	and	where	it	is	deficient	.
所以	那	你	可能	知道	在哪里	力量	是	超级丰富的	和	在哪里	它	是	不足	.

- .

25	.
-	.

这样你就能知道哪里力量充沛，哪里力量不足。25.

[ɪn] ['meɪkɪŋ] ['tæktɪkl] [dɪspə'zɪʃnz] , [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'teɪn] [ɪz][tuː; tə] [kən'siːl]

In	making	tactical	dispositions	,	the	highest	pitch	you	can	attain	is	to	conceal
在	制作	战术上的	性情	,	这	最高	沥青	你	能	达到	是	到	隐藏

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

在制定战术部署时，你能达到的最高境界就是将其隐藏起来；

[kən'siːl] [jʊr; jər] [dɪspə'zɪʃnz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['praɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

conceal	your	dispositions	,	and	you	will	be	safe	from	the	prying	of	the
隐藏	你的	性情	,	和	你	将要	是	安全的	从	这	窥探	的	这

['sʌtələst] [spaɪz] ,

subtlest	spies	,
最微妙的	间谍	,

隐藏你的意图，你就能免受最狡猾的间谍的窥探。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['mækə'neiʃənz -mæʃ][ʌv; əv][ðə; ði]['waɪzɪst][breɪnz] . - .

from	the	machinations	of	the	wisest	brains	.	26	.
从	这	阴谋	的	这	最明智的	大脑	.	-	.

出自最睿智的头脑的谋划。26.

[haʊ] ['vɪktəri] [meɪ] [biː; bi] [prə'duːst] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [oʊn] ['tæktɪks] — [ðæt]

How	victory	may	be	produced	for	them	out	of	the	enemy's	own	tactics	—	that
如何	胜利	可能	是	生产	为了	他们	出去	的	这	敌人的	自己的	策略	—	那

[ɪz] [wʌt] [ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] ['kænɑːt] [ˌkɑːmprɪ'hend] . - .

is	what	the	multitude	cannot	comprehend	.	27	.
是	什么	这	民众	不能	理解	.	-	.

民众无法理解，他们如何利用敌人的战术取得胜利。27.

[ɔːl] [men] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði]['tæktɪks] [wer'baɪ] [aɪ] ['kɑːŋkər] ,

All	men	can	see	the	tactics	whereby	I	conquer	,
全部	男人	能	看	这	策略	由此	我	征服	,

所有男人都能看出我取胜的策略，

[bʌt; bət] [wʌt] [nʌn] [kæn; kən] [siː] [ɪz][ðə; ði]['strætədʒi][aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['vɪktəri] [ɪz] [ɪ'vɑːlvd] . - .

but	what	none	can	see	is	the	strategy	out	of	which	victory	is	evolved	.	28	.
但	什么	没有任何	能	看	是	这	战略	出去	的	哪个	胜利	是	进化	.	-	.

但没有人能看到胜利背后的战略。28.

[duː][nɑːt] [rɪ'piːt] [ðə; ði]['tæktɪks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [geɪnd] [juː; jʊ][wʌn] ['vɪktəri] ,

Do	not	repeat	the	tactics	which	have	gained	you	one	victory	,
做	不是	重复	这	策略	哪个	有	获得	你	一	胜利	,

不要重复使用只让你取得一次胜利的战术。

[bʌt; bət][let][jʊr; jər] ['meθədz] [biː; bi]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [və'raɪəti][ʌv; əv]

but	let	your	methods	be	regulated	by	the	infinite	variety	of
但	让	你的	方法	是	受监管	经过	这	无限	种类	的

['sɜːrkəmstænsɪz] . - .

circumstances	.	29	.
情况	.	-	.

但要根据千变万化的情况来调整你的方法。29.

['mɪlətəri] ['tæktɪks][ɑːr; ər][laɪk]['ʌntəˌʌntu]['wɔːtər] ;

Military	tactics	are	like	unto	water	;
军队	策略	是	喜欢	到	水	;

军事战术就像水一样；

[fɔːr; fər]['wɔːtər][ɪn][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [kɔːrs] [rʌnz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [haɪ] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] ['heɪsənz]

for	water	in	its	natural	course	runs	away	from	high	places	and	hastens
为了	水	在	它是	自然的	课程	跑步	离开	从	高的	地方	和	加快

['daʊnwərdz] . - .

downwards	.	30	.
向下	.	-	.

因为水在其自然流向中，会从高处流走，然后迅速向下流去。30.

[soʊ][ɪn][wɔːr] ,

So	in	war	,
所以	在	战争	,

所以在战争中，

[ðə; ði] [wei] [ɪz][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [wʌt] [ɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd][tuː; tə] [straɪk] [æt; ət] [wʌt] [ɪz] [wiːk] . - .

the	way	is	to	avoid	what	is	strong	and	to	strike	at	what	is	weak	.	31	.
这	方式	是	到	避免	什么	是	强的	和	到	罢工	在	什么	是	虚弱的	.	-	.

方法是避开强者，攻击弱者。31.

['wɔ:tər] [ʃeɪps] [ɪts] [kɔ:rs] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði][graʊnd]['oʊvər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:]
Water shapes its course according to the nature of the ground over which it
水 形状 它是 课程 根据 到 这 自然 的 这 地面 超过 哪个 它
[floʊz] ;
flows ;
流量 ;

水流会根据其流经的地面性质改变流向；

[ðə; ði]['soʊldʒər][wɜ:rks][aʊt][hɪz; ɪz]['vɪktəri][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði][foʊ] [hu:m] [hi:; hi][ɪz]['feɪsɪŋ] . - .
the soldier works out his victory in relation to the foe whom he is facing . 32 .
这 士兵 作品 出去 他的 胜利 在 关系 到 这 敌人 谁 他 是 面向 . - .

士兵根据他所面对的敌人来计算他的胜利。32.

['ðerfɔ:r] , [dʒʌst][æz; əz]['wɔ:tər] [ri'teinz] [noʊ]['kɑ:nstənt] [ʃeɪp] , [soʊ][ɪn] ['wɔ:rfer] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ]
Therefore , just as water retains no constant shape , so in warfare there are no
所以 , 只是 作为 水 保留 不 持续的 形状 , 所以 在 战争 那里 是 不
['kɑ:nstənt][kən'dɪʃ(ə)nz] . - .
constant conditions . 33 .
持续的 状况 . - .

因此，正如水没有固定的形状一样，战争也没有固定的条件。33.

[hi:; hi] [hu:] [kæn; kən]['mɑ:dɪfaɪ][hɪz; ɪz]['tæktɪks][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] [ænd; ənd] [ˌðer'baɪ]
He who can modify his tactics in relation to his opponent and thereby
他 WHO 能 调整 他的 策略 在 关系 到 他的 对手 和 从而
[sək'si:d] [ɪn] ['wɪnɪŋ] ,
succeed in winning ,
成功 在 获胜 ,

能够根据对手调整战术从而赢得比赛的人，

[meɪ] [bi:; bi] [kɔ:ld] [ə; eɪ]['hev(ə)n] - [bɔ:rn]['kæptɪn] . - .
may be called a heaven - born captain . 34 .
可能 是 称为 一个 天堂 - 出生 队长 . - .

可以称之为天降之师。34.

[ðə; ði][faɪv]['elɪmənts; 'eləmənts] (['wɔ:tər] , ['faɪər] , [wʊd] , ['met(ə)l] , [ɜ:rθ]) [ɑ:r; ər][nɑ:t]['ɔ:lweɪz] ['i:kwəli]
The five elements (water , fire , wood , metal , earth) are not always equally
这 五 元素 (水 , 火 , 木头 , 金属 , 地球) 是 不是 总是 同样地
[prɪ'dɑ:mɪnənt] ;
predominant ;
主要的 ;

五行（水、火、木、金、土）并非总是同等占主导地位；

[ðə; ði] [fɔ:r] ['si:znz] [meɪk] [weɪ] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['ʌðər] [ɪn][tɜ:rn] .
the four seasons make way for each other in turn .
这 四 季节 制作 方式 为了 每个 其他 在 转动 .

四季轮流更迭。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ʃɔ:rt] [deɪz] [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] ; [ðə; ði] [mu:n] [hæz; həz][ɪts] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [weɪnɪŋ] [ænd; ənd]
There are short days and long ; the moon has its periods of waning and
那里 是 短的 天 和 长的 ; 这 月亮 有 它是 时期 的 减弱 和
['wæksɪŋ] .
waxing .
打蜡 .

有白昼短短之分，也有白昼长短之分；月亮也有盈亏周期。

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .
VII .
七 .

七、

MANŒUVERING1 .
MANŒUVERING1 .
MANŒUVERING1 .

机动1.

[sʌn] - [sed] : [ɪn][wɔːr] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][hɪz; ɪz] [kə'mændz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Sun Tzǔ said : In war , the general receives his commands from the
太阳 - 说 : 在 战争 , 这 一般的 接收 他的 命令 从 这
['sɑːvrɪn] .
sovereign .
主权 .

孙子说：在战争中，将军听命于君主。

[ˌtuː'tuː] . ['hævɪŋ] [kə'lektɪd] [æn; ən]['ɑːrmi][ænd; ənd] ['kɑːnsntreɪtɪd] [hɪz; ɪz]['fɔːrsɪz] ,
2 . Having collected an army and concentrated his forces ,
2 . 拥有 集 一个 军队 和 集中 他的 力量 ,

2. 他集结了一支军队，集中了兵力，

[hiː; hi][mʌst; məst][blend][ænd; ənd]['hɑːrmənaɪz][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ˌðer'ʌv] [bɪ'fɔːr]
he must blend and harmonise the different elements thereof before
他 必须 混合 和 协调 这 不同的 元素 其中 前
[pɪtʃɪŋ] [hɪz; ɪz][kæmp] . [θriː] .
pitching his camp . 3 .
投球 他的 营 . 3 .

他必须先将其中的不同元素融合协调起来，才能安营扎寨。3.

['æftər] [ðæt] , [kʌmz] ['tæktɪkl] , [ðæn; ðən] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] .
After that , comes tactical manœuvering , than which there is nothing more difficult .
后 那 , 来 战术上的 机动 , 比 哪个 那里 是 没有什么 更多的 难的 .

之后便是战术机动，而这才是最难的。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['tæktɪkl] [kən'sɪsts][ɪn] ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['diːviəs] ['ɪntuː][ðə; ði][də'rekt]
The difficulty of tactical manœuvering consists in turning the devious into the direct
这 困难 的 战术上的 机动 由 在 转弯 这 狡猾的 进入 这 直接的
, [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ['ɪntuː][geɪn] . [fɔːr] .
, and misfortune into gain . 4 .
, 和 不幸 进入 获得 . 4 .

战术机动的难点在于将迂回的手段转化为直接的手段，将不幸转化为优势。4.

[ðʌs] , [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][sər'kjuːɪtəs] [ruːt] , ['æftər] [ɪn'taɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [aʊt][ʌv; əv]
Thus , to take a long and circuitous route , after enticing the enemy out of
因此 , 到 拿 一个 长的 和 迂回 路线 , 后 诱人的 这 敌人 出去 的
[ðə; ði] [wei] ,
the way ,
这 方式 ,

因此，要采取迂回曲折的路线，先引诱敌人离开，

[ænd; ənd] [ðoʊ] ['staːtiŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] , [tuː; tə] [kən'traɪv] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][goʊl] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,
and though starting after him , to contrive to reach the goal before him ,
和 尽管 开始 后 他 , 到 精心策划 到 抵达 这 目标 前 他 ,

虽然起步晚于他，却设法比他先到达了目标，

[ʃoʊz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrtɪfɪs] [ʌv; əv][ˌdiːvi'eɪʃ(ə)n] . [faɪv] .
shows knowledge of the artifice of deviation . 5 .
演出 知识 的 这 技巧 的 偏差 . 5 .

表明了解偏差的技巧。5.

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɑːrmi][ɪz] [ˌædvən'teɪdʒəs] ; [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌʌn'dɪsəplɪnd] ['mʌltɪtuːd] ,

Manœuvering	**with**	**an**	**army**	**is**	**advantageous**	**;**	**with**	**an**	**undisciplined**	**multitude**	**,**
机动	和	一个	军队	是	有利	;	和	一个	散漫	民众	,

[moʊst]['deɪndʒərəs] . [sɪks] .

most	**dangerous**	**.**	**6**	**.**
最多	危险的	.	6	.

与军队进行机动是有利的；与一群没有纪律的乌合之众进行机动则是极其危险的。6.

[ɪf] [juː; jʊ][set][ə; eɪ] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt] ['ɑːrmi][ɪn] [mɑːrtʃ] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [snætʃ] [æn; ən] [əd'væntɪdʒ] ,

If	**you**	**set**	**a**	**fully**	**equipped**	**army**	**in**	**march**	**in**	**order**	**to**	**snatch**	**an**	**advantage**	**,**
如果	你	放	一个	完全	配备	军队	在	行进	在	命令	到	抢夺	一个	优势	,

如果你派出一支装备精良的军队行军以图夺取优势，

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .

the	**chances**	**are**	**that**	**you**	**will**	**be**	**too**	**late**	**.**
这	机会	是	那	你	将要	是	也	晚的	.

你很可能已经来不及了。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	**the**	**other**	**hand**	**,**
在	这	其他	手	,

另一方面，

[tuː; tə] [dɪ'tætʃ] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['kɑːləm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ɪn'vɑːlvz] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv][ɪts]

to	**detach**	**a**	**flying**	**column**	**for**	**the**	**purpose**	**involves**	**the**	**sacrifice**	**of**	**its**
到	分离	一个	飞行	柱子	为了	这	目的	涉及	这	牺牲	的	它是

['bægɪdʒ] [ænd; ənd] ['stɔrz] . ['sɛvən] .

baggage	**and**	**stores**	**.**	**7**	**.**
行李	和	商店	.	7	.

为此目的而分离飞行纵队，意味着要牺牲其行李和物资。7.

[ðʌs] , [ɪf] [juː; jʊ]['ɔːrdər][jʊr; jər][men][tuː; tə][roʊl][ʌp][ðer; ðər] [bʌf] - [koʊts] ,

Thus	**,**	**if**	**you**	**order**	**your**	**men**	**to**	**roll**	**up**	**their**	**buff**	**-**	**coats**	**,**
因此	,	如果	你	命令	你的	男人	到	卷	向上	他们的	增幅	-	外套	,

因此，如果你命令你的士兵卷起他们的皮大衣，

[ænd; ənd] [meɪk] [fɔːrst] ['maːtʃiz] [wɪ'ðaʊt] ['hɔːltɪŋ] [deɪ] [ɔːr] [naɪt] , ['kʌvərɪŋ] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði]['juːʒuəl]

and	**make**	**forced**	**marches**	**without**	**halting**	**day**	**or**	**night**	**,**	**covering**	**double**	**the**	**usual**
和	制作	强制	游行	没有	停止	天	或者	夜晚	,	覆盖	双倍的	这	通常

['dɪstəns] [æt; ət][ə; eɪ] [stretʃ] ,

distance	**at**	**a**	**stretch**	**,**
距离	在	一个	拉紧	,

并日夜不停地强行军，一次行军距离是平时的两倍。

['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [liː][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [rest] [æn; ən] [əd'væntɪdʒ] ,

doing	**a**	**hundred**	**li**	**in**	**order**	**to**	**wrest**	**an**	**advantage**	**,**
正在做	一个	百	李	在	命令	到	夺取	一个	优势	,

做一百里以夺取优势，

[ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv][ɔːl][jʊr; jər] [θriː] [dɪ'vɪʒnz] [wɪl] [fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] . [eɪt]

the	**leaders**	**of**	**all**	**your**	**three**	**divisions**	**will**	**fall**	**into**	**the**	**hands**	**of**	**the**	**enemy**	**.**	**8**
这	领导人	的	全部	你的	三	部门	将要	落下	进入	这	双手	的	这	敌人	.	8

.

:

.

你们三个师的指挥官都将落入敌人手中。8.

[ðə; ði] [strɔːŋgər] [men] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [frʌnt] , [ðə; ði]['dʒeɪdɪd][wʌnz] [wɪl] [fɔːl][bɪ'haɪnd] ,

The	**stronger**	**men**	**will**	**be**	**in**	**front**	**,**	**the**	**jaded**	**ones**	**will**	**fall**	**behind**	**,**
这	更强	男人	将要	是	在	正面	,	这	厌倦	一个	将要	落下	在后面	,

强者将走在前面，疲惫者将落后。

[ænd; ənd][ɑːn] [ðɪs] [plæn]['oʊnli][wʌn] - [tenθ] [ʌv; əv][jʊr; jər]['ɑːrmi] [wɪl] [riːtʃ] [ɪts][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] . [naɪn] .

and	on	this	plan	only	one	-	tenth	of	your	army	will	reach	its	destination	.	9	.
和	在	这	计划	仅有的	一	-	第十	的	你的	军队	将要	抵达	它是	目的地	.	9	.

按照这个计划，你们军队只有十分之一能够到达目的地。9.

[ɪf] [juː; jʊ] [mɑːrtʃ] ['fɪfti] [li][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] ,

If	you	march	fifty	li	in	order	to	outmanœuver	the	enemy	,
如果	你	行进	五十	李	在	命令	到	智胜	这	敌人	,

如果你行军五十里以智取敌人，

[juː; jʊ] [wɪl] [luːz] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][jʊr; jər][fɜːrst][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

you	will	lose	the	leader	of	your	first	division	,
你	将要	失去	这	领导者	的	你的	第一的	分配	,

你将失去你第一师的指挥官，

[ænd; ənd]['oʊnli][hæf][jʊr; jər] [fɔːrs] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði][goʊl] . - .

and	only	half	your	force	will	reach	the	goal	.	10	.
和	仅有的	一半	你的	力量	将要	抵达	这	目标	.	-	.

只有一半的兵力能够到达目的地。10.

[ɪf] [juː; jʊ] [mɑːrtʃ] ['θɜːrti] [li][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːbdʒekt] , [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][jʊr; jər]['ɑːrmi] [wɪl]

If	you	march	thirty	li	with	the	same	object	,	two	-	thirds	of	your	army	will
如果	你	行进	三十	李	和	这	相同的	目的	,	二	-	三分之一	的	你的	军队	将要

[ə'raɪv] . - .

arrive	.	11	.
到达	.	-	.

如果你带着同样的目标行军三十里，你的军队三分之二就能到达。11.

[wiː; wi] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [ðæt] [æn; ən]['ɑːrmi] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] ['bægɪdʒ] - [treɪn] [ɪz] [lɔːst] ;

We	may	take	it	then	that	an	army	without	its	baggage	-	train	is	lost	;
我们	可能	拿	它	然后	那	一个	军队	没有	它是	行李	-	火车	是	丢失的	;

由此我们可以得出结论：一支没有辎重队的军队是失败的；

[wɪ'ðaʊt] [prə'vɪʒnz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][lɔːst] ; [wɪ'ðaʊt] ['beɪsiːz][ʌv; əv] [sə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][lɔːst] . - .

without	provisions	it	is	lost	;	without	bases	of	supply	it	is	lost	.	12	.
没有	条款	它	是	丢失的	;	没有	基地	的	供应	它	是	丢失的	.	-	.

没有供应，它就会失败；没有供应基础，它就会失败。12.

[wiː; wi] ['kænɑːt] ['entər] ['ɪntuː] [ə'laiənsiz] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [ʌv; əv]

We	cannot	enter	into	alliances	until	we	are	acquainted	with	the	designs	of
我们	不能	进入	进入	联盟	直到	我们	是	熟人	和	这	设计	的

['aʊər; ɑːr] ['neɪbərz] . - .

our	neighbours	.	13	.
我们的	邻居	.	-	.

我们只有了解邻国的意图，才能结成联盟。13.

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][fɪt][tuː; tə] [liːd] [æn; ən]['ɑːrmi][ɑːn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ən'les] [wiː; wi][ɑːr; ər] [fə'mɪliər]

We	are	not	fit	to	lead	an	army	on	the	march	unless	we	are	familiar
我们	是	不是	合身	到	带领	一个	军队	在	这	行进	除非	我们	是	熟悉的

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] — [ɪts] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] ,

with	the	face	of	the	country	—	its	mountains	and	forests	,
和	这	脸	的	这	国家	—	它是	山脉	和	森林	,

如果我们不熟悉一个国家的面貌——它的山脉和森林，我们就不适合率领军队行军。

[ɪts] ['pɪtfɔːlz] [ænd; ənd] ['presəpɪsiz] , [ɪts] [mɑːʃiz] [ænd; ənd] [swɔmps] . - .

its	pitfalls	and	precipices	,	its	marshes	and	swamps	.	14	.
它是	陷阱	和	悬崖	,	它是	沼泽	和	沼泽	.	-	.

它的陷阱和悬崖，它的沼泽和湿地。14.

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][tɜ:rn]['nætʃ(ə)rəl][æd'væntɪdʒɪz][tu:; tə] [ə'kaʊnt] [ən'les] [wi:; wi] [meɪk]

We	shall	be	unable	to	turn	natural	advantages	to	account	unless	we	make
我们	将	是	无法	到	转动	自然的	优势	到	帐户	除非	我们	制作

[ju:z][ʌv; əv]['loʊk(ə)l] [gaɪdz] . - .

use	of	local	guides	.	15	.
使用	的	当地的	指南	.	-	.

如果我们不利用当地向导，我们将无法利用自然优势。15.

[ɪn][wɔ:r] , ['præktɪs] [dɪˌsɪmju'leɪʃn] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [sək'si:d] .

In	war	,	practise	dissimulation	,	and	you	will	succeed	.
在	战争	,	实践	伪装	,	和	你	将要	成功	.

在战争中，学会伪装，你就能取得胜利。

[mu:v] ['oʊnli] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['ri:əl] [əd'væntɪdʒ] [tu:; tə][bi:; bi] [geɪnd] . - .

Move	only	if	there	is	a	real	advantage	to	be	gained	.	16	.
移动	仅有的	如果	那里	是	一个	真实的	优势	到	是	获得	.	-	.

只有在能获得真正优势的情况下才采取行动。16.

['weðər] [tu:; tə]['kɑ:ns(ə)ntreɪt][ɔ:r][tu:; tə][dɪ'vaɪd][jʊr; jər] [tru:ps] , [mʌst; məst][bi:; bi][dɪ'saɪdɪd][baɪ]

Whether	to	concentrate	or	to	divide	your	troops	,	must	be	decided	by
无论	到	集中	或者	到	划分	你的	军队	,	必须	是	决定	经过

['sɜ:rkəmstænsɪz] . - .

circumstances	.	17	.
情况	.	-	.

集中兵力还是分散兵力，必须视情况而定。17.

[let] [jʊr; jər][rə'pɪdəti][bi:; bi] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd] , [jʊr; jər][kəm'pæktnəs,'kɑ:mpæktnəs] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Let	your	rapidity	be	that	of	the	wind	,	your	compactness	that	of	the
让	你的	快速	是	那	的	这	风	,	你的	紧凑	那	的	这

['fɔ:rɪst] . - .

forest	.	18	.
森林	.	-	.

你们的速度要像风一样快，你们的紧凑要像森林一样紧凑。18.

[ɪn] [reɪd] [ænd; ənd] ['plʌndərɪŋ] [bi:; bi][laɪk]['faɪər] , [ɪn] [ɪˌmu:və'bɪlәti] [laɪk][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] . - .

In	raiding	and	plundering	be	like	fire	,	in	immovability	like	a	mountain	.	19	.
在	突袭	和	掠夺	是	喜欢	火	,	在	不动	喜欢	一个	山	.	-	.

在劫掠方面要像火一样猛烈，在不动方面要像山一样坚不可摧。19.

[let] [jʊr; jər][plænz][bi:; bi][dɑ:rk][ænd; ənd][ɪm'penɪtrəb(ə)l][æz; əz] [naɪt] , [ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ] [mu:v] ,

Let	your	plans	be	dark	and	impenetrable	as	night	,	and	when	you	move	,
让	你的	计划	是	黑暗的	和	坚不可摧	作为	夜晚	,	和	什么时候	你	移动	,

[fɔ:l] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndərboʊlt] . - .

fall	like	a	thunderbolt	.	20	.
落下	喜欢	一个	霹雳	.	-	.

让你的计划像黑夜一样黑暗而难以穿透，当你行动时，要像雷霆一样势不可挡。20.

[wen] [ju:; jʊ] ['plʌndər] [ə; eɪ] ['kʌntrisaɪd] , [let] [ðə; ði] [spɔɪl] [bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋst] [jʊr; jər][men] ;

When	you	plunder	a	countryside	,	let	the	spoil	be	divided	amongst	your	men	;
什么时候	你	掠夺	一个	农村	,	让	这	剧透	是	分割	在	你的	男人	;

当你们掠夺乡村时，要将战利品分给你们的人；

[wen] [ju:; jʊ] ['kæptʃər] [nu:] ['terətɔ:ri] , [kʌt] [ˌaɪ 'ti:][ʌp]['ɪntu:] [ə'lɔtmənts] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv]

when	you	capture	new	territory	,	cut	it	up	into	allotments	for	the	benefit	of
什么时候	你	捕获	新的	领土	,	切	它	向上	进入	分配地	为了	这	益处	的

[ðə; ði]['soʊldʒəri] . - .

the	soldiery	.	21	.
这	士兵	.	-	.

当你占领新领土时，将其划分成若干小块，供士兵享用。21.

['pɑːndər][ænd; ənd] [dɪ'lɪbərət] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] . - .

Ponder	and	deliberate	before	you	make	a	move	.	22	.
思考	和	商榷	前	你	制作	一个	移动	.	-	.

行动之前要深思熟虑。22.

[hiː; hi] [wɪl] ['kɑːŋkər] [huː] [hæz; həz] [lɜːrnt] [ðə; ði] ['ɑːrtɪfɪs] [ʌv; əv][ˌdiːvi'eɪʃ(ə)n] .

He	will	conquer	who	has	learnt	the	artifice	of	deviation	.
他	将要	征服	WHO	有	学会了	这	技巧	的	偏差	.

学会了欺骗伎俩的人，必将取得胜利。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] . - .

Such	is	the	art	of	manœuvering	.	23	.
这样的	是	这	艺术	的	机动	.	-	.

这就是谋略的艺术。23.

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['ɑːrmi] ['mænɪdʒmənt] [sez] : [ɑːn][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] ,

The	Book	of	Army	Management	says	:	On	the	field	of	battle	,
这	书	的	军队	管理	说道	:	在	这	场地	的	战斗	,

《军队管理书》说：在战场上，

[ðə; ði]['spoʊkən][wɜːrd] [dʌz] [nɑːt] ['kæri] [fɑːr] [ɪ'nʌf] : [hens] [ðə; ði][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd]

the	spoken	word	does	not	carry	far	enough	:	hence	the	institution	of	gongs	and
这	说	单词	做	不是	携带	远的	足够的	:	因此	这	机构	的	锣	和

[drʌmz] .

drums	.
鼓	.

口头语言传播范围不够广，因此才有了锣鼓。

[nɔːr][kæn; kən]['ɔːrd(ə)neri]['ɑːbdʒekts][biː; bi] [siːn] ['klɪrli] [ɪ'nʌf] : [hens] [ðə; ði][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][ʌv; əv]

Nor	can	ordinary	objects	be	seen	clearly	enough	:	hence	the	institution	of
也不	能	普通的	对象	是	已见	清楚地	足够的	:	因此	这	机构	的

['bænərz] [ænd; ənd][flægz] . - .

banners	and	flags	.	24	.
横幅	和	旗帜	.	-	.

普通的物体也看不清楚：因此才有了旗帜和横幅。24.

[gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] , ['bænərz] [ænd; ənd][flægz] ,

Gongs	and	drums	,	banners	and	flags	,
锣	和	鼓	,	横幅	和	旗帜	,

锣鼓、旗帜、横幅

[ɑːr; ər] [miːnz] [wer'baɪ] [ðə; ði] [ɪrz] [ænd; ənd] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst] [meɪ] [biː; bi] ['foʊkəst] [ɑːn][wʌn]

are	means	whereby	the	ears	and	eyes	of	the	host	may	be	focussed	on	one
是	方法	由此	这	耳朵	和	眼睛	的	这	主持人	可能	是	专注的	在	一

[pər'tɪkjələr] [pɔɪnt] . - .

particular	point	.	25	.
特别的	观点	.	-	.

是使宿主的耳朵和眼睛能够集中于某一特定点的手段。25.

[ðə; ði][hoʊst] [ðʌs] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][juˈnaɪtɪd]['baːdi] ,

The	host	thus	forming	a	single	united	body	,
这	主持人	因此	成型	一个	单身的	团结的	身体	,

宿主由此形成一个单一的整体。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ['iːðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [breɪv] [tuː; tə] [æd'væns] [ə'loʊn] , [ɔːr][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaʊərdli]

is	it	impossible	either	for	the	brave	to	advance	alone	,	or	for	the	cowardly
是	它	不可能的	任何一个	为了	这	勇敢的	到	进步	独自的	,	或者	为了	这	胆小

[tuː; tə] [rɪ'triːt] [ə'loʊn] .

to	retreat	alone	.
到	撤退	独自的	.

难道勇者不可能独自前进，懦夫也不可能独自撤退吗?

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['hændlɪŋ] [lɑːrdʒ] ['mæsɪz] [ʌv; əv][men] . - .

This	is	the	art	of	handling	large	masses	of	men	.	26	.
这	是	这	艺术	的	处理	大的	群众	的	男人	.	-	.

这是管理大量人群的艺术。26.

[ɪn] [naɪt] - ['faɪtɪŋ] , [ðen] , [meɪk] [mʌtʃ] [juːz][ʌv; əv]['sɪgnəl] - [fairz][ænd; ənd] [drʌmz] , [ænd; ənd][ɪn]

In	night	-	fighting	,	then	,	make	much	use	of	signal	-	fires	and	drums	,	and	in
在	夜晚	-	斗争	,	然后	,	制作	很多	使用	的	信号	-	火灾	和	鼓	,	和	在

['faɪtɪŋ] [baɪ] [deɪ] ,

fighting	by	day	,
斗争	经过	天	,

因此，在夜战中要充分利用信号火和战鼓，而在白日战斗中，

[ʌv; əv][flægz][ænd; ənd] ['bænərz] , [æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['ɪnfluənsɪŋ] [ðə; ði] [ɪrz] [ænd; ənd] [aɪz]

of	flags	and	banners	,	as	a	means	of	influencing	the	ears	and	eyes
的	旗帜	和	横幅	,	作为	一个	方法	的	影响	这	耳朵	和	眼睛

[ʌv; əv][jʊr; jər]['ɑːrmi] . - .

of	your	army	.	27	.
的	你的	军队	.	-	.

利用旗帜和横幅来影响军队的听觉和视觉。27.

[ə; eɪ] [hoʊl] ['ɑːrmi] [meɪ] [biː; bi] [rɔbd] [ʌv; əv][ɪts]['spɪrɪt] ;

A	whole	army	may	be	robbed	of	its	spirit	;
一个	所有的	军队	可能	是	被抢劫	的	它是	精神	;

整支军队的士气都可能被剥夺;

[ə; eɪ] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [meɪ] [biː; bi] [rɔbd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪnd] . - .

a	commander	-	in	-	chief	may	be	robbed	of	his	presence	of	mind	.	28	.
一个	指挥官	-	在	-	首席	可能	是	被抢劫	的	他的	在场	的	头脑	.	-	.

总司令可能会失去冷静的头脑。28.

[naʊ] [ə; eɪ]['soʊldʒɝz]['spɪrɪt][ɪz] ['kiːnəst] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ; [baɪ] ['nuːndeɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'gʌn] [tuː; tə]

Now	a	soldier's	spirit	is	keenest	in	the	morning	;	by	noonday	it	has	begun	to
现在	一个	士兵的	精神	是	最热衷	在	这	早晨	;	经过	午	它	有	开始	到

[flæg] ;

flag	;
旗帜	;

士兵的精神在早晨最为高昂；到了中午，精神就开始衰退;

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪz][bent]['oʊnli][ɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][kæmp] . - .

and	in	the	evening	,	his	mind	is	bent	only	on	returning	to	camp	.	29	.
和	在	这	晚上	,	他的	头脑	是	弯曲	仅有的	在	返回	到	营	.	-	.

到了晚上，他满脑子想的都是回到营地。29.

[ə; eɪ]['klevər]['dʒen(ə)rəl] , ['ðerfɔːr] , [ə'vɔɪdz][æn; ən]['ɑːrmi] [wen] [ɪts]['spɪrɪt][ɪz] [kiːn] ,

A	clever	general	,	therefore	,	avoids	an	army	when	its	spirit	is	keen	,
一个	聪明的	一般的	,	所以	,	避免	一个	军队	什么时候	它是	精神	是	敏锐的	,

因此，聪明的将领会避开士气高昂的军队。

[bʌt; bət] [ə'tæks] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['slʌgɪʃ] [ænd; ənd][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][rɪ'tɜːrn] .

but	attacks	it	when	it	is	sluggish	and	inclined	to	return	.
但	攻击	它	什么时候	它	是	迟缓	和	倾斜	到	返回	.

但当它行动迟缓、有返回的倾向时，就攻击它。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['stʌdiɪŋ] [mudz] . - .

This	is	the	art	of	studying	moods	.	30	.
这	是	这	艺术	的	学习	情绪	.	-	.

这就是研究情绪的艺术。30.

['dɪsəplɪnd] [ænd; ənd][kɑ:m] , [tu:; tə][ə'weɪt][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][dɪs'ɔ:rdər][ænd; ənd] ['hʌbʌb]

Disciplined	**and**	**calm**	**,**	**to**	**await**	**the**	**appearance**	**of**	**disorder**	**and**	**hubbub**
纪律严明的	和	冷静的	,	到	等待	这	外貌	的	紊乱	和	尘嚣

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['enəmi] :

amongst	**the**	**enemy**	**:**
在	这	敌人	:

纪律严明，沉着冷静，等待敌方出现混乱和骚动：

— [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] [rɪ'teɪnɪŋ] [self] - [pə'zeʃn] . - .

—	**this**	**is**	**the**	**art**	**of**	**retaining**	**self**	**-**	**possession**	**.**	**31**	**.**
—	这	是	这	艺术	的	保留	自己	-	拥有	.	-	.

这就是保持镇定的艺术。31.

[tu:; tə][bi:; bi] [nɪr] [ðə; ði][goʊl] [waɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [stɪl] [fɑ:r][frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] ,

To	**be**	**near**	**the**	**goal**	**while**	**the**	**enemy**	**is**	**still**	**far**	**from**	**it**	**,**
到	是	靠近	这	目标	尽管	这	敌人	是	仍然	远的	从	它	,

当敌人还远在天边时，自己却已接近目标。

[tu:; tə][weɪt][æt; ət] [i:z] [waɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['tɔɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['strʌglɪŋ] ,

to	**wait**	**at**	**ease**	**while**	**the**	**enemy**	**is**	**toiling**	**and**	**struggling**	**,**
到	等待	在	舒适	尽管	这	敌人	是	辛勤劳作	和	挣扎	,

静待敌人苦战之际，安然待命。

[tu:; tə][bi:; bi] [wel] - [fed] [waɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['fæmɪʃt] : — [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] ['hʌzbəndɪŋ]

to	**be**	**well**	**-**	**fed**	**while**	**the**	**enemy**	**is**	**famished**	**:**	**—**	**this**	**is**	**the**	**art**	**of**	**husbanding**
到	是	出色地	-	美联储	尽管	这	敌人	是	饥饿	:	—	这	是	这	艺术	的	丈夫

[wʌnz] [streŋθ] . - .

one's	**strength**	**.**	**32**	**.**
一个人的	力量	.	-	.

己方饱食而敌方饥寒交迫：——这就是积蓄力量的艺术。32.

[tu:; tə] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] [ˌɪntər'sept] [æn; ən] ['enəmi] [hu:z] ['bænərz] [ɑ:r; ər][ɪn]['pɜ:rfɪkt]['ɔ:rdər] ,

To	**refrain**	**from**	**intercepting**	**an**	**enemy**	**whose**	**banners**	**are**	**in**	**perfect**	**order**	**,**
到	避免	从	拦截	一个	敌人	谁	横幅	是	在	完美的	命令	,

为了避免拦截旗帜整齐的敌军，

[tu:; tə] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] [ə'tækɪŋ] [æn; ən]['ɑ:rmi] [drɔ:n] [ʌp][ɪn][kɑ:m][ænd; ənd]['kɑ:nfɪdənt] [ə'reɪ] :

to	**refrain**	**from**	**attacking**	**an**	**army**	**drawn**	**up**	**in**	**calm**	**and**	**confident**	**array**	**:**
到	避免	从	攻击	一个	军队	绘制	向上	在	冷静的	和	自信的	大批	:

避免攻击一支镇定自若、信心十足的军队：

— [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] ['stʌdiɪŋ] ['sɜ:rkəmstænsɪz] . - .

—	**this**	**is**	**the**	**art**	**of**	**studying**	**circumstances**	**.**	**33**	**.**
—	这	是	这	艺术	的	学习	情况	.	-	.

这就是研究环境的艺术。33.

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['mɪlətəri] ['æksiəm][nɑ:t][tu:; tə] [æd'væns] [ˌʌp'hɪl] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ,

It	**is**	**a**	**military**	**axiom**	**not**	**to**	**advance**	**uphill**	**against**	**the**	**enemy**	**,**
它	是	一个	军队	公理	不是	到	进步	上坡	反对	这	敌人	,

军事上的一条基本原则是：不要逆风而行，对抗敌人。

[nɔ:r][tu:; tə] [ə'poʊz] [hɪm; ɪm] [wen] [hi:; hi] [kʌmz] [ˌdaʊn'hɪl] . - .

nor	**to**	**oppose**	**him**	**when**	**he**	**comes**	**downhill**	**.**	**34**	**.**
也不	到	反对	他	什么时候	他	来	下坡	.	-	.

也不要在他下坡时阻拦他。34.

[du:][nɑ:t] [pər'su:] [æn; ən] ['enəmi] [hu:] ['simjuleits] [flaɪt] ; [du:][nɑ:t] [ə'tæk] ['soʊldʒərz] [hu:z] ['tempər]

Do	**not**	**pursue**	**an**	**enemy**	**who**	**simulates**	**flight**	**;**	**do**	**not**	**attack**	**soldiers**	**whose**	**temper**
做	不是	追求	一个	敌人	WHO	模拟	航班	;	做	不是	攻击	士兵	谁	脾气

[ɪz] [ki:n] . - .

is	**keen**	**.**	**35**	**.**
是	敏锐的	.	-	.

不要追击假装逃跑的敌人；不要攻击脾气暴躁的士兵。35.

[duː][nɑːt] ['swɑːloʊ] [ə; eɪ] [beɪt] ['ɔːfərd] [baɪ] [ðə; ði] ['enəmi] .

Do	not	swallow	a	bait	offered	by	the	enemy	.
做	不是	吞	一个	饵	提供	经过	这	敌人	.

不要上当受骗。

[duː][nɑːt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ðæt] [ɪz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] . - .

Do	not	interfere	with	an	army	that	is	returning	home	.	36	.
做	不是	干扰	和	一个	军队	那	是	返回	家	.	-	.

不要干涉正在返乡的军队。36.

[wen] [juː; jʊ] [sə'raʊnd] [æn; ən] ['ɑːrmi] , [liːv] [æn; ən] ['aʊtlet] [friː] .

When	you	surround	an	army	,	leave	an	outlet	free	.
什么时候	你	环绕	一个	军队	,	离开	一个	出路	自由的	.

当你包围一支军队时，要留一个出口。

[duː][nɑːt] [pres] [ə; eɪ] ['despərət] [foʊ] [tuː] [hɑːrd] . - .

Do	not	press	a	desperate	foe	too	hard	.	37	.
做	不是	按	一个	绝望的	敌人	也	难的	.	-	.

不要给走投无路的敌人施加太大压力。37.

[sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] ['wɔːrfer] .

Such	is	the	art	of	warfare	.
这样的	是	这	艺术	的	战争	.

这就是战争的艺术。

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ˌveri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] TACTICS1 .

VARIATION	OF	TACTICS1	.
变化	的	TACTICS1	.

战术变化1.

[sʌn] - [sed] : [ɪn] [wɔːr] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [hɪz; ɪz] [kə'mændz] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

Sun	Tzŭ	said	:	In	war	,	the	general	receives	his	commands	from	the
太阳	-	说	:	在	战争	,	这	一般的	接收	他的	命令	从	这

['sɑːvrɪn] ,

sovereign	,
主权	,

孙子说：在战争中，将军听命于君主。

[kə'lekts] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [ænd; ənd] ['kɑːns(ə)ntreɪts] [hɪz; ɪz] ['fɔːrsɪz] . [ˌtuː'tuː] .

collects	his	army	and	concentrates	his	forces	.	2	.
收集	他的	军队	和	浓缩物	他的	力量	.	2	.

1. 集结军队，集中兵力。

[wen] [ɪn] ['dɪfɪkəlt] ['kʌntri] , [duː] [nɑːt] [ɪn'kæmp] .

When	in	difficult	country	,	do	not	encamp	.
什么时候	在	难的	国家	,	做	不是	扎营	.

在地形崎岖的地方，不要扎营。

[ɪn] ['kʌntri] [wer] [haɪ] [roʊdz] [ˌɪntər'sekt] , [dʒɔɪn] [hændz] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['ælaɪz] .

In	country	where	high	roads	intersect	,	join	hands	with	your	allies	.
在	国家	在哪里	高的	道路	相交	,	加入	双手	和	你的	盟国	.

在公路交汇的国度，与你的盟友携手合作。

[duː][nɑːt]['lɪŋgər][ɪn] ['deɪndʒərəsli] ['aɪsəleɪtɪd] [pə'ziʃənz] .

Do	not	linger	in	dangerously	isolated	positions	.
做	不是	萦绕	在	危险地	孤立	职位	.

不要在危险的孤立位置久留。

[ɪn] [hemd] - [ɪn] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'zɔ:rt] [tu:; tə]['strætədʒəm] .

In	hemmed	-	in	situations	,	you	must	resort	to	stratagem	.
在	包边	-	在	情况	,	你	必须	采取	到	策略	.

在被困住的情况下，你必须采取策略。

[ɪn][ə; eɪ] ['despərət] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [faɪt] . [θri:] .

In	a	desperate	position	,	you	must	fight	.	3	.
在	一个	绝望的	位置	,	你	必须	斗争	.	3	.

身处绝境，你必须反抗。3.

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [roʊdz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] ['fɑ:loʊd] , ['ɑ:miz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][bi:; bi][nɑ:t]

There	are	roads	which	must	not	be	followed	,	armies	which	must	be	not
那里	是	道路	哪个	必须	不是	是	随后	,	军队	哪个	必须	是	不是

[ə'tækt] ,

attacked	,
遭到攻击	,

有些道路不可行，有些军队不可攻击。

[taʊnz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [bi'sidʒd] , [pə'ziʃənz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [kən'testid] ,

towns	which	must	not	be	besieged	,	positions	which	must	not	be	contested	,
城镇	哪个	必须	不是	是	被围困	,	职位	哪个	必须	不是	是	有争议的	,

不容围攻的城镇，不容争夺的阵地，

[kə'mændz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɑ:vrɪn] [wɪtʃ] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [əu'beid] . [fɔ:r] .

commands	of	the	sovereign	which	must	not	be	obeyed	.	4	.
命令	的	这	主权	哪个	必须	不是	是	服从	.	4	.

君主的命令，不可遵从。4.

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [hu:] ['θɜ:rəli] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz] [ðæt] [ə'kʌmpəni] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

The	general	who	thoroughly	understands	the	advantages	that	accompany	variation	of
这	一般的	WHO	彻底	明白	这	优势	那	陪伴	变化	的

['tæktɪks] [noʊz] [haʊ] [tu:; tə]['hænd(ə)l][hɪz; ɪz] [tru:ps] . [faɪv] .

tactics	knows	how	to	handle	his	troops	.	5	.
策略	知道	如何	到	处理	他的	军队	.	5	.

充分了解战术变化所带来的优势的将军知道如何指挥他的部队。5.

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [hu:] [dʌz] [nɑ:t][ˌʌndər'stænd] [ði:z] , [meɪ] [bi:; bi] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	general	who	does	not	understand	these	,	may	be	well	acquainted	with	the
这	一般的	WHO	做	不是	理解	这些	,	可能	是	出色地	熟人	和	这

[kənˌfɪgjə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

configuration	of	the	country	,
配置	的	这	国家	,

不了解这些的将军，可能对国家的格局非常熟悉。

[jet] [hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][tɜ:rn][hɪz; ɪz] ['nɑ:lɪdʒ] [tu:; tə]['præktɪk(ə)l] [ə'kaʊnt] . [sɪks] .

yet	he	will	not	be	able	to	turn	his	knowledge	to	practical	account	.	6	.
然而	他	将要	不是	是	有能力的	到	转动	他的	知识	到	实际的	帐户	.	6	.

但他却无法将所学知识付诸实践。6.

[soʊ] , [ðə; ði]['stu:d(ə)nt][ʌv; əv][wɔ:r] [hu:] [ɪz] [ˌʌn'vɜ:rst] [ɪn][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv][wɔ:r][ʌv; əv]['verɪɪŋ; 'væriɪŋ]

So	,	the	student	of	war	who	is	unversed	in	the	art	of	war	of	varying
所以	,	这	学生	的	战争	WHO	是	不熟悉	在	这	艺术	的	战争	的	变化

[hɪz; ɪz][plænz] ,

his	plans	,
他的	计划	,

所以，一个不精通战争艺术——即不善于改变作战计划——的战争学生，

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [hi:; hi][bi:; bi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [faɪv] [æd'væntɪdʒɪz] ,

even	though	he	be	acquainted	with	the	Five	Advantages	,
甚至	尽管	他	是	熟人	和	这	五	优势	,

即使他熟悉五大优势，

[wɪl] [feɪl][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][best][juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][men] . ['sɛvən] .

will	fail	to	make	the	best	use	of	his	men	.	7	.
将要	失败	到	制作	这	最好的	使用	的	他的	男人	.	7	.

他将无法充分利用他的部下。7.

[hens] [ɪn][ðə; ði][waɪz] ['liːdɚz] [plænz] , [kənsɪdə'reɪʃnz] [ʌv; əv] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd][ʌv; əv]

Hence	in	the	wise	leader's	plans	,	considerations	of	advantage	and	of
因此	在	这	明智的	领导人的	计划	,	考虑因素	的	优势	和	的

[ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] ['blendɪd] [tə'geðər] . [eɪt] .

disadvantage	will	be	blended	together	.	8	.
劣势	将要	是	混合	一起	.	8	.

因此，在明智的领导者的计划中，优势和劣势的考虑会融合在一起。8.

[ɪf] ['aʊər; ɑːr] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] [əd'væntɪdʒ] [biː; bi] ['tempərd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

If	our	expectation	of	advantage	be	tempered	in	this	way	,
如果	我们的	期待	的	优势	是	淬火	在	这	方式	,

如果我们对优势的预期以这种方式加以抑制，

[wiː; wi] [meɪ] [sək'siːd] [ɪn] [ə'kɑːmplɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːrt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [skiːmz] . [naɪn] .

we	may	succeed	in	accomplishing	the	essential	part	of	our	schemes	.	9	.
我们	可能	成功	在	完成	这	基本的	部分	的	我们的	方案	.	9	.

我们或许能够成功完成计划中的关键部分。9.

[ɪf] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

If	,	on	the	other	hand	,
如果	,	在	这	其他	手	,

另一方面，

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv] ['dɪfəkəltɪz] [wiː; wi][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [siːz] [æn; ən] [əd'væntɪdʒ] ,

in	the	midst	of	difficulties	we	are	always	ready	to	seize	an	advantage	,
在	这	中间	的	困难	我们	是	总是	准备好	到	抢占	一个	优势	,

身处困境，我们总能抓住机遇。

[wiː; wi] [meɪ] ['ekstrɪkeɪt] [ɑːr'selvz] [frʌm; frəm] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] . - .

we	may	extricate	ourselves	from	misfortune	.	10	.
我们	可能	解脱	我们自己	从	不幸	.	-	.

我们或许能够摆脱不幸。10.

[rɪ'duːs] [ðə; ði]['hɑːst(ə)l] [tʃiːfs] [baɪ] [in'fliktɪŋ] ['dæmɪdʒ][ɑːn][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər]

Reduce	the	hostile	chiefs	by	inflicting	damage	on	them	;	and	make	trouble	for
减少	这	敌对的	酋长们	经过	造成	损害	在	他们	;	和	制作	麻烦	为了

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

通过削弱敌对首领的力量来削弱他们；并给他们制造麻烦。

[ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm] ['kɑːnstəntli] [ɪn'geɪdʒd] ; [hoʊld][aʊt] ['spiːʃəs] [ə'lʊrmənts] , [ænd; ənd] [meɪk]

and	keep	them	constantly	engaged	;	hold	out	specious	allurements	,	and	make
和	保持	他们	不断地	已订婚的	;	抓住	出去	似是而非的	诱惑	,	和	制作

[ðem; ðəm] [rʌʃ] [tuː; tə]['eni]['gɪv(ə)n][pɔɪnt] . - .

them	rush	to	any	given	point	.	11	.
他们	匆忙	到	任何	给定	观点	.	-	.

并让他们持续参与；抛出虚假的诱惑，让他们急于赶往任何指定地点。11.

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][rɪ'laɪ][nɑːt][ɑːn][ðə; ði] ['laɪklihʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [nɑːt]

The	art	of	war	teaches	us	to	rely	not	on	the	likelihood	of	the	enemy's	not
这	艺术	的	战争	教导	我们	到	依靠	不是	在	这	可能性	的	这	敌人的	不是

['kʌmɪŋ] ,

coming	,
未来	,

孙子兵法教导我们，不要指望敌人不会来袭。

[bʌt; bət][ɑːn]['aʊər; ɑːr][oʊn] ['redinəs] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm] ; [nɑːt][ɑːn][ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

but	on	our	own	readiness	to	receive	him	;	not	on	the	chance	of	his
但	在	我们的	自己的	准备就绪	到	收到	他	;	不是	在	这	机会	的	他的

[nɑːt] [ə'tækɪŋ] ,

not	attacking	,
不是	攻击	,

但这取决于我们自己是否准备好迎接他；而不是取决于他是否不会攻击。

[bʌt; bət] ['ræðər] [ɑːn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] ['aʊər; ɑːr][pə'zɪʃ(ə)n] [ˌʌnə'seɪləbl] . - .

but	rather	on	the	fact	that	we	have	made	our	position	unassailable	.	12	.
但	相当	在	这	事实	那	我们	有	制成	我们的	位置	无可辩驳	.	-	.

而是因为我们已经使我们的立场不可动摇。12.

[ðer; ðər][ɑːr; ər][faɪv] ['deɪndʒərəs] [fɔːlts] [wɪtʃ] [meɪ] [ə'fekt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] :

There	are	five	dangerous	faults	which	may	affect	a	general	:
那里	是	五	危险的	故障	哪个	可能	影响	一个	一般的	:

有五种危险故障可能会影响一般情况：

([wʌn]) ['rekləsnəs] , [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] [dɪ'strʌkʃn] ;

(	1	)	Recklessness	,	which	leads	to	destruction	;
(	1	)	鲁莽	,	哪个	线索	到	破坏	;

（1）鲁莽行事，导致毁灭；

([ˌtuː'tuː]) ['kaʊərdɪs] , [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] ['kæptʃər] ;

(	2	)	cowardice	,	which	leads	to	capture	;
(	2	)	怯懦	,	哪个	线索	到	捕获	;

（2）怯懦，导致被俘；

([θriː]) [ə; eɪ]['heɪsti] ['tempər] , [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [prə'vəukt] [baɪ] [ɪn'sʌlts] ;

(	3	)	a	hasty	temper	,	which	can	be	provoked	by	insults	;
(	3	)	一个	仓促	脾气	,	哪个	能	是	挑衅	经过	侮辱	;

（3）脾气暴躁，容易被侮辱激怒；

([fɔːr]) [ə; eɪ] ['delɪkəsi] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [wɪtʃ] [ɪz] ['sensətɪv] [tuː; tə] [ʃeɪm] ;

(	4	)	a	delicacy	of	honour	which	is	sensitive	to	shame	;
(	4	)	一个	美味	的	荣誉	哪个	是	敏感的	到	耻辱	;

（4）对荣誉的敏感，对羞耻感十分敏感；

([faɪv]) ['oʊvər] - [sə'lɪsɪtuːd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][men] , [wɪtʃ] [ik'spəuziz][hɪm; ɪm][tuː; tə] ['wɜːri] [ænd; ənd]

(	5	)	over	-	solicitude	for	his	men	,	which	exposes	him	to	worry	and
(	5	)	超过	-	关怀	为了	他的	男人	,	哪个	揭露	他	到	担心	和

['trʌb(ə)l] . - .

trouble	.	13	.
麻烦	.	-	.

（5）过度关心手下，使自己陷入忧虑和麻烦之中。13.

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][faɪv] [bɪ'setɪŋ] [sɪnz][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] , ['ruːɪnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ʌv; əv]

These	are	the	five	besetting	sins	of	a	general	,	ruinous	to	the	conduct	of
这些	是	这	五	被包围	罪孽	的	一个	一般的	,	毁灭性的	到	这	执行	的

[wɔːr] . - .

war	.	14	.
战争	.	-	.

这是将领常犯的五种罪行，对战争的进行极为不利。14.

[wen] [æn; ən]['ɑːrmi][ɪz] [ˌoʊvər'θroʊn] [ænd; ənd][ɪts] ['liːdər] [sleɪn] ,

When	an	army	is	overthrown	and	its	leader	slain	,
什么时候	一个	军队	是	被推翻	和	它是	领导者	被杀	,

当一支军队被击败，其首领被杀时，

[ðə; ði] [kɔːz] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [faɪv] ['deɪndʒərəs] [fɔːlts] .

the	cause	will	surely	be	found	among	these	five	dangerous	faults	.
这	原因	将要	一定	是	成立	之中	这些	五	危险的	故障	.

原因肯定就藏在这五个危险的缺陷之中。

[let] [ðem; ðəm][biː; bi][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .

Let	them	be	a	subject	of	meditation	.
让	他们	是	一个	主题	的	冥想	.

让它们成为冥想的对象。

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ðə; ðɪ]['ɑːrmɪ][ɑːn][ðə; ðɪ] MARCH1 .

THE	ARMY	ON	THE	MARCH1	.
这	军队	在	这	MARCH1	.

军队在行军1.

[sʌn] - [sed] : [wiː; wi] [kʌm] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['kwestʃən] [ʌv; əv] [in'kæmpɪŋ] [ðə; ðɪ]['ɑːrmi] ,

Sun	Tzŭ	said	:	We	come	now	to	the	question	of	encamping	the	army	,
太阳	-	说	:	我们	来	现在	到	这	问题	的	露营	这	军队	,

孙子说："现在我们来谈谈军队安营扎寨的问题。"

[ænd; ənd][əb'zəvɪŋ, ɔb-][saɪnz][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['enəmi] .

and	observing	signs	of	the	enemy	.
和	观察	标志	的	这	敌人	.

并观察敌方迹象。

[pæs] ['kwɪkli] ['oʊvər] ['maʊntnz] , [ænd; ənd] [kiːp] [ɪn][ðə; ðɪ] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] ['væliz] . [ˌtuː'tuː] .

Pass	quickly	over	mountains	,	and	keep	in	the	neighbourhood	of	valleys	.	2	.
经过	迅速地	超过	山脉	,	和	保持	在	这	邻里	的	山谷	.	2	.

快速翻越群山，并保持在山谷附近行进。2.

[kæmp][ɪn] [haɪ] ['pleɪsɪz] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ðɪ][sʌn] .

Camp	in	high	places	,	facing	the	sun	.
营	在	高的	地方	,	面向	这	太阳	.

在地势较高、面向太阳的地方扎营。

[duː][nɑːt][klaɪm] [haɪts] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [faɪt] .

Do	not	climb	heights	in	order	to	fight	.
做	不是	爬	高度	在	命令	到	斗争	.

不要为了打架而攀爬高处。

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər]['maʊnt(ə)n] ['wɔːrfer] . [θriː] .

So	much	for	mountain	warfare	.	3	.
所以	很多	为了	山	战争	.	3	.

山地作战就此结束。3.

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ə; eɪ]['rɪvər] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][get][fɑːr] [ə'weɪ][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] . [fɔːr] .

After	crossing	a	river	,	you	should	get	far	away	from	it	.	4	.
后	过境	一个	河	,	你	应该	得到	远的	离开	从	它	.	4	.

过河之后，应该远离河流。4.

[wen] [æn; ən] [ɪn'veɪdɪŋ] [fɔːrs] [krɔsiz] [ə; eɪ]['rɪvər][ɪn][ɪts]['ɑːnwərd] [mɑːrtʃ] ,

When	an	invading	force	crosses	a	river	in	its	onward	march	,
什么时候	一个	入侵	力量	十字架	一个	河	在	它是	向前	行进	,

当入侵部队在行军途中渡过河流时，

[duː][nɑːt][æd'væns][tuː; tə] [miːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][mɪd] - [striːm] .

do	not	advance	to	meet	it	in	mid	-	stream	.
做	不是	进步	到	见面	它	在	中	-	溪流	.

不要贸然上前与它相遇。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [let] [hæf] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [get] [ə'krɔːs] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'lɪvər] [jʊr; jər] [ə'tæk]
It **will** **be** **best** **to** **let** **half** **the** **army** **get** **across** **,** **and** **then** **deliver** **your** **attack**
它 将要 是 最好的 到 让 一半 这 军队 得到 穿过 , 和 然后 递送 你的 攻击
. [faɪv] .
. **5** **.**
. 5 .

最好让一半的军队过河，然后再发起进攻。5.

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [faɪt] ,
If **you** **are** **anxious** **to** **fight** **,**
如果 你 是 焦虑的 到 斗争 ,

如果你渴望战斗，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [goʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ɪn'veɪdər] [nɪr] [ə; eɪ] ['rɪvər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə]
you **should** **not** **go** **to** **meet** **the** **invader** **near** **a** **river** **which** **he** **has** **to**
你 应该 不是 去 到 见面 这 侵略者 靠近 一个 河 哪个 他 有 到
[krɔːs] . [sɪks] .
cross **.** **6** **.**
叉 . 6 .

你不应该去入侵者要过河的地方迎接他。6.

[mʊr] [jʊr; jər] [krɑːft] ['haɪər] [ʌp] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['enəmi] , [ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
Moor **your** **craft** **higher** **up** **than** **the** **enemy** **,** **and** **facing** **the** **sun** **.**
泊 你的 工艺 更高 向上 比 这 敌人 , 和 面向 这 太阳 .

将你的船停泊在比敌人更高的位置，并面向太阳。

[duː] [nɑːt] [muːv] [ʌp] - [striːm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Do **not** **move** **up** **-** **stream** **to** **meet** **the** **enemy** **.**
做 不是 移动 向上 - 溪流 到 见面 这 敌人 .

不要逆流而上与敌人交战。

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] ['rɪvər] ['wɔːrfer] . ['sɛvən] .
So **much** **for** **river** **warfare** **.** **7** **.**
所以 很多 为了 河 战争 . 7 .

河流战争就此结束。7.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《孙子兵法》(The Art of War)
第2/2页

[ɪn] ['krɔ:sɪŋ] [sɔ:lt] - [mɑ:ʃiz] , [jʊr; jər][soʊl][kən'sɜ:rn][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][tu:; tə][get]['oʊvər][ðem; ðəm] ['kwɪkli]
In crossing salt - marshes , your sole concern should be to get over them quickly
在 过境 盐 - 沼泽 , 你的 唯一 忧虑 应该 是 到 得到 超过 他们 迅速地
, [wɪ'ðaʊt] ['eni] [dɪ'leɪ] . [eɪt] .
, without any delay . 8 .
, 没有 任何 延迟 . 8 .

穿越盐沼时，你唯一应该考虑的就是尽快通过，不要耽搁。8.

[ɪf] [fɔ:rst] [tu:; tə] [faɪt] [ɪn][ə; eɪ][sɔ:lt] - [mɑ:rʃ] , [ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['wɔ:tər][ænd; ənd] [græs] [nɪr]
If forced to fight in a salt - marsh , you should have water and grass near
如果 强制 到 斗争 在 一个 盐 - 沼泽 , 你 应该 有 水 和 草 靠近
[ju:; jʊ] ,
you ,
你 ,

如果被迫在盐沼中作战，你附近应该有水和草。

[ænd; ənd][get][jʊr; jər] [bæk] [tu:; tə][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [tri:z] .
and get your back to a clump of trees .
和 得到 你的 后退 到 一个 丛 的 树木 .

然后背靠着一丛树。

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [ɪn][sɔ:lt] - [mɑ:ʃiz] . [naɪn] .
So much for operations in salt - marshes . 9 .
所以 很多 为了 运营 在 盐 - 沼泽 . 9 .

盐沼作业就此告一段落。9.

[ɪn][draɪ] , ['lev(ə)l] ['kʌntri] ,
In dry , level country ,
在 干燥 , 等级 国家 ,

在干燥平坦的地区，

[teɪk] [ʌp][æn; ən] ['i:zəli] [ək'sesəb(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]['raɪzɪŋ] [graʊnd] [tu:; tə][jʊr; jər] [raɪt] [ænd; ənd][ɑ:n]
take up an easily accessible position with rising ground to your right and on
拿 向上 一个 容易地 可访问 位置 和 上升 地面 到 你的 正确的 和 在
[jʊr; jər] [rɪr] ,
your rear ,
你的 后部 ,

选择一个容易到达的位置，右侧和后方是地势较高的区域。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['deɪndʒər] [meɪ] [bi:; bi][ɪn] [frʌnt] , [ænd; ənd] ['seɪfti] [laɪ][bɪ'haɪnd] .
so that the danger may be in front , and safety lie behind .
所以 那 这 危险 可能 是 在 正面 , 和 安全 说谎 在后面 .

这样，危险可能在前方，安全可能在后方。

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər] [kæm'peɪn] [ɪn][flæt] ['kʌntri] . - .
So much for campaigning in flat country . 10 .
所以 很多 为了 竞选活动 在 平坦的 国家 . - .

在平坦的地区开展竞选活动就此告一段落。10.

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [fɔ:r] ['ju:sf(ə)l] ['brɑntʃɪz] [ʌv; əv] ['mɪlətəri] ['nɑ:lɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪneɪbld] [ðə; ði] ['jeloʊ]
These are the four useful branches of military knowledge which enabled the Yellow
这些 是 这 四 有用 分支 的 军队 知识 哪个 已启用 这 黄色的
['empərər][tu:; tə] ['væŋkwɪʃ] [fɔ:r] ['sevrəl] ['sɔvrinz] . - .
Emperor to vanquish four several sovereigns . 11 .
皇帝 到 征服 四 一些 君主 . - .

这四门有用的军事知识使黄帝能够战胜四位君主。11.

[ɔːl] ['ɑːmiz] [prɪ'fɜːr] [haɪ] [graʊnd] [tuː; tə] [loʊ] , [ænd; ənd] ['sʌni] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [dɑːrk] . - .

All	armies	prefer	high	ground	to	low	,	and	sunny	places	to	dark	.	12	.
全部	军队	更喜欢	高的	地面	到	低的	,	和	阳光明媚	地方	到	黑暗的	.	-	.

所有军队都喜欢地势高处胜过地势低处，喜欢阳光充足的地方胜过阴暗的地方。12.

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['kerf(ə)l] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [men] , [ænd; ənd] [kæmp] [ɑːn] [hɑːrd] [graʊnd] ,

If	you	are	careful	of	your	men	,	and	camp	on	hard	ground	,
如果	你	是	小心	的	你的	男人	,	和	营	在	难的	地面	,

如果你善待你的士兵，并在坚硬的地面上扎营，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [wɪl] [biː; bi] [friː] [frʌm; frəm] [dɪ'ziːz] [ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [spel] ['vɪktəri]

the	army	will	be	free	from	disease	of	every	kind	,	and	this	will	spell	victory
这	军队	将要	是	自由的	从	疾病	的	每一个	种类	,	和	这	将要	拼写	胜利

. - .

.	13	.
.	-	.

军队将免受各种疾病的侵扰，这将带来胜利。13.

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hɪl] [ɔːr] [ə; eɪ] [bæŋk] , ['ɑːkjupaɪ] [ðə; ði] ['sʌni] [saɪd] ,

When	you	come	to	a	hill	or	a	bank	,	occupy	the	sunny	side	,
什么时候	你	来	到	一个	爬坡道或者		一个	银行	,	占据	这	阳光明媚	边	,

当你来到山坡或河岸边时，尽量选择向阳的一侧。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sloʊp] [ɑːn] [jʊr; jər] [raɪt] [rɪr] .

with	the	slope	on	your	right	rear	.
和	这	坡	在	你的	正确的	后部	.

坡度在你的右后方。

[ðʌs] [juː; jʊ] [wɪl] [æt; ət] [wʌns] [ækt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['juːtəlaɪz]

Thus	you	will	at	once	act	for	the	benefit	of	your	soldiers	and	utilise
因此	你	将要	在	一次	行为	为了	这	益处	的	你的	士兵	和	利用

[ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [æd'væntɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] . - .

the	natural	advantages	of	the	ground	.	14	.
这	自然的	优势	的	这	地面	.	-	.

这样，你就能立即为你的士兵谋取利益，并利用地形的自然优势。14.

[wen] , [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv] ['hevi] [reɪnz] [ʌp] - ['kʌntri] ,

When	,	in	consequence	of	heavy	rains	up	-	country	,
什么时候	,	在	结果	的	重的	雨	向上	-	国家	,

由于内陆地区暴雨的影响，

[ə; eɪ] ['rɪvər] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [fɔːrd] [ɪz] ['swoʊlən] [ænd; ənd] [flekt] [wɪð; wɪθ] [foʊm] ,

a	river	which	you	wish	to	ford	is	swollen	and	flecked	with	foam	,
一个	河	哪个	你	希望	到	福特	是	肿	和	有斑点的	和	泡沫	,

你想涉水而过的河流水位暴涨，河面上漂浮着泡沫。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [səb'saidz] . - .

you	must	wait	until	it	subsides	.	15	.
你	必须	等待	直到	它	消退	.	-	.

你必须等到它消退。15.

['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [prɪ'sɪpɪtəs] [klɪfs] [wɪð; wɪθ] ['tɔrənts] ['rʌnɪŋ] [bɪ'twiːn] , [diːp]

Country	in	which	there	are	precipitous	cliffs	with	torrents	running	between	,	deep
国家	在	哪个	那里	是	陡峭	悬崖	和	种子	跑步	之间	,	深的

['nætʃ(ə)rəl] ['hɑːloʊz] ,

natural	hollows	,
自然的	空心	,

这是一个拥有陡峭悬崖、湍急溪流和深邃天然洼地的国家。

[kən'faɪnd] ['pleɪsɪz] , ['tæŋg(ə)ld] ['θɪkɪt] , ['kwæg,maɪəz][ænd; ənd] [kri'væsiz] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][left][wɪð; wɪθ]

confined	places	,	tangled	thickets	,	quagmires	and	crevasses	,	should	be	left	with
受限	地方	,	纠缠不清	灌木丛	,	泥潭	和	裂缝	,	应该	是	左边	和

[ɔ:l]['pɑ:səb(ə)l] [spi:d] [ænd; ənd][nɑ:t] [ə'proʊtʃt] . - .

all	possible	speed	and	not	approached	.	16	.
全部	可能的	速度	和	不是	接近	.	-	.

狭窄的地方、茂密的灌木丛、泥潭和裂缝，应该尽快离开，不要靠近。16.

[waɪl] [wi:; wi] [ki:p] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] , [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][get][ðə; ði] ['enəmi] [tu:; tə] [ə'proʊtʃ]

While	we	keep	away	from	such	places	,	we	should	get	the	enemy	to	approach
尽管	我们	保持	离开	从	这样的	地方	,	我们	应该	得到	这	敌人	到	方法

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

我们自己要远离这些地方，却要引诱敌人靠近它们;

[waɪl] [wi:; wi] [feɪs] [ðem; ðəm] , [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][let][ðə; ði] ['enəmi] [hæv; həv][ðem; ðəm][ɑ:n][hɪz; ɪz] [rɪr] .

while	we	face	them	,	we	should	let	the	enemy	have	them	on	his	rear	.
尽管	我们	脸	他们	,	我们	应该	让	这	敌人	有	他们	在	他的	后部	.

- .

17	.
-	.

当我们面对它们时，我们应该让敌人从后方攻击它们。17.

[ɪf] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][jʊr; jər][kæmp][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['eni] ['hɪli] ['kʌntri] ,

If	in	the	neighbourhood	of	your	camp	there	should	be	any	hilly	country	,
如果	在	这	邻里	的	你的	营	那里	应该	是	任何	丘陵	国家	,

如果你的营地附近有丘陵地带，

[pɑ:ndz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə'kwɑ:tɪk] [græs] , ['hɑ:loʊ] ['beɪsnz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ri:dz] , [ɔ:r] [wʊdz] [wɪð; wɪθ]

ponds	surrounded	by	aquatic	grass	,	hollow	basins	filled	with	reeds	,	or	woods	with
池塘	包围	经过	水	草	,	空洞的	盆地	已填	和	芦苇	,	或者	树林	和

[θɪk] ['ʌndərgroʊθ] ,

thick	undergrowth	,
厚的	灌木丛	,

被水草环绕的池塘、长满芦苇的凹陷水池或灌木丛生的树林，

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['kerfəli] ['ru:tɪd; raʊtɪd][aʊt][ænd; ənd] [sə:tʃt] ;

they	must	be	carefully	routed	out	and	searched	;
他们	必须	是	小心	路由	出去	和	搜索	;

必须仔细排查并搜查;

[fɔ:r; fər] [ði:z] [ɑ:r; ər]['pleɪsɪz] [wer] [men][ɪn] ['æmbʊʃ] [ɔ:r] [ɪn'sɪdiəs] [spaɪz][ɑ:r; ər] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi]

for	these	are	places	where	men	in	ambush	or	insidious	spies	are	likely	to	be
为了	这些	是	地方	在哪里	男人	在	伏击	或者	阴险	间谍	是	可能	到	是

['lə:kiŋ] . - .

lurking	.	18	.
潜伏	.	-	.

因为这些地方很可能潜伏着埋伏的歹徒或阴险的间谍。18.

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][kloʊz][æt; ət][hænd][ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] ['kwaɪət] ,

When	the	enemy	is	close	at	hand	and	remains	quiet	,
什么时候	这	敌人	是	关闭	在	手	和	遗迹	安静的	,

当敌人近在咫尺却保持沉默时，

[hi:; hi][ɪz] [ri'laiŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [streŋθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] . - .

he	is	relying	on	the	natural	strength	of	his	position	.	19	.
他	是	依靠	在	这	自然的	力量	的	他的	位置	.	-	.

他依靠的是他所处地位的天然优势。19.

[wen] [hiː; hi] [kiːps] [əˈluːf] [ænd; ənd] [traɪz] [tuː; tə] [prəˈvoʊk] [ə; eɪ] [ˈbæt(ə)l] ,

When	he	keeps	aloof	and	tries	to	provoke	a	battle	,
什么时候	他	保持	超然	和	尝试	到	惹	一个	战斗	,

当他保持疏离并试图挑起争端时，

[hiː; hi] [ɪz] [ˈæŋkʃəs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] [tuː; tə] [ædˈvæns] . - .

he	is	anxious	for	the	other	side	to	advance	.	20	.
他	是	焦虑的	为了	这	其他	边	到	进步	.	-	.

他渴望对方取得进展。20.

[ɪf] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv] [ɪnˈkæmpmənt] [ɪz] [ˈiːzi] [ʌv; əv] [ˈækses] , [hiː; hi] [ɪz] [ˈtendərɪŋ] [ə; eɪ] [beɪt] . - .

If	his	place	of	encampment	is	easy	of	access	,	he	is	tendering	a	bait	.	21	.
如果	他的	地方	的	营地	是	简单的	的	使用权	,	他	是	投标	一个	饵	.	-	.

如果他选择的营地容易到达，那就是在投放诱饵。21.

[ˈmuːvmənt] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [triːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈfɔːrɪst] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪz] [ədˈvænsɪŋ] .

Movement	amongst	the	trees	of	a	forest	shows	that	the	enemy	is	advancing	.
移动	在	这	树木	的	一个	森林	演出	那	这	敌人	是	前进	.

森林中树木间的动静表明敌人正在推进。

[ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [skriːnz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [θɪk] [græs] [miːnz] [ðæt]

The	appearance	of	a	number	of	screens	in	the	midst	of	thick	grass	means	that
这	外貌	的	一个	数字	的	屏幕	在	这	中间	的	厚的	草	方法	那

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː ˈes] [səˈspɪʃəs] . - .

the	enemy	wants	to	make	us	suspicious	.	22	.
这	敌人	想要	到	制作	我们	可疑的	.	-	.

在茂密的草丛中出现许多屏幕，意味着敌人想引起我们的怀疑。22.

[ðə; ði] [ˈraɪzɪŋ] [ʌv; əv] [bɜːrdz] [ɪn] [ðer; ðər] [flaɪt] [ɪz] [ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˌæmbəsˈkeɪd] .

The	rising	of	birds	in	their	flight	is	the	sign	of	an	ambuscade	.
这	上升	的	鸟类	在	他们的	航班	是	这	符号	的	一个	伏击	.

鸟儿飞行中向上飞扬是伏击的征兆。

[ˈstɑːrtld] [biːsts] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [əˈtæk] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] . - .

Startled	beasts	indicate	that	a	sudden	attack	is	coming	.	23	.
惊慌	野兽	表明	那	一个	突然	攻击	是	未来	.	-	.

受惊的野兽预示着即将发生突然袭击。23.

[wen] [ðer; ðər] [ɪz] [dʌst] [ˈraɪzɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈkɑːləm] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv] [ˈtʃæriːəts] [ədˈvænsɪŋ]

When	there	is	dust	rising	in	a	high	column	,	it	is	the	sign	of	chariots	advancing
什么时候	那里	是	灰尘	上升	在	一个	高的	柱子	,	它	是	这	符号	的	战车	前进

;
;
;

当尘土扬起成高柱时，这是战车前进的征兆；

[wen] [ðə; ði] [dʌst] [ɪz] [loʊ] , [bʌt; bət] [spred] [ˈoʊvər] [ə; eɪ] [waɪd] [ˈeriə] , [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈtəʊkənz] [ðə; ði] [əˈproʊtʃ]

when	the	dust	is	low	,	but	spread	over	a	wide	area	,	it	betokens	the	approach
什么时候	这	灰尘	是	低的	,	但	传播	超过	一个	宽的	区域	,	它	标记	这	方法

[ʌv; əv] [ˈɪnfəntri] .

of	infantry	.
的	步兵	.

当尘土不多但扩散范围很广时，就预示着步兵的逼近。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈbræntʃɪz] [aʊt] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [dəˈrekʃ(ə)nz] , [ˌaɪ ˈtiː] [ʃoʊz] [ðæt] [ˈpɑːrtiz] [hæv; həv] [bɪn] [sent]

When	it	branches	out	in	different	directions	,	it	shows	that	parties	have	been	sent
什么时候	它	分支	出去	在	不同的	方向	,	它	演出	那	各方	有	到过	发送

[tuː; tə] [kəˈlekt] [ˈfaɪərwʊd] .

to	collect	firewood	.
到	收集	柴	.

当它向不同方向分叉时，表明有人被派去收集柴火。

[ə; eɪ] [fjuː] [klaʊdz] [ʌv; əv] [dʌst] ['muːvɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ]['sɪgnɪfaɪ] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːrmi][ɪz] [in'kæmpɪŋ] .

A	few	clouds	of	dust	moving	to	and	fro	signify	that	the	army	is	encamping	.
一个	很少	云	的	灰尘	移动	到	和	弗	表示	那	这	军队	是	露营	.

- .

24	.
-	.

几团尘土来回飘动，表明军队正在扎营。24.

['hʌmb(ə)l][wɜːrdz][ænd; ənd] [ɪn'kriːst] [ˌprepə'reɪʃnz] [ɑːr; ər][saɪnz] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][ə'baʊt][tuː; tə]

Humble	words	and	increased	preparations	are	signs	that	the	enemy	is	about	to
谦逊的	字	和	增加	准备工作	是	标志	那	这	敌人	是	关于	到

[æd'væns] .

advance	.
进步	.

谦卑的言辞和加强的准备是敌人即将进攻的信号。

['vaɪələnt]['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd]['draɪvɪŋ]['fɔːrwərd][æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːr; ər][saɪnz] [ðæt] [hiː; hi]

Violent	language	and	driving	forward	as	if	to	the	attack	are	signs	that	he
暴力	语言	和	驾驶	向前	作为	如果	到	这	攻击	是	标志	那	他

[wɪl] [rɪ'triːt] . - .

will	retreat	.	25	.
将要	撤退	.	-	.

暴力语言和一副要进攻的样子向前冲，都是他要撤退的迹象。25.

[wen] [ðə; ði] [laɪt] ['tʃæriːəts] [kʌm] [aʊt][fɜːrst][ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [wɪŋz] ,

When	the	light	chariots	come	out	first	and	take	up	a	position	on	the	wings	,
什么时候	这	光	战车	来	出去	第一的	和	拿	向上	一个	位置	在	这	翅膀	,

当轻型战车率先出场并在两侧占据位置时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] ['fɔːmiŋ] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] . - .

it	is	a	sign	that	the	enemy	is	forming	for	battle	.	26	.
它	是	一个	符号	那	这	敌人	是	成型	为了	战斗	.	-	.

这是敌人集结准备作战的迹象。26.

[piːs] [prə'pəʊzlz] [ˌʌnə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ][swɔːrn] ['kʌvənənt] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ][plɑːt] . - .

Peace	proposals	unaccompanied	by	a	sworn	covenant	indicate	a	plot	.	27	.
和平	提案	无人陪伴	经过	一个	宣誓	盟约	表明	一个	阴谋	.	-	.

没有宣誓盟约的和平提议表明存在阴谋。27.

[wen] [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt][ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz][fɔːl]['ɪntuː][ræŋk] ,

When	there	is	much	running	about	and	the	soldiers	fall	into	rank	,
什么时候	那里	是	很多	跑步	关于	和	这	士兵	落下	进入	秩	,

当场面混乱，士兵们列队行进时，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt][hæz; həz] [kʌm] . - .

it	means	that	the	critical	moment	has	come	.	28	.
它	方法	那	这	批判的	片刻	有	来	.	-	.

这意味着关键时刻已经到来。28.

[wen] [sʌm; səm][ɑːr; ər] [siːn] [əd'vænsɪŋ] [ænd; ənd][sʌm; səm] [rɪ'triːtɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lʊr] . - .

When	some	are	seen	advancing	and	some	retreating	,	it	is	a	lure	.	29	.
什么时候	一些	是	已见	前进	和	一些	撤退	,	它	是	一个	饵	.	-	.

看到一些前进，一些后退，这是一种诱饵。29.

[wen] [ðə; ði]['soʊldʒərz][stænd] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [spiə] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][feɪnt][frʌm; frəm][wɑːnt][ʌv; əv]

When	the	soldiers	stand	leaning	on	their	spears	,	they	are	faint	from	want	of
什么时候	这	士兵	站立	倾斜	在	他们的	长矛	,	他们	是	头晕的	从	想	的

[fuːd] . - .

food	.	30	.
食物	.	-	.

士兵们倚着长矛站立，是因为缺乏食物而虚弱不堪。30.

[ɪf] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][sent][tuː; tə] [drɔː] ['wɔːtər][bɪ'gɪn][baɪ] ['drɪŋkɪŋ] [ðəm'selvz] ,

If	those	who	are	sent	to	draw	water	begin	by	drinking	themselves	,
如果	那些	WHO	是	发送	到	画	水	开始	经过	喝	他们自己	,

如果奉命去取水的人先喝了自己的水，

[ðə; ði]['ɑːrmi][ɪz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][θɜːrst] . - .

the	army	is	suffering	from	thirst	.	31	.
这	军队	是	痛苦	从	口渴	.	-	.

军队正遭受口渴之苦。31.

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [siːz] [æn; ən] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [ænd; ənd] [meɪks] [noʊ] ['efərt] [tuː; tə]

If	the	enemy	sees	an	advantage	to	be	gained	and	makes	no	effort	to
如果	这	敌人	看到	一个	优势	到	是	获得	和	制作	不	努力	到

[sɪ'kjʊr] [ˌaɪ 'tiː] ,

secure	it	,
安全的	它	,

如果敌人看到可以获得优势却不努力去巩固它，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [ɪg'zɔːstɪd] . - .

the	soldiers	are	exhausted	.	32	.
这	士兵	是	筋疲力尽的	.	-	.

士兵们筋疲力尽。32.

[ɪf] [bɜːrdz] ['gæðər] [ɑːn] ['eni] [spɑːt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'ɑːkjupaɪd] .

If	birds	gather	on	any	spot	,	it	is	unoccupied	.
如果	鸟类	收集	在	任何	点	,	它	是	空置	.

如果鸟类聚集在某个地方，说明该地点无人居住。

['klæmər] [baɪ] [naɪt] [bɪ'təʊkənz] ['nɜːrvəsnəs] . - .

Clamour	by	night	betokens	nervousness	.	33	.
叫嚣	经过	夜晚	标记	紧张	.	-	.

夜间喧闹表明紧张不安。33.

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [dɪ'stɜːrbəns] [ɪn][ðə; ði][kæmp] , [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [ə'θɔːrəti] [ɪz] [wiːk] .

If	there	is	disturbance	in	the	camp	,	the	general's	authority	is	weak	.
如果	那里	是	干扰	在	这	营	,	这	将军的	权威	是	虚弱的	.

如果营地里发生骚乱，将军的权威就会减弱。

[ɪf] [ðə; ði] ['bænərz] [ænd; ənd][flægz][ɑːr; ər] ['ʃɪftɪd] [ə'baʊt] , [sɪ'dɪʃn] [ɪz] [ə'fʊt] .

If	the	banners	and	flags	are	shifted	about	,	sedition	is	afoot	.
如果	这	横幅	和	旗帜	是	转移	关于	,	煽动叛乱	是	步行	.

如果旗帜和横幅被随意移动，那就是煽动叛乱。

[ɪf] [ðə; ði]['ɑːfəsərz][ɑːr; ər]['æŋgri] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt][ðə; ði][men][ɑːr; ər] ['wɪri] . - .

If	the	officers	are	angry	,	it	means	that	the	men	are	weary	.	34	.
如果	这	警官	是	生气的	,	它	方法	那	这	男人	是	厌倦	.	-	.

如果警官们生气了，那就说明他们很疲惫。34.

[wen] [æn; ən]['ɑːrmi] ['fiːdz] [ɪts]['hɔːrsɪz][wɪð; wɪθ][greɪn][ænd; ənd] [kɪlz] [ɪts]['kæt(ə)l][fɔːr; fər] [fuːd] ,

When	an	army	feeds	its	horses	with	grain	and	kills	its	cattle	for	food	,
什么时候	一个	军队	饲料	它是	马匹	和	粮食	和	杀戮	它是	牛	为了	食物	,

当一支军队用谷物喂养战马，宰杀牲畜作为食物时，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][men][duː][nɑːt] [hæŋ] [ðer; ðər] ['kʊkɪŋ] - [pɔts]['oʊvər][ðə; ði][kæmp] - [fairz] ,

and	when	the	men	do	not	hang	their	cooking	-	pots	over	the	camp	-	fires	,
和	什么时候	这	男人	做	不是	悬挂	他们的	烹饪	-	锅	超过	这	营	-	火灾	,

当男人们不把烹饪锅挂在篝火上时，

['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ðer; ðər][tents] ,

showing	that	they	will	not	return	to	their	tents	,
显示	那	他们	将要	不是	返回	到	他们的	帐篷	,

这表明他们不会返回帐篷。

[juː; jʊ] [meɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . - .

you	may	know	that	they	are	determined	to	fight	to	the	death	.	35	.
你	可能	知道	那	他们	是	决定	到	斗争	到	这	死亡	.	-	.

你可能知道他们决心战斗到死。35.

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [men] [ˈwɪspərɪŋ] [təˈgeðər] [ɪn] [smɔːl] [nɑːts] [ɔːr] [ˈspiːkɪŋ] [ɪn] [səbˈduːd] [toʊnz]

The	sight	of	men	whispering	together	in	small	knots	or	speaking	in	subdued	tones
这	视线	的	男人	耳语	一起	在	小的	绳结	或者	请讲	在	低沉的	音调

[pɔɪnts] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈfekʃn] [əˈmʌŋst] [ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd][faɪl] . - .

points	to	disaffection	amongst	the	rank	and	file	.	36	.
积分	到	不满	在	这	秩	和	文件	.	-	.

看到男人们三三两两地窃窃私语，或者用低沉的语调说话，就表明普通士兵中存在不满情绪。36.

[tuː] [ˈfriːkwənt] [rɪˈwɔːrdz] [ˈsɪgnɪfaɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪz][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈriːsɔːrsɪz] ;

Too	frequent	rewards	signify	that	the	enemy	is	at	the	end	of	his	resources	;
也	频繁	奖励	表示	那	这	敌人	是	在	这	结尾	的	他的	资源	;

奖励过于频繁表明敌人的资源已经耗尽；

[tuː] [ˈmeni] [ˈpʌnɪʃmənts] [bɪˈtreɪ] [ə; eɪ] [kənˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['daɪər] [dɪˈstres] . - .

too	many	punishments	betray	a	condition	of	dire	distress	.	37	.
也	许多	惩罚	背叛	一个	状况	的	可怕的	痛苦	.	-	.

过多的惩罚表明处境极其艰难。37.

[tuː; tə] [bɪˈgɪn] [baɪ] ['blʌstər] , [bʌt; bət] ['æftərwərdz] [tuː; tə] [teɪk] [fraɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['nʌmbərz] ,

To	begin	by	bluster	,	but	afterwards	to	take	fright	at	the	enemy's	numbers	,
到	开始	经过	虚张声势	,	但	然后	到	拿	惊吓	在	这	敌人的	数字	,

起初虚张声势，但后来却因敌军人数众多而胆怯。

[ʃoʊz] [ə; eɪ] [suˈpriːm] [læk] [ʌv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns] . - .

shows	a	supreme	lack	of	intelligence	.	38	.
演出	一个	最高	缺少	的	智力	.	-	.

这显示出极度缺乏智力。38.

[wen] [ˈenˌvɔɪz] [ɑːr; ər] [sent] [wɪð; wɪθ]['kɑːmpləmɛnts][ɪn][ðer; ðər] [maʊðz] ,

When	envoys	are	sent	with	compliments	in	their	mouths	,
什么时候	使节	是	发送	和	赞美	在	他们的	嘴	,

当使者带着恭维之词被派去时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɪʃɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [truːs] . - .

it	is	a	sign	that	the	enemy	wishes	for	a	truce	.	39	.
它	是	一个	符号	那	这	敌人	愿望	为了	一个	休战	.	-	.

这是敌方希望休战的迹象。39.

[ɪf] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [truːps] [mɑːrtʃ] [ʌp]['æŋgrəli][ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] ['feɪsɪŋ] ['aʊərz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]

If	the	enemy's	troops	march	up	angrily	and	remain	facing	ours	for	a	long	time
如果	这	敌人的	军队	行进	向上	愤怒地	和	保持	面向	我们的	为了	一个	长的	时间

[wɪˈðaʊt] ['iːðər] ['dʒɔɪnɪŋ]['bæt(ə)l][ɔːr] ['teɪkɪŋ] [ðəm'selvz] [ɔːf] [əˈgen] ,

without	either	joining	battle	or	taking	themselves	off	again	,
没有	任何一个	加入	战斗	或者	采取	他们自己	离开	再次	,

如果敌军怒气冲冲地逼近，长时间与我军对峙，既不投入战斗也不撤退，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz][wʌn] [ðæt] [dɪˈmændz] [greɪt] ['vɪdʒɪləns] [ænd; ənd] [ˌsɜːrkəm'spekʃn] . - .

the	situation	is	one	that	demands	great	vigilance	and	circumspection	.	40	.
这	情况	是	一	那	需求	伟大的	警觉	和	谨慎	.	-	.

这种情况需要高度警惕和谨慎。40.

[ɪf] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] [ɪn] ['nʌmbər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['enəmi] , [ðæt] [ɪz]['æmpli] [səˈfɪʃ(ə)nt]

If	our	troops	are	no	more	in	number	than	the	enemy	,	that	is	amply	sufficient
如果	我们的	军队	是	不	更多的	在	数字	比	这	敌人	,	那	是	充足的	充足的

;

;

;

如果我们的兵力不比敌人多，那就足够了；

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [miːnz] [ðæt] [noʊ][də'rekt] [ə'tæk] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .

it	only	means	that	no	direct	attack	can	be	made	.
它	仅有的	方法	那	不	直接的	攻击	能	是	制成	.

这仅仅意味着无法发动直接攻击。

[wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː][ɪz] ['sɪmplɪ] [tuː; tə]['kɑːns(ə)ntreɪt][ɔːl]['aʊər; ɑːr][ə'veɪləb(ə)l] [streŋθ] ,

What	we	can	do	is	simply	to	concentrate	all	our	available	strength	,
什么	我们	能	做	是	简单地	到	集中	全部	我们的	可用的	力量	,

我们所能做的就是集中所有可用的力量，

[kiːp] [ə; eɪ][kloʊz] [wɑːtʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['enəmi] , [ænd; ənd][əb'teɪn] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] . - .

keep	a	close	watch	on	the	enemy	,	and	obtain	reinforcements	.	41	.
保持	一个	关闭	手表	在	这	敌人	,	和	获得	增援部队	.	-	.

密切监视敌人，并寻求增援。41.

[hiː; hi] [huː] ['eksərsaɪzɪz][noʊ] ['fɔːrθɔːt] [bʌt; bət] [meɪks] [laɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'poʊnənts] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə]

He	who	exercises	no	forethought	but	makes	light	of	his	opponents	is	sure	to
他	WHO	练习	不	深思熟虑	但	制作	光	的	他的	对手	是	当然	到

[biː; bi] ['kæptʃərd] [baɪ][ðem; ðəm] . - .

be	captured	by	them	.	42	.
是	捕获	经过	他们	.	-	.

凡不经深思熟虑，轻视对手的人，必定会被对手俘虏。42.

[ɪf] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər] ['pʌnɪʃt] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæv; həv] [groʊn] [ə'tætʃt] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt]

If	soldiers	are	punished	before	they	have	grown	attached	to	you	,	they	will	not
如果	士兵	是	受到惩罚	前	他们	有	生长	随附的	到	你	,	他们	将要	不是

[pruːv] [səb'mɪsɪv] ;

prove	submissive	;
证明	顺从者	;

如果士兵在对你产生感情之前就受到惩罚，他们就不会表现出服从的态度；

[ænd; ənd] , [ən'les] [səb'mɪsɪv] , [ðen] [wɪl] [biː; bi] ['præktɪkli] ['juːsləs] .

and	,	unless	submissive	,	then	will	be	practically	useless	.
和	,	除非	顺从者	,	然后	将要	是	几乎	无用	.

而且，除非顺从，否则将毫无用处。

[ɪf] , [wen] [ðə; ði]['soʊldʒərz][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə'tætʃt] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['pʌnɪʃmənts] [ɑːr; ər][nɑːt]

If	,	when	the	soldiers	have	become	attached	to	you	,	punishments	are	not
如果	,	什么时候	这	士兵	有	变得	随附的	到	你	,	惩罚	是	不是

[ɪn'fɔːrst] ,

enforced	,
强制执行	,

如果士兵们对你产生了感情，而惩罚措施却没有得到执行，

[ðeɪ] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] ['juːsləs] . - .

they	will	still	be	useless	.	43	.
他们	将要	仍然	是	无用	.	-	.

它们仍然毫无用处。43.

['ðerfɔːr] ['soʊldʒərz][mʌst; məst][biː; bi] ['triːtɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪnstəns] [wɪð; wɪθ][hjuː'mænəti] ,

Therefore	soldiers	must	be	treated	in	the	first	instance	with	humanity	,
所以	士兵	必须	是	治疗	在	这	第一的	实例	和	人类	,

因此，首先必须以人道的方式对待士兵。

[bʌt; bət] [kept] ['ʌndər] [kən'troʊl][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]['aɪərn] ['dɪsəplɪn] .

but	kept	under	control	by	means	of	iron	discipline	.
但	保留	在下面	控制	经过	方法	的	铁	纪律	.

但通过铁腕纪律加以控制。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][roʊd][tuː; tə] ['vɪktəri] . - .

This	is	a	certain	road	to	victory	.	44	.
这	是	一个	肯定	路	到	胜利	.	-	.

这是一条通往胜利的必经之路。44.

[ɪf] [ɪn] ['treɪnɪŋ] ['soʊldʒərz] [kə'mændz] [ɑːr; ər] [hə'bɪtʃuəli] [ɪn'fɔːrst] , [ðə; ði]['ɑːrmi] [wɪl] [biː; bi] [wel] -
If **in** **training** **soldiers** **commands** **are** **habitually** **enforced** **,** **the** **army** **will** **be** **well** **-**
如果 在 训练 士兵 命令 是 习惯性地 强制执行 , 这 军队 将要 是 出色地 -
['dɪsəplɪnd] ;
disciplined **;**
纪律严明的 ;

如果在训练中，士兵们能够习惯性地执行命令，那么军队就会纪律严明；

[ɪf] [nɑːt] , [ɪts] ['dɪsəplɪn] [wɪl] [biː; bi][bæd] . - .
if **not** **,** **its** **discipline** **will** **be** **bad** **.** **45** **.**
如果 不是 , 它是 纪律 将要 是 坏的 . - .

否则，它的纪律就会很差。45.

[ɪf] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ʃoʊz] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][hɪz; ɪz][men][bʌt; bət]['ɔːlweɪz] [in'sists][ɑːn][hɪz; ɪz]['ɔːrdərz] ['biːɪŋ]
If **a** **general** **shows** **confidence** **in** **his** **men** **but** **always** **insists** **on** **his** **orders** **being**
如果 一个 一般的 演出 信心 在 他的 男人 但 总是 坚持 在 他的 订单 存在
[əu'beid] ,
obeyed **,**
服从 ,

如果一位将军对他的部下表现出信心，但始终坚持要求他们服从他的命令，

[ðə; ði][geɪn] [wɪl] [biː; bi]['mjuːtʃuəl] .
the **gain** **will** **be** **mutual** **.**
这 获得 将要 是 相互的 .

这将是互惠互利的局面。

[eks] . TERRAIN1 .
X **.** **TERRAIN1** **.**
X . TERRAIN1 .

X. 地形1.

[sʌn] - [sed] : [wiː; wi] [meɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [sɪks][kaɪndz][ʌv; əv] [tə'reɪn] , [tuː; tə][wɪt] : ([wʌn]) [ək'sesəb(ə)l]
Sun **Tzŭ** **said** **:** **We** **may** **distinguish** **six** **kinds** **of** **terrain** **,** **to** **wit** **:** **(** **1** **)** **Accessible**
太阳 - 说 : 我们 可能 区分 六 种类 的 地形 , 到 有 : (1) 可访问
[graʊnd] ;
ground **;**
地面 ;

孙子说：我们可以区分六种地形，即：（1）通行地；

([ˌtuː'tuː]) [en'tæŋgəlɪŋ] [graʊnd] ; ([θriː]) ['tɛmpəˌraɪzɪŋ] [graʊnd] ; ([fɔːr]) ['nærəʊ] ['paːsiz] ; ([faɪv])
(**2** **)** **entangling** **ground** **;** **(** **3** **)** **temporising** **ground** **;** **(** **4** **)** **narrow** **passes** **;** **(** **5** **)**
(2) 纠缠 地面 ; (3) 暂时搁置 地面 ; (4) 狭窄的 通过 ; (5)
[prɪ'sɪpɪtəs] [haɪts] ;
precipitous **heights** **;**
陡峭 高度 ;

（2）纠缠之地；（3）拖延之地；（4）狭窄通道；（5）陡峭高地；

([sɪks]) [pə'ziʃənz][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] . [ˌtuː'tuː] .
(**6** **)** **positions** **at** **a** **great** **distance** **from** **the** **enemy** **.** **2** **.**
(6) 职位 在 一个 伟大的 距离 从 这 敌人 . 2 .

（6）远离敌人的阵地。2.

[graʊnd] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] ['friːli] ['trævəst] [baɪ][bəuθ][saɪdz][ɪz] [kɔːld] [ək'sesəb(ə)l] . [θriː] .
Ground **which** **can** **be** **freely** **traversed** **by** **both** **sides** **is** **called** **accessible** **.** **3** **.**
地面 哪个 能 是 自由 穿越 经过 两个都 侧面 是 称为 可访问 . 3 .

双方均可自由通行的地面称为可达地面。3.

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [graʊnd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] ,
With **regard** **to** **ground** **of** **this** **nature** **,**
和 看待 到 地面 的 这 自然 ,

关于此类理由，

[biː; bi] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪn] [ˈɔkjupaiŋ] [ðə; ði] [reɪzd] [ænd; ənd] [ˈsʌni] [spɑːts] ,

be	before	the	enemy	in	occupying	the	raised	and	sunny	spots	,
是	前	这	敌人	在	占领	这	提高	和	阳光明媚	地点	,

抢在敌人之前占领地势较高、阳光充足的地方。

[ænd; ənd] [ˈkerfəli] [gɑːrd] [jʊr; jər][laɪn][ʌv; əv] [səˈplaɪz] .

and	carefully	guard	your	line	of	supplies	.
和	小心	警卫	你的	线	的	补给品	.

并严密保护你的物资供应线。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ədˈvæntɪdʒ] . [fɔːr] .

Then	you	will	be	able	to	fight	with	advantage	.	4	.
然后	你	将要	是	有能力的	到	斗争	和	优势	.	4	.

这样你就能占据优势进行战斗。4.

[graʊnd] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [əˈbændənd] [bʌt; bət][ɪz][hɑːrd][tuː; tə][ˌɑːr ˈiː] - [ˈɑːkjupaɪ][ɪz] [kɔːld]

Ground	which	can	be	abandoned	but	is	hard	to	re	-	occupy	is	called
地面	哪个	能	是	弃	但	是	难的	到	关于	-	占据	是	称为

[enˈtæŋgəlɪŋ] . [faɪv] .

entangling	.	5	.
纠缠	.	5	.

可以放弃但难以重新占领的土地被称为缠结地。5.

[frʌm; frəm][ə; eɪ][pəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] , [ɪf] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪz] [ˌʌnprɪˈperd] ,

From	a	position	of	this	sort	,	if	the	enemy	is	unprepared	,
从	一个	位置	的	这	种类	,	如果	这	敌人	是	毫无准备	,

在这种情况下，如果敌人毫无防备，

[juː; jʊ] [meɪ] [ˈsæli] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [dɪˈfiːt] [hɪm; ɪm] .

you	may	sally	forth	and	defeat	him	.
你	可能	莎莉	前进	和	击败	他	.

你可以挺身而出，击败他。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪz] [prɪˈperd] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈkʌmɪŋ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][feɪl][tuː; tə] [dɪˈfiːt]

But	if	the	enemy	is	prepared	for	your	coming	,	and	you	fail	to	defeat
但	如果	这	敌人	是	准备	为了	你的	未来	,	和	你	失败	到	击败

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

但如果敌人已经做好了迎接你的准备，而你未能击败他，

[ðen] , [rɪˈtɜːrn] [ˈbiːɪŋ] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] , [dɪˈzæstər] [wɪl] [ɪnˈsuː] . [sɪks] .

then	,	return	being	impossible	,	disaster	will	ensue	.	6	.
然后	,	返回	存在	不可能的	,	灾难	将要	随之而来	.	6	.

然后，由于无法返回，灾难将会发生。6.

[wen] [ðə; ði][pəˈzɪʃ(ə)n][ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ˈniːðər] [saɪd] [wɪl] [geɪn][baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [muːv] ,

When	the	position	is	such	that	neither	side	will	gain	by	making	the	first	move	,
什么时候	这	位置	是	这样的	那	两者都不	边	将要	获得	经过	制作	这	第一的	移动	,

当局面是双方都无法通过先手获利时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˈtɛmpəˌraɪzɪŋ] [graʊnd] . [ˈsɛvən] .

it	is	called	temporising	ground	.	7	.
它	是	称为	暂时搁置	地面	.	7	.

这被称为临时立场。7.

[ɪn][ə; eɪ][pəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] , [ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːfər] [ˌjuː ˈes][æn; ən]

In	a	position	of	this	sort	,	even	though	the	enemy	should	offer	us	an
在	一个	位置	的	这	种类	,	甚至	尽管	这	敌人	应该	提供	我们	一个

[əˈtræktɪv] [beɪt] ,

attractive	bait	,
吸引人的	饵	,

在这种情况下，即使敌人给我们提供诱人的诱饵，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l][nɑːt][tuː; tə][stɜːr] [fɔːrθ] , [bʌt; bət] ['ræðər] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,

it	will	be	advisable	not	to	stir	forth	,	but	rather	to	retreat	,
它	将要	是	建议	不是	到	搅拌	前进	,	但	相当	到	撤退	,

最好不要贸然行动，而应该撤退。

[ðʌs] [ɪn'taɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][hɪz; ɪz][tɜːrn] ; [ðen] , [wen] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːrmi][hæz; həz] [kʌm]

thus	enticing	the	enemy	in	his	turn	;	then	,	when	part	of	his	army	has	come
因此	诱人的	这	敌人	在	他的	转动	;	然后	,	什么时候	部分	的	他的	军队	有	来

[aʊt] ,

out	,
出去	,

这样便能引诱敌人；然后，当敌军的一部分军队出动后，

[wiː; wi] [meɪ] [dɪ'lɪvər] ['aʊər; ɑːr] [ə'tæk] [wɪð; wɪθ] [əd'væntɪdʒ] . [eɪt] .

we	may	deliver	our	attack	with	advantage	.	8	.
我们	可能	递送	我们的	攻击	和	优势	.	8	.

我们或许能够发动优势进攻。8.

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ['næroʊ] ['paːsiz] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən]['ɑːkjupaɪ][ðem; ðəm][fɜːrst] ,

With	regard	to	narrow	passes	,	if	you	can	occupy	them	first	,
和	看待	到	狭窄的	通过	,	如果	你	能	占据	他们	第一的	,

至于狭窄的通道，如果能先占领它们，

[let][ðem; ðəm][biː; bi] ['strɔːŋli] ['gærɪsn] [ænd; ənd][ə'weɪt][ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] . [naɪn] .

let	them	be	strongly	garrisoned	and	await	the	advent	of	the	enemy	.	9	.
让	他们	是	强烈	驻军	和	等待	这	来临	的	这	敌人	.	9	.

让他们严阵以待，等待敌人的到来。9.

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr'stɔːl] [juː; jʊ][ɪn] ['ɔkjupaɪŋ] [ə; eɪ] [pæs] ,

Should	the	enemy	forestall	you	in	occupying	a	pass	,
应该	这	敌人	垄断	你	在	占领	一个	经过	,

如果敌人抢先一步占领了隘口，

[duː][nɑːt][goʊ]['æftər][hɪm; ɪm] [ɪf] [ðə; ði] [pæs] [ɪz] ['fʊli] ['gærɪsn] ,

do	not	go	after	him	if	the	pass	is	fully	garrisoned	,
做	不是	去	后	他	如果	这	经过	是	完全	驻军	,

如果隘口驻守着大量守军，就不要追击他。

[bʌt; bət]['oʊnli] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wiːkli] ['gærɪsn] . - .

but	only	if	it	is	weakly	garrisoned	.	10	.
但	仅有的	如果	它	是	弱	驻军	.	-	.

但前提是驻军薄弱。10.

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [prɪ'sɪpɪtəs] [haɪts] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [bɪ'fɔːrhænd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['ædvərseri]

With	regard	to	precipitous	heights	,	if	you	are	beforehand	with	your	adversary
和	看待	到	陡峭	高度	,	如果	你	是	预先	和	你的	对手

,

,

,

至于陡峭的高处，如果你事先与你的对手在一起，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] [reɪzd] [ænd; ənd] ['sʌni] [spɑːts] , [ænd; ənd][ðer; ðər][weɪt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm]

you	should	occupy	the	raised	and	sunny	spots	,	and	there	wait	for	him
你	应该	占据	这	提高	和	阳光明媚	地点	,	和	那里	等待	为了	他

[tuː; tə] [kʌm] [ʌp] . - .

to	come	up	.	11	.
到	来	向上	.	-	.

你应该占据地势较高、阳光充足的地方，在那里等他上来。11.

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz]['ɑːkjupaɪd][ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] , [duː][nɑːt] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] ,

If	the	enemy	has	occupied	them	before	you	,	do	not	follow	him	,
如果	这	敌人	有	占领	他们	前	你	,	做	不是	跟随	他	,

如果敌人已经占领了这些地方，不要跟随他。

[bʌt; bət] [rɪ'tri:t] [ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [ɪn'taɪs] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] . - .

but	retreat	and	try	to	entice	him	away	.	12	.
但	撤退	和	尝试	到	诱惑	他	离开	.	-	.

但要退后并设法引诱他离开。12.

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] ,

If	you	are	situated	at	a	great	distance	from	the	enemy	,
如果	你	是	位于	在	一个	伟大的	距离	从	这	敌人	,

如果你与敌人相距甚远，

[ænd; ənd][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['ɑ:miz] [ɪz]['i:kwəl] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə] [prə'vʊk] [ə; eɪ]

and	the	strength	of	the	two	armies	is	equal	,	it	is	not	easy	to	provoke	a
和	这	力量	的	这	二	军队	是	平等的	,	它	是	不是	简单的	到	惹	一个

['bæt(ə)l] ,

battle	,
战斗	,

两军实力相当，挑起战争并不容易。

[ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [wɪl] [bi:; bi][tu:; tə][jʊr; jər] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] . - .

and	fighting	will	be	to	your	disadvantage	.	13	.
和	斗争	将要	是	到	你的	劣势	.	-	.

战斗对你不利。13.

[ði:z] [sɪks][ɑ:r; ər][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ɜ:rθ] .

These	six	are	the	principles	connected	with	Earth	.
这些	六	是	这	原则	连接	和	地球	.

这六项原则都与地球有关。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [hu:] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [ə; eɪ][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][poʊst][mʌst; məst][bi:; bi]['kerf(ə)l][tu:; tə]

The	general	who	has	attained	a	responsible	post	must	be	careful	to
这	一般的	WHO	有	已达到	一个	负责任的	邮政	必须	是	小心	到

['stʌdi] [ðem; ðəm] . - .

study	them	.	14	.
学习	他们	.	-	.

担任要职的将军必须认真学习这些内容。14.

[naʊ] [æn; ən]['ɑ:rmi][ɪz][ɪk'spoʊzd][tu:; tə][sɪks] ['sevrəl] [kə'læmitiz] , [nɑ:t] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm]['nætʃ(ə)rəl]

Now	an	army	is	exposed	to	six	several	calamities	,	not	arising	from	natural
现在	一个	军队	是	裸露	到	六	一些	灾难	,	不是	产生	从	自然的

['kɔ:zɪz] ,

causes	,
原因	,

现在一支军队面临着六种并非由自然原因引起的灾难。

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [fɔ:lts] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] .

but	from	faults	for	which	the	general	is	responsible	.
但	从	故障	为了	哪个	这	一般的	是	负责任的	.

但这些过错都是将军应承担责任的。

[ði:z] [ɑ:r; ər] : ([wʌn]) [flaɪt] ; ([ˌtu:'tu:]) [ˌɪnsəˌbɔ:rdɪ'neɪʃn] ; ([θri:]) [kə'læps] ; ([fɔ:r]) ['ru:ɪn] ; ([faɪv]

These	are	:	(	1	)	Flight	;	(	2	)	insubordination	;	(	3	)	collapse	;	(	4	)	ruin	;	(	5
这些	是	:	(	1	)	航班	;	(	2	)	不服从	;	(	3	)	坍塌	;	(	4	)	废墟	;	(	5

) [dis,ɔ:gənai-'zeiʃən, -ni'z-] ; ([sɪks]) [raʊt] . - .

)	disorganisation	;	(	6	)	rout	.	15	.
)	混乱	;	(	6	)	路线	.	-	.

这些是：（1）逃亡；（2）不服从；（3）崩溃；（4）毁灭；（5）混乱；（6）溃败。15.

['ʌðər] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['bi:ɪŋ] ['i:kwəl] , [ɪf] [wʌn] [fɔ:rs] [ɪz] [hə:ld] [ə'genst] [ə'nʌðər] [ten] [taɪmz] [ɪts][saɪz] ,

Other	conditions	being	equal	,	if	one	force	is	hurled	against	another	ten	times	its	size	,
其他	状况	存在	平等的	,	如果	一	力量	是	投掷	反对	其他	十	时代	它是	尺寸	,

在其他条件相同的情况下，如果一个力作用于另一个大小是它十倍的力，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər] . - .

the	result	will	be	the	flight	of	the	former	.	16	.
这	结果	将要	是	这	航班	的	这	以前的	.	-	.

结果将是前者的飞行。16.

[wen] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [tuː] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər]['ɑːfəsərz] [tuː] [wiːk] , [ðə; ði]

When	the	common	soldiers	are	too	strong	and	their	officers	too	weak	,	the
什么时候	这	常见的	士兵	是	也	强的	和	他们的	警官	也	虚弱的	,	这

[rɪ'zʌlt] [ɪz] [ˌɪnsəˌbɔːrdɪ'neɪʃn] .

result	is	insubordination	.
结果	是	不服从	.

当普通士兵过于强大而军官过于软弱时，就会出现不服从命令的情况。

[wen] [ðə; ði]['ɑːfəsərz][ɑːr; ər] [tuː] [strɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːmən] ['soʊldʒərz] [tuː] [wiːk] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt]

When	the	officers	are	too	strong	and	the	common	soldiers	too	weak	,	the	result
什么时候	这	警官	是	也	强的	和	这	常见的	士兵	也	虚弱的	,	这	结果

[ɪz] [kə'læps] . - .

is	collapse	.	17	.
是	坍塌	.	-	.

当军官过于强大而普通士兵过于弱小时，结果就是崩溃。17.

[wen] [ðə; ði] ['haɪər] ['ɑːfəsərz][ɑːr; ər]['æŋgri][ænd; ənd] [ˌɪnsə'bɔːrdɪnət] ,

When	the	higher	officers	are	angry	and	insubordinate	,
什么时候	这	更高	警官	是	生气的	和	不服从	,

当上级官员愤怒且不服从命令时，

[ænd; ənd][ɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [gɪv] ['bæt(ə)l][ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [ə'kaʊnt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ]

and	on	meeting	the	enemy	give	battle	on	their	own	account	from	a	feeling
和	在	会议	这	敌人	给	战斗	在	他们的	自己的	帐户	从	一个	感觉

[ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] ,

of	resentment	,
的	怨恨	,

遇到敌人时，他们出于怨恨而主动出击。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [kæn; kən] [tel] ['weðər] [ɔːr][noʊ][hiː; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n]

before	the	commander	-	in	-	chief	can	tell	whether	or	no	he	is	in	a	position
前	这	指挥官	-	在	-	首席	能	告诉	无论	或者	不	他	是	在	一个	位置

[tuː; tə] [faɪt] ,

to	fight	,
到	斗争	,

在总司令能够判断自己是否处于可以作战的位置之前，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz]['ruːɪn] . - .

the	result	is	ruin	.	18	.
这	结果	是	废墟	.	-	.

结果是毁灭。18.

[wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [wiːk] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə'θɔːrəti] ; [wen] [hɪz; ɪz]['ɔːrdərz][ɑːr; ər][nɑːt] [klɪr]

When	the	general	is	weak	and	without	authority	;	when	his	orders	are	not	clear
什么时候	这	一般的	是	虚弱的	和	没有	权威	;	什么时候	他的	订单	是	不是	清除

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] ;

and	distinct	;
和	清楚的	;

当将军软弱无能，缺乏权威时；当他的命令不清晰明确时；

[wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [fɪkst] ['duːtiz] [ə'saɪnd] [tuː; tə]['ɑːfəsərz][ænd; ənd][men] ,

when	there	are	no	fixed	duties	assigned	to	officers	and	men	,
什么时候	那里	是	不	固定的	职责	分配	到	警官	和	男人	,

当军官和士兵没有被分配固定职责时，

[ænd; ənd][ðə; ði][ræŋks][ɑːr; ər] [fɔːrmd] [ɪn][ə; eɪ]['slʌv(ə)nli][hæp'hæzərd] ['mænər] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] ['ʌtər]
and 和 **the** 这 **ranks** 排名 **are** 是 **formed** 形成 **in** 在 **a** 一个 **slovenly** 邋遢的 **haphazard** 偶然 **manner** 方式 **,** , **the** 这 **result** 结果 **is** 是 **utter** 说出
[dis,ɔːgənai-'zeiʃən, -ni'z-] . - .
disorganisation 混乱 **.** . **19** - **.** .

队伍的组成杂乱无章，结果就是彻底的混乱。19.

[wen] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [streŋθ] ,
When 什么时候 **a** 一个 **general** 一般的 **,** , **unable** 无法 **to** 到 **estimate** 估计 **the** 这 **enemy's** 敌人的 **strength** 力量 **,** ,

当一位将军无法估计敌人的实力时，

[ə'laʊz] [æn; ən] [ɪn'fɪriər] [fɔːrs] [tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][ə; eɪ]['lɑːrdʒər][wʌn] ,
allows 允许 **an** 一个 **inferior** 下 **force** 力量 **to** 到 **engage** 从事 **a** 一个 **larger** 更大的 **one** 一 **,** ,

允许弱势一方对抗优势一方。

[ɔːr] [hɜːrl] [ə; eɪ] [wiːk] [dɪ'tætʃmənt] [ə'genst] [ə; eɪ]['paʊərf(ə)l][wʌn] ,
or 或者 **hurls** 投掷 **a** 一个 **weak** 虚弱的 **detachment** 分离 **against** 反对 **a** 一个 **powerful** 强大的 **one** 一 **,** ,

或者派出一支弱小的部队去对抗一支强大的部队，

[ænd; ənd] [niː'glekts] [tuː; tə] [pleɪs] [pɪkt] ['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [mʌst; məst]
and 和 **neglects** 疏忽 **to** 到 **place** 地方 **picked** 挑选 **soldiers** 士兵 **in** 在 **the** 这 **front** 正面 **rank** 秩 **,** , **the** 这 **result** 结果 **must** 必须
[biː; bi][ə; eɪ] [raʊt] . - .
be 是 **a** 一个 **rout** 路线 **.** . **20** - **.** .

如果疏忽，没有将精锐士兵放在前排，结果必然是溃败。20.

[ðiːz] [ɑːr; ər][sɪks] [weɪz] [ʌv; əv] ['kɔrtɪŋ] [dɪ'fiːt] ,
These 这些 **are** 是 **six** 六 **ways** 方式 **of** 的 **courting** 求爱 **defeat** 击败 **,** ,

以下是六种自取败北的方式。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] ['kerfəli] ['noʊtɪd][baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [ə; eɪ]
which 哪个 **must** 必须 **be** 是 **carefully** 小心 **noted** 著名的 **by** 经过 **the** 这 **general** 一般的 **who** WHO **has** 有 **attained** 已达到 **a** 一个
[rɪ'spɑːnsəb(ə)l][poʊst] . - .
responsible 负责任的 **post** 邮政 **.** . **21** - **.** .

担任要职的将军必须认真注意这一点。21.

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ðə; ði]['soʊldʒɚz] [best]['ælaɪ] ;
The 这 **natural** 自然的 **formation** 形成 **of** 的 **the** 这 **country** 国家 **is** 是 **the** 这 **soldier's** 士兵的 **best** 最好的 **ally** 盟友 **;** ;

国家的自然地貌是士兵最好的盟友；

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['paʊər] [ʌv; əv] ['estimeitiŋ] [ðə; ði] ['ædvərseri] , [ʌv; əv] [kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði]['fɔːrsɪz][ʌv; əv]
but 但 **a** 一个 **power** 力量 **of** 的 **estimating** 估算 **the** 这 **adversary** 对手 **,** , **of** 的 **controlling** 控制 **the** 这 **forces** 力量 **of** 的
['vɪktəri] ,
victory 胜利 **,** ,

但是，要有能力评估对手，控制胜利的力量，

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['ʃruːdli] ['kælkjuleɪtɪŋ] ['dɪfəkəltɪz] , ['deindʒəz][ænd; ənd] ['distənsiz] , ['kɑːnstəˌtuːts][ðə; ði]

and	of	shrewdly	calculating	difficulties	,	dangers	and	distances	,	constitutes	the
和	的	精明地	计算	困难	,	危险	和	距离	,	构成	这

[test][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] . - .

test	of	a	great	general	.	22	.
测试	的	一个	伟大的	一般的	.	-	.

能够巧妙地计算困难、危险和距离，是考验一位伟大将领的试金石。22.

[hiː; hi] [huː] [noʊz] [ðiːz] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ɪn] ['faɪtɪŋ] [pʊts][hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] ['ɪntuː] ['præktɪs] , [wɪl]

He	who	knows	these	things	,	and	in	fighting	puts	his	knowledge	into	practice	,	will
他	WHO	知道	这些	事物	,	和	在	斗争	放置	他的	知识	进入	实践	,	将要

[wɪn][hɪz; ɪz] ['bætlz] .

win	his	battles	.
赢	他的	战斗	.

懂得这些道理，并在战斗中运用这些道理的人，必能赢得战斗。

[hiː; hi] [huː] [noʊz] [ðem; ðəm][nɑːt] , [nɔːr] ['præktɪs] [ðem; ðəm] , [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] . - .

He	who	knows	them	not	,	nor	practises	them	,	will	surely	be	defeated	.	23	.
他	WHO	知道	他们	不是	,	也不	实践	他们	,	将要	一定	是	战败	.	-	.

不了解它们，也不实践它们的人，必定会失败。23.

[ɪf] ['faɪtɪŋ] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['vɪktəri] , [ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst] [faɪt] ,

If	fighting	is	sure	to	result	in	victory	,	then	you	must	fight	,
如果	斗争	是	当然	到	结果	在	胜利	,	然后	你	必须	斗争	,

如果战斗肯定能带来胜利，那么你就必须战斗。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði]['ruːlər][fər'bɪd][ˌaɪ 'tiː] ; [ɪf] ['faɪtɪŋ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['vɪktəri] ,

even	though	the	ruler	forbid	it	;	if	fighting	will	not	result	in	victory	,
甚至	尽管	这	统治者	禁止	它	;	如果	斗争	将要	不是	结果	在	胜利	,

即使统治者禁止，如果战斗不会带来胜利，

[ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [faɪt] ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['ruːlərz] ['bɪdɪŋ] . - .

then	you	must	not	fight	even	at	the	ruler's	bidding	.	24	.
然后	你	必须	不是	斗争	甚至	在	这	统治者的	投标	.	-	.

那么，即使遵照统治者的命令，你也绝不能战斗。24.

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [huː] [əd'vænsɪz] [wɪ'ðaʊt] ['kʌvɪtɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] [ri'triːts] [wɪ'ðaʊt] [fiərɪŋ]

The	general	who	advances	without	coveting	fame	and	retreats	without	fearing
这	一般的	WHO	进展	没有	渴望	名声	和	静修	没有	害怕

[dɪs'greɪs] ,

disgrace	,
耻辱	,

不贪图名利而勇往直前，不畏惧耻辱而退却不失风度的将军。

[huːz] ['oʊnli] [θɔːt] [ɪz][tuː; tə][prə'tekt][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd][duː] [gʊd] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

whose	only	thought	is	to	protect	his	country	and	do	good	service	for	his
谁	仅有的	想法	是	到	保护	他的	国家	和	做	好的	服务	为了	他的

['sɑːvrɪn] ,

sovereign	,
主权	,

他一心只想保卫国家，为君主效力。

[ɪz][ðə; ði]['dʒuːəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] . - .

is	the	jewel	of	the	kingdom	.	25	.
是	这	宝石	的	这	王国	.	-	.

是王国的瑰宝。25.

[rɪ'gɑːrd] [jʊr; jər]['soʊldʒərz][æz; əz][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði]

Regard	your	soldiers	as	your	children	,	and	they	will	follow	you	into	the
看待	你的	士兵	作为	你的	孩子们	,	和	他们	将要	跟随	你	进入	这

['diːpəst] ['væliz] ;

deepest	valleys	;
最深处	山谷	;

把你的士兵视作你的孩子，他们就会跟随你进入最深的山谷；

[lʊk] [ɑːn][ðem; ðəm][æz; əz][jʊr; jər] [oʊn] [bɪ'lʌvɪd] [sʌnz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [stænd][baɪ][juː; jʊ]['iːv(ə)n]

look	on	them	as	your	own	beloved	sons	,	and	they	will	stand	by	you	even
看	在	他们	作为	你的	自己的	心爱	儿子们	,	和	他们	将要	站立	经过	你	甚至

['ʌntəˌʌntu] [deθ] . - .

unto	death	.	26	.
到	死亡	.	-	.

把他们视作你自己的爱子，他们就会与你同甘共苦，直到死亡。26.

[ɪf] , [haʊ'evər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn'dʌldʒənt] , [bʌt; bət][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [ə'θɔːrəti] [felt] ; [kaɪnd]

If	,	however	,	you	are	indulgent	,	but	unable	to	make	your	authority	felt	;	kind
如果	,	然而	,	你	是	放纵的	,	但	无法	到	制作	你的	权威	毛毡	;	种类

- ['hɑrtɪd] ,

-	hearted	,
-	心地	,

然而，如果你宽容大度，却无法展现你的权威；心地善良，

[bʌt; bət][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [jʊr; jər] [kə'mændz] ; [ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] , [mɔːr'oʊvər] , [ʌv; əv]

but	unable	to	enforce	your	commands	;	and	incapable	,	moreover	,	of
但	无法	到	执行	你的	命令	;	和	无法	,	而且	,	的

[kwelɪŋ] [dɪs'ɔːrdər] :

quelling	disorder	:
镇压	紊乱	:

但却无法执行你的命令；而且，也无法平息骚乱：

[ðen] [jʊr; jər]['soʊldʒərz][mʌst; məst][biː; bi]['laɪkənd][tuː; tə] [spɔɪlt] ['tʃɪldrən] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['juːsləs] [fɔːr; fər]

then	your	soldiers	must	be	likened	to	spoilt	children	;	they	are	useless	for
然后	你的	士兵	必须	是	类似	到	被宠坏了	孩子们	;	他们	是	无用	为了

['eni] ['præktɪk(ə)l] ['pɜːrpəs] . - .

any	practical	purpose	.	27	.
任何	实际的	目的	.	-	.

那么，你的士兵就好比被宠坏的孩子；他们没有任何实际用途。27.

[ɪf] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [men] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'tæk] ,

If	we	know	that	our	own	men	are	in	a	condition	to	attack	,
如果	我们	知道	那	我们的	自己的	男人	是	在	一个	状况	到	攻击	,

如果我们知道我方士兵处于进攻状态，

[bʌt; bət][ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][nɑːt]['oʊpən][tuː; tə] [ə'tæk] ,

but	are	unaware	that	the	enemy	is	not	open	to	attack	,
但	是	不知情	那	这	敌人	是	不是	打开	到	攻击	,

但他们却不知道敌人并未敞开大门，不容进攻。

[wiː; wi][hæv; həv] [gɔːn] ['oʊnli] [ˌhæf'weɪ] [tɔːrdz] ['vɪktəri] . - .

we	have	gone	only	halfway	towards	victory	.	28	.
我们	有	已消失	仅有的	半	向	胜利	.	-	.

我们距离胜利只走了一半的路。28.

[ɪf] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz]['oʊpən][tuː; tə] [ə'tæk] ,

If	we	know	that	the	enemy	is	open	to	attack	,
如果	我们	知道	那	这	敌人	是	打开	到	攻击	,

如果我们知道敌人的弱点可以攻击，

[bʌt; bət][ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ðæt]['aʊər; ɑːr][oʊn] [men][ɑːr; ər][nɑːt][ɪn][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'tæk] ,

but	are	unaware	that	our	own	men	are	not	in	a	condition	to	attack	,
但	是	不知情	那	我们的	自己的	男人	是	不是	在	一个	状况	到	攻击	,

但他们却不知道我们自己的士兵根本没有能力发起进攻。

[wiː; wi][hæv; həv] [gɔːn] ['oʊnli] [ˌhæf'weɪ] [tɔːrdz] ['vɪktəri] . - .

we	have	gone	only	halfway	towards	victory	.	29	.
我们	有	已消失	仅有的	半	向	胜利	.	-	.

我们距离胜利只走了一半的路。29.

[ɪf] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz]['oʊpən][tuː; tə] [ə'tæk] ,

If	we	know	that	the	enemy	is	open	to	attack	,
如果	我们	知道	那	这	敌人	是	打开	到	攻击	,

如果我们知道敌人的弱点可以攻击，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðæt]['aʊər; ɑːr][men][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'tæk] ,

and	also	know	that	our	men	are	in	a	condition	to	attack	,
和	还	知道	那	我们的	男人	是	在	一个	状况	到	攻击	,

而且也要知道，我们的士兵已经做好了进攻的准备。

[bʌt; bət][ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [meɪks] ['faɪtɪŋ] [ɪm'præktɪkəbl] ,

but	are	unaware	that	the	nature	of	the	ground	makes	fighting	impracticable	,
但	是	不知情	那	这	自然	的	这	地面	制作	斗争	不切实际	,

但他们没有意识到，地形条件使得战斗变得不切实际。

[wiː; wi][hæv; həv] [stɪl] [gɔːn] ['oʊnli] [ˌhæf'weɪ] [tɔːrdz] ['vɪktəri] . - .

we	have	still	gone	only	halfway	towards	victory	.	30	.
我们	有	仍然	已消失	仅有的	半	向	胜利	.	-	.

我们距离胜利还只有一半的路要走。30.

[hens] [ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənst] ['soʊldʒər] , [wʌns][ɪn]['moʊʃ(ə)n] , [ɪz]['nevər] [bɪ'wɪldərd] ; [wʌns][hiː; hi][hæz; həz]

Hence	the	experienced	soldier	,	once	in	motion	,	is	never	bewildered	;	once	he	has
因此	这	经验丰富的	士兵	,	一次	在	运动	,	是	绝不	困惑	;	一次	他	有

['broʊkən][kæmp] ,

broken	camp	,
破碎的	营	,

因此，经验丰富的士兵一旦行动起来，就不会感到迷茫；一旦拔营撤退，

[hiː; hi][ɪz]['nevər][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] . - .

he	is	never	at	a	loss	.	31	.
他	是	绝不	在	一个	损失	.	-	.

他从不感到迷茫。31.

[hens] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] : [ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [noʊ] [jɔːr'self] ,

Hence	the	saying	:	If	you	know	the	enemy	and	know	yourself	,
因此	这	说	:	如果	你	知道	这	敌人	和	知道	你自己	,

因此有这句谚语：知己知彼，百战不殆。

[jʊr; jər] ['vɪktəri] [wɪl] [nɑːt][stænd][ɪn] [daʊt] ; [ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [noʊ] [ɜːrθ] ,

your	victory	will	not	stand	in	doubt	;	if	you	know	Heaven	and	know	Earth	,
你的	胜利	将要	不是	站立	在	怀疑	;	如果	你	知道	天堂	和	知道	地球	,

你的胜利毋庸置疑；如果你了解天地，

[juː; jʊ] [meɪ] [meɪk] [jʊr; jər] ['vɪktəri] [kəm'pliːt] .

you	may	make	your	victory	complete	.
你	可能	制作	你的	胜利	完全的	.

你或许能取得彻底的胜利。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ðə; ði] [naɪn] SITUATIONS1 .

THE	NINE	SITUATIONS1	.
这	九	SITUATIONS1	.

九种情况1.

[sʌn] - [sed] : [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr] ['rekəgnaɪz] [naɪn] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [graʊnd] : ([wʌn]) [dɪ'spɜːrsɪv]

Sun	Tzŭ	said	:	The	art	of	war	recognises	nine	varieties	of	ground	:	(	1	)	Dispersive
太阳	-	说	:	这	艺术	的	战争	认可	九	品种	的	地面	:	(	1	)	分散的

[graʊnd] ;

ground	;
地面	;

孙子说：兵法有九种地形：（1）分散地形；

([ˌtuːˈtuː]) ['fæs(ə)l] [graʊnd] ; ([θriː]) [kən'tenʃəs] [graʊnd] ; ([fɔːr]) ['oʊpən] [graʊnd] ; ([faɪv]) [graʊnd]

(	2	)	facile	ground	;	(	3	)	contentious	ground	;	(	4	)	open	ground	;	(	5	)	ground
(	2	)	容易的	地面	;	(	3	)	有争议的	地面	;	(	4	)	打开	地面	;	(	5	)	地面

[ʌv; əv] [ˌɪntər'sekt] ['haɪweɪz] ;

of	intersecting	highways	;
的	相交	高速公路	;

（2）易开阔地；（3）争议地；（4）开阔地；（5）公路交叉地；

([sɪks]) ['sɪriəs] [graʊnd] ; (['sɛvən]) ['dɪfɪkəlt] [graʊnd] ; ([eɪt]) [hemd] - [ɪn] [graʊnd] ; ([naɪn])

(	6	)	serious	ground	;	(	7	)	difficult	ground	;	(	8	)	hemmed	-	in	ground	;	(	9	)
(	6	)	严肃的	地面	;	(	7	)	难的	地面	;	(	8	)	包边	-	在	地面	;	(	9	)

['despərət] [graʊnd] . [ˌtuːˈtuː] .

desperate	ground	.	2	.
绝望的	地面	.	2	.

（6）严峻的地形；（7）艰难的地形；（8）被包围的地形；（9）绝望的地形。2.

[wen] [ə; eɪ] ['tʃiːftən] [ɪz] ['faɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['terətɔːri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'spɜːrsɪv] [graʊnd] . [θriː] .

When	a	chieftain	is	fighting	in	his	own	territory	,	it	is	dispersive	ground	.	3	.
什么时候	一个	头目	是	斗争	在	他的	自己的	领土	,	它	是	分散的	地面	.	3	.

当酋长在自己的领地内作战时，那是一片分散的战场。3.

[wen] [hiː; hi][hæz; həz] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː]['hɑːst(ə)l] ['terətɔːri] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [greɪt] ['dɪstəns] ,

When	he	has	penetrated	into	hostile	territory	,	but	to	no	great	distance	,
什么时候	他	有	渗透	进入	敌对的	领土	,	但	到	不	伟大的	距离	,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['fæs(ə)l] [graʊnd] . [fɔːr] .

it	is	facile	ground	.	4	.
它	是	容易的	地面	.	4	.

当他深入敌方领土，但距离不远时，这便成了易攻之地。4.

[graʊnd] [ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['ɪmpɔːrts] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə] ['iːðər] [saɪd] , [ɪz]

Ground	the	possession	of	which	imports	great	advantage	to	either	side	,	is
地面	这	拥有	的	哪个	进口	伟大的	优势	到	任何一个	边	,	是

[kən'tenʃəs] [graʊnd] . [faɪv] .

contentious	ground	.	5	.
有争议的	地面	.	5	.

凡是拥有能给双方带来巨大优势的土地，都是有争议的土地。5.

[graʊnd] [ɑːn] [wɪtʃ] [iːtʃ] [saɪd][hæz; həz] ['lɪbərti] [ʌv; əv] ['muːvmənt] [ɪz]['oʊpən] [graʊnd] . [sɪks] .

Ground	on	which	each	side	has	liberty	of	movement	is	open	ground	.	6	.
地面	在	哪个	每个	边	有	自由	的	移动	是	打开	地面	.	6	.

双方均可自由移动的场地称为开阔场地。6.

[graʊnd] [wɪtʃ] [fɔːrmz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [θriː] [kən'tɪgjuəs] [steɪts] ,

Ground	which	forms	the	key	to	three	contiguous	states	,
地面	哪个	表格	这	钥匙	到	三	相邻的	各州	,

构成三个相邻州关键的土地，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [huː] ['ɑːkjupaɪz][ˌaɪ 'tiː][fɜːrst][hæz; həz][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər][æt; ət][hɪz; ɪz]

so	that	he	who	occupies	it	first	has	most	of	the	Empire	at	his
所以	那	他	WHO	占据	它	第一的	有	最多	的	这	帝国	在	他的

[kə'mænd] ,

command	,
命令	,

因此，谁先占领了它，谁就拥有了帝国的大部分领土。

[ɪz] [graʊnd] [ʌv; əv] [ˌɪntər'sekt] ['haɪweɪz] . ['sɛvən] .

is	ground	of	intersecting	highways	.	7	.
是	地面	的	相交	高速公路	.	7	.

是公路交叉口的地面。7.

[wen] [æn; ən]['ɑːrmi][hæz; həz] ['penətreɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɑːst(ə)l] ['kʌntri] ,

When	an	army	has	penetrated	into	the	heart	of	a	hostile	country	,
什么时候	一个	军队	有	渗透	进入	这	心	的	一个	敌对的	国家	,

当一支军队深入敌国腹地时，

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['fɔːtifaid] ['sɪtiz] [ɪn][ɪts] [rɪr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪriəs] [graʊnd] . [eɪt] .

leaving	a	number	of	fortified	cities	in	its	rear	,	it	is	serious	ground	.	8	.
离开	一个	数字	的	强化	城市	在	它是	后部	,	它	是	严肃的	地面	.	8	.

在其后方留下许多设防城市，这是一片险地。8.

['maʊnt(ə)n] ['fɔrists] , ['rʌgɪd] [stiːps] , [mɑːʃiz] [ænd; ənd][fenz] — [ɔːl] ['kʌntri] [ðæt] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə]

Mountain	forests	,	rugged	steeps	,	marshes	and	fens	—	all	country	that	is	hard	to
山	森林	,	崎岖	陡峭	,	沼泽	和	沼泽	—	全部	国家	那	是	难的	到

[trə'vɜːrs] : [ðɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [graʊnd] . [naɪn] .

traverse	:	this	is	difficult	ground	.	9	.
横穿	:	这	是	难的	地面	.	9	.

山地森林、崎岖陡峭的山坡、沼泽和泥炭地——所有这些地方都难以穿越：这是一片艰难的土地。9.

[graʊnd] [wɪtʃ] [ɪz] [riːtʃt] [θruː] ['nærəʊ] [gɔːdʒz] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən]

Ground	which	is	reached	through	narrow	gorges	,	and	from	which	we	can
地面	哪个	是	达到	通过	狭窄的	峡谷	,	和	从	哪个	我们	能

['oʊnli][rɪ'taɪər][baɪ] ['tɔːrtʃuəs] [pæðz] ,

only	retire	by	tortuous	paths	,
仅有的	退休	经过	曲折	路径	,

只能通过狭窄的峡谷到达，并且只能通过曲折的小路离开的地方

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [sə'faɪs] [tuː; tə] [krʌʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['bɑːdi]

so	that	a	small	number	of	the	enemy	would	suffice	to	crush	a	large	body
所以	那	一个	小的	数字	的	这	敌人	会	足够了	到	压碎	一个	大的	身体

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][men] :

of	our	men	:
的	我们的	男人	:

因此，敌军只需少量兵力就能击溃我方大量人员：

[ðɪs] [ɪz] [hemd] [ɪn] [graʊnd] . - .

this	is	hemmed	in	ground	.	10	.
这	是	包边	在	地面	.	-	.

这是被地面包围的。10.

[graʊnd] [ɑːn] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [seɪvd] [frʌm; frəm] [dɪ'strʌkʃn] [baɪ] ['faɪtɪŋ] [wɪ'ðaʊt]

Ground	on	which	we	can	only	be	saved	from	destruction	by	fighting	without
地面	在	哪个	我们	能	仅有的	是	已保存	从	破坏	经过	斗争	没有

[dɪ'leɪ] , [ɪz] ['despərət] [graʊnd] . - .

delay	,	is	desperate	ground	.	11	.
延迟	,	是	绝望的	地面	.	-	.

只有立即战斗才能拯救我们免遭毁灭的土地，是绝望的土地。11.

[ɑːn] [dɪ'spɜːrsɪv] [graʊnd] , ['ðerfɔːr] , [faɪt] [nɑːt] .

On	dispersive	ground	,	therefore	,	fight	not	.
在	分散的	地面	,	所以	,	斗争	不是	.

因此，在分散的地面上，不要战斗。

[ɑːn]['fæs(ə)l] [graʊnd] , [hɔːlt][nɑːt] .

On	facile	ground	,	halt	not	.
在	容易的	地面	,	停止	不是	.

在平坦的地面上，不要停滞不前。

[ɑːn] [kən'tenʃəs] [graʊnd] , [ə'tæk] [nɑːt] . - .

On	contentious	ground	,	attack	not	.	12	.
在	有争议的	地面	,	攻击	不是	.	-	.

在有争议的地方，不要攻击。12.

[ɑːn]['oʊpən] [graʊnd] , [duː][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [wei] .

On	open	ground	,	do	not	try	to	block	the	enemy's	way	.
在	打开	地面	,	做	不是	尝试	到	堵塞	这	敌人的	方式	.

在开阔地带，不要试图阻挡敌人的去路。

[ɑːn] [graʊnd] [ʌv; əv] [ˌɪntər'sekt] ['haɪweɪz] , [dʒɔɪn][hændz][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['ælaɪz] . - .

On	ground	of	intersecting	highways	,	join	hands	with	your	allies	.	13	.
在	地面	的	相交	高速公路	,	加入	双手	和	你的	盟国	.	-	.

在交错的公路上，与你的盟友携手合作。13.

[ɑːn] ['sɪriəs] [graʊnd] , ['gæðər] [ɪn] ['plʌndər] .

On	serious	ground	,	gather	in	plunder	.
在	严肃的	地面	,	收集	在	掠夺	.

在严肃的背景下，掠夺成性。

[ɪn] ['dɪfɪkəlt] [graʊnd] , [kiːp] ['stedəli] [ɑːn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] . - .

In	difficult	ground	,	keep	steadily	on	the	march	.	14	.
在	难的	地面	,	保持	稳步	在	这	行进	.	-	.

在艰难的地形中，要稳步前进。14.

[ɑːn] [hemd] - [ɪn] [graʊnd] , [rɪ'zɔːrt] [tuː; tə]['strætədʒəm] .

On	hemmed	-	in	ground	,	resort	to	stratagem	.
在	包边	-	在	地面	,	采取	到	策略	.

在进退两难的境地，要采取计谋。

[ɑːn] ['despərət] [graʊnd] , [faɪt] . - .

On	desperate	ground	,	fight	.	15	.
在	绝望的	地面	,	斗争	.	-	.

在绝境中战斗。15.

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [kɔːld] ['skɪlfl] ['lidər] [ʌv; əv][oʊld] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [draɪv] [ə; eɪ] [wedʒ]

Those	who	were	called	skilful	leaders	of	old	knew	how	to	drive	a	wedge
那些	WHO	是	称为	熟练	领导人	的	老的	知道	如何	到	驾驶	一个	楔

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] ;

between	the	enemy's	front	and	rear	;
之间	这	敌人的	正面	和	后部	;

古代那些被称为技艺高超的领导者，都懂得如何在敌人的前后两线之间制造楔子；

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] [dɪ'vɪʒnz] ;

to	prevent	co	-	operation	between	his	large	and	small	divisions	;
到	防止	合作	-	手术	之间	他的	大的	和	小的	部门	;

防止其大小部门之间进行合作；

[tuː; tə]['hɪndər][ðə; ði] [gʊd] [truːps] [frʌm; frəm]['reskjuːɪŋ][ðə; ði][bæd] , [ðə; ði]['ɑːfəsərz][frʌm; frəm] ['ræliɪŋ]

to	hinder	the	good	troops	from	rescuing	the	bad	,	the	officers	from	rallying
到	阻碍	这	好的	军队	从	救援	这	坏的	,	这	警官	从	集结

[ðer; ðər][men] . - .

their	men	.	16	.
他们的	男人	.	-	.

阻止好部队营救坏部队，阻止军官们鼓舞士气。16.

[wen] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [men][wɜːr; wər] ['skætərd] , [ðeɪ] [pri'ventid] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]

When	the	enemy's	men	were	scattered	,	they	prevented	them	from
什么时候	这	敌人的	男人	是	疏散	,	他们	阻止	他们	从

['kɑːns(ə)ntreɪtɪŋ] ; ['iːv(ə)n] [wen] [ðer; ðər]['fɔːrsɪz][wɜːr; wər][juˈnaɪtɪd] ,

concentrating	;	even	when	their	forces	were	united	,
集中	;	甚至	什么时候	他们的	力量	是	团结的	,

当敌军分散时，他们阻止了敌军集结；即使敌军集结完毕，他们也难以阻止敌军集结。

[ðeɪ] ['mænɪdʒd][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn][dɪsˈɔːrdər] . - .

they	managed	to	keep	them	in	disorder	.	17	.
他们	管理	到	保持	他们	在	紊乱	.	-	.

他们设法使它们处于混乱状态。17.

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][ðer; ðər] [ədˈvæntɪdʒ] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['fɔːrwərd] [muːv] ; [wen]

When	it	was	to	their	advantage	,	they	made	a	forward	move	;	when
什么时候	它	曾是	到	他们的	优势	,	他们	制成	一个	向前	移动	;	什么时候

['ʌðərwaɪz] , [ðeɪ] [stɑːpt] [stɪl] . - .

otherwise	,	they	stopped	still	.	18	.
否则	,	他们	停止	仍然	.	-	.

当对他们有利时，他们就向前推进；当对他们不利时，他们就停滞不前。18.

[ɪf] [æskt] [haʊ] [tuː; tə][koʊp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [hoʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] ['ɔːrdərli] [əˈreɪ] [ænd; ənd]

If	asked	how	to	cope	with	a	great	host	of	the	enemy	in	orderly	array	and
如果	问	如何	到	应付	和	一个	伟大的	主持人	的	这	敌人	在	秩序	大批	和

[ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [maːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈtæk] ,

on	the	point	of	marching	to	the	attack	,
在	这	观点	的	行军	到	这	攻击	,

如果被问及如何应对一支庞大的敌军，他们排列有序，正准备发起进攻，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] : “ [bɪˈgɪn] [baɪ] ['siːzɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [jʊr; jər] [əˈpoʊnənt] [hoʊldz] [dɪr] ;

I	should	say	:	“	Begin	by	seizing	something	which	your	opponent	holds	dear	;
我	应该	说	:	“	开始	经过	抓住	某物	哪个	你的	对手	持有	亲爱的	;

我应该说：“首先要夺取对手珍视的东西；

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][əˈmiːnəb(ə)l][tuː; tə][jʊr; jər] [wɪl] . ” - .

then	he	will	be	amenable	to	your	will	.	”	19	.
然后	他	将要	是	易于相处	到	你的	将要	.	”	-	.

这样他就会顺从你的意愿。”19.

[rəˈpɪdəti] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][wɔːr] : [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [ʌnˈredinəs] ,

Rapidity	is	the	essence	of	war	:	take	advantage	of	the	enemy's	unreadiness	,
快速	是	这	本质	的	战争	:	拿	优势	的	这	敌人的	准备不足	,

战争的本质在于速度：利用敌人的准备不足，

[meɪk] [jʊr; jər] [weɪ] [baɪ] [ˌʌnɪkˈspektɪd] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] , [ænd; ənd] [əˈtæk] [ʌnˈgɑːrdɪd] [spɑːts] . - .

make	your	way	by	unexpected	routes	,	and	attack	unguarded	spots	.	20	.
制作	你的	方式	经过	意外	路线	,	和	攻击	无人看守	地点	.	-	.

采取出人意料的路线，攻击防守薄弱的地点。20.

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][tuː; tə][biː; bi] [əbˈzɜːrvd] [baɪ][æn; ən] [ɪnˈveɪdɪŋ] [fɔːrs] :

The	following	are	the	principles	to	be	observed	by	an	invading	force	:
这	下列的	是	这	原则	到	是	观察到	经过	一个	入侵	力量	:

以下是入侵部队应当遵守的原则：

[ðə; ði] ['fɜːrðər] [juː; jʊ] ['penətreɪt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kʌntri] , [ðə; ði] ['greɪtər] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][ˌsɑːlɪ'dærəti][ʌv; əv]

The	further	you	penetrate	into	a	country	,	the	greater	will	be	the	solidarity	of
这	更远	你	穿透	进入	一个	国家	,	这	更大的	将要	是	这	团结	的

[jʊr; jər] [truːps] ,

your	troops	,
你的	军队	,

你深入敌境的程度越深，你的部队就越团结。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [dɪ'fɛndɚz] [wɪl] [nɑːt] [prɪ'veɪl] [ə'genst] [juː; jʊ] . - .

and	thus	the	defenders	will	not	prevail	against	you	.	21	.
和	因此	这	后卫	将要	不是	占上风	反对	你	.	-	.

因此，防守方不会战胜你们。21.

[meɪk] ['fɔːrˌeɪz][ɪn] ['fɜːrtl] ['kʌntri] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [sə'plaɪ] [jʊr; jər]['ɑːrmi][wɪð; wɪθ] [fuːd] . - .

Make	forays	in	fertile	country	in	order	to	supply	your	army	with	food	.	22	.
制作	突袭	在	沃	国家	在	命令	到	供应	你的	军队	和	食物	.	-	.

22. 入侵肥沃的土地，为你的军队提供粮食。

['kerfəli] ['stʌdi] [ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər][men] , [ænd; ənd][duː][nɑːt][ˌoʊvər'tæks][ðem; ðəm] .

Carefully	study	the	well	-	being	of	your	men	,	and	do	not	overtax	them	.
小心	学习	这	出色地	-	存在	的	你的	男人	,	和	做	不是	过度征税	他们	.

仔细观察士兵们的健康状况，不要让他们过度劳累。

['kɑːns(ə)ntreɪt][jʊr; jər]['enərdʒi][ænd; ənd] [hɔːrd] [jʊr; jər] [streŋθ] .

Concentrate	your	energy	and	hoard	your	strength	.
集中	你的	活力	和	囤	你的	力量	.

集中精力，积蓄力量。

[kiːp] [jʊr; jər]['ɑːrmi] [kən'tɪnjuəli] [ɑːn][ðə; ði] [muːv] , [ænd; ənd] [dɪ'vaɪz] [ʌn'fæðəməbl] [plænz] . - .

Keep	your	army	continually	on	the	move	,	and	devise	unfathomable	plans	.	23	.
保持	你的	军队	持续	在	这	移动	,	和	设计	深不可测	计划	.	-	.

让你的军队不断行进，并制定深不可测的计划。23.

[θroʊ] [jʊr; jər]['soʊldʒərz][ɪntuː] [pə'ziʃənz] [wens] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪ'skeɪp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [prɪ'fɜːr]

Throw	your	soldiers	into	positions	whence	there	is	no	escape	,	and	they	will	prefer
扔	你的	士兵	进入	职位	何处	那里	是	不	逃脱	,	和	他们	将要	更喜欢

[deθ] [tuː; tə] [flaɪt] .

death	to	flight	.
死亡	到	航班	.

把你的士兵部署到无路可逃的地方，他们宁愿死也不愿逃跑。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [feɪs] [deθ] , [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [ə'tʃiːv] .

If	they	will	face	death	,	there	is	nothing	they	may	not	achieve	.
如果	他们	将要	脸	死亡	,	那里	是	没有什么	他们	可能	不是	达到	.

如果他们面临死亡，那么没有什么事是他们做不到的。

['ɑːfəsərz][ænd; ənd][men][ə'laɪk] [wɪl] [pʊt] [fɔːrθ] [ðer; ðər] ['ʌtərmoʊst] [streŋθ] . - .

Officers	and	men	alike	will	put	forth	their	uttermost	strength	.	24	.
警官	和	男人	同样	将要	放	前进	他们的	极致	力量	.	-	.

军官和士兵都将竭尽全力。24.

['soʊldʒərz] [wen] [ɪn] ['despərət] [streɪts] [luːz] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [fɪr] .

Soldiers	when	in	desperate	straits	lose	the	sense	of	fear	.
士兵	什么时候	在	绝望的	海峡	失去	这	感觉	的	害怕	.

士兵在绝境中会丧失恐惧感。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs] [ʌv; əv]['refjuːdʒ] , [ðeɪ] [wɪl] [stænd][fɜːrm] .

If	there	is	no	place	of	refuge	,	they	will	stand	firm	.
如果	那里	是	不	地方	的	避难所	,	他们	将要	站立	公司	.

如果没有避难所，他们也会坚守阵地。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɑːst(ə)l] ['kʌntri] , [ðeɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ə; eɪ] ['stʌbərn] [frʌnt] .

If	they	are	in	the	heart	of	a	hostile	country	,	they	will	show	a	stubborn	front	.
如果	他们	是	在	这	心	的	一个	敌对的	国家	,	他们	将要	展示	一个	固执的	正面	.

如果他们身处敌对国家的腹地，他们会表现出顽强抵抗的姿态。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][help][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [wɪl] [faɪt] [hɑːrd] . - .

If	there	is	no	help	for	it	,	they	will	fight	hard	.	25	.
如果	那里	是	不	帮助	为了	它	,	他们	将要	斗争	难的	.	-	.

如果得不到帮助，他们就会拼死抵抗。25.

[ðʌs] , [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['mɑːrʃəld] , [ðə; ði]['soʊldʒərz] [wɪl] [biː; bi] ['kɑːnstəntli] [ɑːn][ðə; ði]

Thus	,	without	waiting	to	be	marshalled	,	the	soldiers	will	be	constantly	on	the
因此	,	没有	等待	到	是	集结	,	这	士兵	将要	是	不断地	在	这

[ˌkju ju 'aɪ] ['viːv] ;

qui	vive	;
qui	活力	;

因此，士兵们无需等待征召，就会时刻保持戒备状态；

[wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [æskt] , [ðeɪ] [wɪl] [duː][jʊr; jər] [wɪl] ; [wɪ'ðaʊt] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] , [ðeɪ] [wɪl]

without	waiting	to	be	asked	,	they	will	do	your	will	;	without	restrictions	,	they	will
没有	等待	到	是	问	,	他们	将要	做	你的	将要	;	没有	限制	,	他们	将要

[biː; bi]['feɪθf(ə)l] ;

be	faithful	;
是	忠实	;

无需请求，他们就会遵行你的旨意；不受任何限制，他们就会忠诚；

[wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] ['ɔːrdərz] , [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['trʌstɪd] . - .

without	giving	orders	,	they	can	be	trusted	.	26	.
没有	给予	订单	,	他们	能	是	可信	.	-	.

他们不发号施令，但值得信任。26.

[prə'hɪbɪt][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv]['əʊmənz] , [ænd; ənd][duː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌsuːpər'stɪʃəs] [dauts] .

Prohibit	the	taking	of	omens	,	and	do	away	with	superstitious	doubts	.
禁止	这	采取	的	预兆	,	和	做	离开	和	迷信的	疑虑	.

禁止占卜，摒弃迷信疑虑。

[ðen] , [ʌn'tɪl] [deθ] [ɪt'self] [kʌmz] , [noʊ][kə'læməti] [niːd] [biː; bi] [fɪrd] . - .

Then	,	until	death	itself	comes	,	no	calamity	need	be	feared	.	27	.
然后	,	直到	死亡	本身	来	,	不	灾害	需要	是	害怕	.	-	.

那么，在死亡真正到来之前，无需惧怕任何灾难。27.

[ɪf] ['aʊər; ɑːr]['soʊldʒərz][ɑːr; ər][nɑːt] [ˌəʊvə'bəːdənd] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] ,

If	our	soldiers	are	not	overburdened	with	money	,
如果	我们的	士兵	是	不是	负担过重	和	钱	,

如果我们的士兵没有背负过重的经济负担，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [dɪs'teɪst] [fɔːr; fər] ['rɪtʃɪz] ; [ɪf] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər]

it	is	not	because	they	have	a	distaste	for	riches	;	if	their	lives	are
它	是	不是	因为	他们	有	一个	厌恶	为了	财富	;	如果	他们的	生活	是

[nɑːt][ˌʌn'duːli] [lɔːŋ] ,

not	unduly	long	,
不是	过度	长的	,

这并非因为他们厌恶财富；如果他们的寿命不太长，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˌdɪsɪn'klaɪnd][tuː; tə][lɔːn'dʒevəti] . - .

it	is	not	because	they	are	disinclined	to	longevity	.	28	.
它	是	不是	因为	他们	是	不情愿	到	长寿	.	-	.

这并不是因为他们不愿长寿。28.

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːrdərd] [aʊt][tuː; tə]['bæt(ə)l] , [jʊr; jər]['soʊldʒərz] [meɪ] [wiːp] ,

On	the	day	they	are	ordered	out	to	battle	,	your	soldiers	may	weep	,
在	这	天	他们	是	订购	出去	到	战斗	,	你的	士兵	可能	哭泣	,

在奉命出征的那一天，你的士兵可能会哭泣，

[ðoʊz] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [bɪ'duːɪŋ] [ðer; ðər]['gɑːrmənts] , [ænd; ənd] [ðoʊz] ['laɪɪŋ] [daʊn] ['letɪŋ] [ðə; ði] [terz]

those	sitting	up	bedewing	their	garments	,	and	those	lying	down	letting	the	tears
那些	坐着	向上	睡莲	他们的	服装	,	和	那些	说谎	向下	出租	这	眼泪

[rʌn] [daʊn] [ðer; ðər] [tʃiːks] .

run	down	their	cheeks	.
跑步	向下	他们的	脸颊	.

那些坐着的人，泪水浸湿了衣服；那些躺着的人，泪水顺着脸颊流淌。

[bʌt; bət][let][ðem; ðəm][wʌns][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [beɪ] ,

But	let	them	once	be	brought	to	bay	,
但	让	他们	一次	是	带来	到	湾	,

但只要将他们限制住，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['tʃuː] [ɔːr][ə; eɪ][kweɪ] . - .

and	they	will	display	the	courage	of	a	Chu	or	a	Kuei	.	29	.
和	他们	将要	展示	这	勇气	的	一个	楚	或者	一个	桂	.	-	.

他们将展现出楚国或魁国的勇气。29.

[ðə; ði] ['skɪlfl] [tæk'tɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] ['laɪkənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃwaɪ] - [dʒæn] .

The	skilful	tactician	may	be	likened	to	the	shuai	-	jan	.
这	熟练	战术家	可能	是	类似	到	这	帅	-	一月	.

这位技艺高超的战术家可以比作帅军。

[naʊ] [ðə; ði] [ʃwaɪ] - [dʒæn][ɪz][ə; eɪ] [sneɪk] [ðæt] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [-] ['maʊntnz] .

Now	the	shuai	-	jan	is	a	snake	that	is	found	in	the	Ch'ang	mountains	.
现在	这	帅	-	一月	是	一个	蛇	那	是	成立	在	这	昌	山脉	.

现在，帅江是一种生活在长江中的蛇。

[straɪk] [æt; ət][ɪts] [hed] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə'tækt] [baɪ][ɪts] [teɪl] ; [straɪk] [æt; ət][ɪts][teɪl] ,

Strike	at	its	head	,	and	you	will	be	attacked	by	its	tail	;	strike	at	its	tail	,
罢工	在	它是	头	,	和	你	将要	是	遭到攻击	经过	它是	尾巴	;	罢工	在	它是	尾巴	,

攻击它的头部，就会遭到它的尾巴攻击；攻击它的尾巴，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə'tækt] [baɪ][ɪts] [hed] ; [straɪk] [æt; ət][ɪts] ['mɪd(ə)l] ,

and	you	will	be	attacked	by	its	head	;	strike	at	its	middle	,
和	你	将要	是	遭到攻击	经过	它是	头	;	罢工	在	它是	中间	,

你将被它的头部攻击；攻击它的中部，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə'tækt] [baɪ] [hed] [ænd; ənd][teɪl][bəuθ] . - .

and	you	will	be	attacked	by	head	and	tail	both	.	30	.
和	你	将要	是	遭到攻击	经过	头	和	尾巴	两个都	.	-	.

你会同时受到头部和尾部的攻击。30.

[æskt] [ɪf] [æn; ən]['ɑːrmi][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] [ʃwaɪ] - [dʒæn] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd]

Asked	if	an	army	can	be	made	to	imitate	the	shuai	-	jan	,	I	should
问	如果	一个	军队	能	是	制成	到	模拟	这	帅	-	一月	,	我	应该

['ænsər] , [jes] .

answer	,	Yes	.
回答	,	是的	.

如果有人问我是否可以造一支军队来模仿帅军，我的回答是：可以。

[fɔːr; fər][ðə; ði][men][ʌv; əv][wuː][ænd; ənd][ðə; ði][men][ʌv; əv] [ɑːr; ər] ['enəmi] ;

For	the	men	of	Wu	and	the	men	of	Yüeh	are	enemies	;
为了	这	男人	的	吴	和	这	男人	的	越	是	敌人	;

因为吴国的人和越国的人是仇敌；

[jet] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['krɔːsɪŋ] [ə; eɪ]['rɪvər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [boʊt][ænd; ənd][ɑːr; ər] [kɔːt] [baɪ][ə; eɪ][stɔːrm]

yet	if	they	are	crossing	a	river	in	the	same	boat	and	are	caught	by	a	storm
然而	如果	他们	是	过境	一个	河	在	这	相同的	船	和	是	捕捉	经过	一个	风暴

,

,

,

但是，如果他们同乘一条船过河，却遭遇暴风雨，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [ə'sɪstəns] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [left] [hænd] ['hɛlps] [ðə; ði] [raɪt] . -

they	will	come	to	each	other's	assistance	just	as	the	left	hand	helps	the	right	.	31
他们	将要	来	到	每个	其他的	协助	只是	作为	这	左边	手	帮助	这	正确的	.	-

.

:

.

他们会互相帮助，就像左手帮助右手一样。31.

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][pʊt] [wʌnz] [trʌst] [ɪn][ðə; ði] ['teðərɪŋ] [ʌv; əv]['hɔːrsɪz] ,

Hence	it	is	not	enough	to	put	one's	trust	in	the	tethering	of	horses	,
因此	它	是	不是	足够的	到	放	一个人的	相信	在	这	系绳	的	马匹	,

因此，仅仅依靠拴马是不够的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['berɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃæriət] [wiːlz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] . - .

and	the	burying	of	chariot	wheels	in	the	ground	.	32	.
和	这	埋葬	的	战车	车轮	在	这	地面	.	-	.

以及将战车轮埋入地下。32.

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə]['mænɪdʒ][æn; ən]['ɑːrmi][ɪz][tuː; tə][set][ʌp][wʌn]['stændərd][ʌv; əv]

The	principle	on	which	to	manage	an	army	is	to	set	up	one	standard	of
这	原则	在	哪个	到	管理	一个	军队	是	到	放	向上	一	标准	的

['kɜːrɪdʒ] [wɪtʃ] [ɔːl][mʌst; məst] [riːtʃ] . - .

courage	which	all	must	reach	.	33	.
勇气	哪个	全部	必须	抵达	.	-	.

管理军队的原则是设立一个所有人都必须达到的勇气标准。33.

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][bəuθ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [wiːk] — [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən]

How	to	make	the	best	of	both	strong	and	weak	—	that	is	a	question
如何	到	制作	这	最好的	的	两个都	强的	和	虚弱的	—	那	是	一个	问题

[ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ðə; ði]['prɑːpər][juːz][ʌv; əv] [graʊnd] . - .

involving	the	proper	use	of	ground	.	34	.
涉及	这	恰当的	使用	的	地面	.	-	.

如何发挥优势和劣势的最大作用——这是一个关于正确利用场地的问题。34.

[ðʌs] [ðə; ði] ['skɪlfl] ['dʒen(ə)rəl] [kən'dʌkts] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi][dʒʌst][æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][wɜːr; wər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]

Thus	the	skilful	general	conducts	his	army	just	as	though	he	were	leading
因此	这	熟练	一般的	进行	他的	军队	只是	作为	尽管	他	是	领导

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn] ,

a	single	man	,
一个	单身的	男人	,

因此，这位技艺高超的将军指挥他的军队，就像指挥一个普通士兵一样。

['wɪli] - ['nɪli] , [baɪ][ðə; ði][hænd] . - .

willy	-	nilly	,	by	the	hand	.	35	.
威利	-	随意	,	经过	这	手	.	-	.

随意地，用手。35.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][biː; bi]['kwaɪət][ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn'ʃʊr] ['siːkrəsi] ;

It	is	the	business	of	a	general	to	be	quiet	and	thus	ensure	secrecy	;
它	是	这	商业	的	一个	一般的	到	是	安静的	和	因此	确保	保密	;

将军的职责是保持沉默，从而确保秘密；

['ʌpraɪt] [ænd; ənd][dʒʌst] , [ænd; ənd] [ðʌs] [meɪn'teɪn]['ɔːrdər] . - .

upright	and	just	,	and	thus	maintain	order	.	36	.
直立	和	只是	,	和	因此	维持	命令	.	-	.

正直公正，从而维护秩序。36.

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['mɪstɪfaɪ][hɪz; ɪz]['ɑːfəsərz][ænd; ənd][men][baɪ] [fɔːls] [rɪ'pɔːrts]

He	must	be	able	to	mystify	his	officers	and	men	by	false	reports
他	必须	是	有能力的	到	故弄玄虚	他的	警官	和	男人	经过	错误的	报告

[ænd; ənd] [ə'pɪrənsəz] ,

and	appearances	,
和	外貌	,

他必须能够通过虚假报告和虚假表现来迷惑他的军官和士兵。

[ænd; ənd] [ðʌs] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn]['toʊt(ə)l] ['ɪgnərəns] . - .

and	thus	keep	them	in	total	ignorance	.	37	.
和	因此	保持	他们	在	全部的	无知	.	-	.

因此，使他们完全无知。37.

[baɪ] ['ɔːltərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'reɪndʒmənts] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz][plænz] , [hiː; hi] [kiːps] [ðə; ði] ['enəmi]

By	altering	his	arrangements	and	changing	his	plans	,	he	keeps	the	enemy
经过	改变	他的	安排	和	变化	他的	计划	,	他	保持	这	敌人

[wɪ'ðaʊt] ['defɪnət] ['nɑːlɪdʒ] .

without	definite	knowledge	.
没有	定	知识	.

他通过改变部署和计划，让敌人始终无法确切了解他的意图。

[baɪ] ['ʃɪftɪŋ] [hɪz; ɪz][kæmp][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [sər'kjuːɪtəs]['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] , [hiː; hi][prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ðə; ði]

By	shifting	his	camp	and	taking	circuitous	routes	,	he	prevents	the
经过	转变	他的	营	和	采取	迂回	路线	,	他	阻止	这

['enəmi] [frʌm; frəm] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] . - .

enemy	from	anticipating	his	purpose	.	38	.
敌人	从	预期	他的	目的	.	-	.

他通过转移营地和绕道而行，防止敌人猜到他的意图。38.

[æt; ət][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt] ,

At	the	critical	moment	,
在	这	批判的	片刻	,

在关键时刻，

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑːrmi][ækts][laɪk][wʌn] [huː] [hæz; həz] [klaɪmd] [ʌp][ə; eɪ] [haɪt] [ænd; ənd]

the	leader	of	an	army	acts	like	one	who	has	climbed	up	a	height	and
这	领导者	的	一个	军队	行为	喜欢	一	WHO	有	攀登	向上	一个	高度	和

[ðen] [kɪks] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['lædər] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

then	kicks	away	the	ladder	behind	him	.
然后	踢	离开	这	梯子	在后面	他	.

军队的领导者就像爬到高处后，一脚踢开身后的梯子一样。

[hiː; hi] ['kæriz] [hɪz; ɪz][men] [diːp] ['ɪntuː]['hɑːst(ə)l] ['terətɔːri] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz][hænd] . - .

He	carries	his	men	deep	into	hostile	territory	before	he	shows	his	hand	.	39	.
他	携带	他的	男人	深的	进入	敌对的	领土	前	他	演出	他的	手	.	-	.

他率领部下深入敌后，才亮出底牌。39.

[hiː; hi] [bɜːrn] [hɪz; ɪz]['boʊts][ænd; ənd] [breɪks] [hɪz; ɪz] ['kʊkɪŋ] - [pɔts] ; [laɪk][ə; eɪ] ['ʃepərd] ['draɪvɪŋ][ə; eɪ]

He	burns	his	boats	and	breaks	his	cooking	-	pots	;	like	a	shepherd	driving	a
他	烧伤	他的	船	和	休息	他的	烹饪	-	锅	;	喜欢	一个	牧羊人	驾驶	一个

[flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] ,

flock	of	sheep	,
群	的	羊	,

他烧毁船只，摔碎锅碗瓢盆；就像牧羊人驱赶羊群一样，

[hiː; hi]['draɪvz][hɪz; ɪz][men] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] , [ænd; ənd] [nʌn] [noʊz] ['wɪðər] [hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ]

he	drives	his	men	this	way	and	that	,	and	none	knows	whither	he	is	going
他	驱动	他的	男人	这	方式	和	那	,	和	没有任何	知道	往哪里去	他	是	去

. - .

. 40 .

. - .

他驱使手下四处游荡，没有人知道他要去哪里。40.

[tuː; tə] ['mʌstər] [hɪz; ɪz][hoʊst][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]['deɪndʒər] :

To	muster	his	host	and	bring	it	into	danger	:
到	鼓起	他的	主持人	和	带来	它	进入	危险	:

召集他的军队并将其置于危险之中:

— [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [tɜːm] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . - .

—	this	may	be	termed	the	business	of	the	general	.	41	.
—	这	可能	是	称为	这	商业	的	这	一般的	.	-	.

—这可以称之为将军的事务。41.

[ðə; ði] ['dɪfrənt] ['meʒərz] ['suːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][naɪn] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [graʊnd] ; [ðə; ði] [ɪk'spiːdiənsi]

The	different	measures	suited	to	the	nine	varieties	of	ground	;	the	expediency
这	不同的	措施	适合	到	这	九	品种	的	地面	;	这	权宜之计

[ʌv; əv] [ə'gresɪv] [ɔːr] [dɪ'fensɪv] ['tæktɪks] ;

of	aggressive	or	defensive	tactics	;
的	挑衅的	或者	防守	策略	;

针对九种不同地形所采取的不同措施；进攻或防守战术的合理性；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] [lɔːz] [ʌv; əv]['hjuːmən]['neɪtʃər] : [ðiːz] [ɑːr; ər] [θɪŋz] [ðæt] [mʌst; məst]

and	the	fundamental	laws	of	human	nature	:	these	are	things	that	must
和	这	基本的	法律	的	人类	自然	:	这些	是	事物	那	必须

[moʊst]['sɜːrt(ə)nli][biː; bi] ['stʌdid] . - .

most	certainly	be	studied	.	42	.
最多	当然	是	研究	.	-	.

以及人类本性的基本规律：这些都是必须研究的。42.

[wen] [ɪn'veɪdɪŋ] ['hɑːst(ə)l] ['terətɔːri] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)l][ɪz] , [ðæt] ['penətreɪtɪŋ] ['diːpli]

When	invading	hostile	territory	,	the	general	principle	is	,	that	penetrating	deeply
什么时候	入侵	敌对的	领土	,	这	一般的	原则	是	,	那	渗透	深

[brɪŋz] [koʊ'hiːʒ(ə)n] ;

brings	cohesion	;
带来	凝聚	;

入侵敌方领土时，一般原则是深入渗透才能取得凝聚力;

['penətreɪtɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [wei] [miːnz] [dɪ'spɜːrʒn] . - .

penetrating	but	a	short	way	means	dispersion	.	43	.
渗透	但	一个	短的	方式	方法	分散	.	-	.

穿透力强，但穿透距离短，意味着扩散。43.

[wen] [juː; jʊ] [liːv] [jʊr; jər] [oʊn] ['kʌntri] [bɪ'haɪnd] , [ænd; ənd] [teɪk] [jʊr; jər]['ɑːrmi] [ə'krɔːs]

When	you	leave	your	own	country	behind	,	and	take	your	army	across
什么时候	你	离开	你的	自己的	国家	在后面	,	和	拿	你的	军队	穿过

['neɪbərhʊd] ['terətɔːri] ,

neighbourhood	territory	,
邻里	领土	,

当你离开自己的国家，率领军队穿越邻国领土时，

[juː; jʊ][faɪnd] [jɔːr'self] [ɑːn]['krɪtɪk(ə)l] [graʊnd] .

you	find	yourself	on	critical	ground	.
你	寻找	你自己	在	批判的	地面	.

你发现自己正处于危急关头。

[wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [miːnz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] , [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz][wʌn][ʌv; əv]

When	there	are	means	of	communication	on	all	four	sides	,	the	ground	is	one	of
什么时候	那里	是	方法	的	沟通	在	全部	四	侧面	,	这	地面	是	一	的

[ˌɪntər'sekt] ['haɪweɪz] . - .

intersecting	highways	.	44	.
相交	高速公路	.	-	.

当四面都有交通工具时，地面就像是纵横交错的公路。44.

[wen] [juː; jʊ] ['penətreɪt] ['diːpli] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kʌntri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪriəs] [graʊnd] .

When	**you**	**penetrate**	**deeply**	**into**	**a**	**country**	**,**	**it**	**is**	**serious**	**ground**	**.**
什么时候	你	穿透	深	进入	一个	国家	,	它	是	严肃的	地面	.

当你深入一个国家内部时，那将是非常危险的局面。

[wen] [juː; jʊ] ['penətreɪt] [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['fæs(ə)l] [graʊnd] . - .

When	**you**	**penetrate**	**but**	**a**	**little**	**way**	**,**	**it**	**is**	**facile**	**ground**	**.**	**45**	**.**
什么时候	你	穿透	但	一个	小的	方式	,	它	是	容易的	地面	.	-	.

当你深入其中一小段距离时，就会发现这是一片容易进入的土地。45.

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['strɔːŋˌhəʊldz][ɑːn][jʊr; jər] [rɪr] , [ænd; ənd] ['nærəʊ] ['paːsiz][ɪn]

When	**you**	**have**	**the**	**enemy's**	**strongholds**	**on**	**your**	**rear**	**,**	**and**	**narrow**	**passes**	**in**
什么时候	你	有	这	敌人的	堡垒	在	你的	后部	,	和	狭窄的	通过	在

[frʌnt] ,

front	**,**
正面	,

当你的后方是敌人的据点，前方是狭窄的隘口时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hemd] - [ɪn] [graʊnd] .

it	**is**	**hemmed**	**-**	**in**	**ground**	**.**
它	是	包边	-	在	地面	.

它被包围在地面上。

[wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs] [ʌv; əv]['refjuːdʒ][æt; ət][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['despərət] [graʊnd] . - .

When	**there**	**is**	**no**	**place**	**of**	**refuge**	**at**	**all**	**,**	**it**	**is**	**desperate**	**ground**	**.**	**46**	**.**
什么时候	那里	是	不	地方	的	避难所	在	全部	,	它	是	绝望的	地面	.	-	.

当没有任何避难所时，那就是绝望之地。46.

['ðerfɔːr] , [ɑːn] [dɪ'spɜːrsɪv] [graʊnd] , [aɪ] [wʊd] [ɪn'spaɪər][maɪ][men][wɪð; wɪθ]['juːnəti][ʌv; əv] ['pɜːrpəs] .

Therefore	**,**	**on**	**dispersive**	**ground**	**,**	**I**	**would**	**inspire**	**my**	**men**	**with**	**unity**	**of**	**purpose**	**.**
所以	,	在	分散的	地面	,	我	会	启发	我的	男人	和	统一	的	目的	.

因此，在分散的地面上，我要激励我的士兵们团结一致。

[ɑːn]['fæs(ə)l] [graʊnd] , [aɪ] [wʊd] [siː] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][kloʊz] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][maɪ]

On	**facile**	**ground**	**,**	**I**	**would**	**see**	**that**	**there**	**is**	**close**	**connection**	**between**	**all**	**parts**	**of**	**my**
在	容易的	地面	,	我	会	看	那	那里	是	关闭	联系	之间	全部	部分	的	我的

['ɑːrmi] . - .

army	**.**	**47**	**.**
军队	.	-	.

从表面上看，我可以看到我的军队各个部分之间有着密切的联系。47.

[ɑːn] [kən'tenʃəs] [graʊnd] , [aɪ] [wʊd] ['hɜːri] [ʌp][maɪ] [rɪr] . - .

On	**contentious**	**ground**	**,**	**I**	**would**	**hurry**	**up**	**my**	**rear**	**.**	**48**	**.**
在	有争议的	地面	,	我	会	匆忙	向上	我的	后部	.	-	.

在有争议的土地上，我会赶紧离开。48.

[ɑːn]['oʊpən] [graʊnd] , [aɪ] [wʊd] [kiːp] [ə; eɪ]['vɪdʒɪlənt] [aɪ] [ɑːn][maɪ] [dɪ'fensɪz] .

On	**open**	**ground**	**,**	**I**	**would**	**keep**	**a**	**vigilant**	**eye**	**on**	**my**	**defences**	**.**
在	打开	地面	,	我	会	保持	一个	警惕的	眼睛	在	我的	防御	.

在开阔地带，我会时刻警惕我的防御工事。

[ɑːn] [graʊnd] [ʌv; əv] [ˌɪntər'sekt] ['haɪweɪz] , [aɪ] [wʊd] [kən'sɑːlɪdeɪt] [maɪ] [ə'laiənsiz] . - .

On	**ground**	**of**	**intersecting**	**highways**	**,**	**I**	**would**	**consolidate**	**my**	**alliances**	**.**	**49**	**.**
在	地面	的	相交	高速公路	,	我	会	合并	我的	联盟	.	-	.

在公路交叉口，我将巩固我的联盟。49.

[ɑːn] ['sɪriəs] [graʊnd] , [aɪ] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [striːm] [ʌv; əv] [sə'plaɪz] .

On	**serious**	**ground**	**,**	**I**	**would**	**try**	**to**	**ensure**	**a**	**continuous**	**stream**	**of**	**supplies**	**.**
在	严肃的	地面	,	我	会	尝试	到	确保	一个	连续的	溪流	的	补给品	.

在实际操作中，我会努力确保物资供应的持续不断。

[ɑːn] ['dɪfɪkəlt] [graʊnd] , [aɪ] [wʊd] [kiːp] ['pʊʃɪŋ] [ɑːn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] . - .

On	difficult	ground	,	I	would	keep	pushing	on	along	the	road	.	50	.
在	难的	地面	，我	会	保持	推动	在	沿着	这	路	.	-	.	

在崎岖的道路上，我会继续沿着道路前进。50.

[ɑːn] [hemd] - [ɪn] [graʊnd] , [aɪ] [wʊd] [blɑːk] ['eni] [wei] [ʌv; əv] [rɪ'triːt] .

On	hemmed	-	in	ground	,	I	would	block	any	way	of	retreat	.
在	包边	-	在	地面	，我	会	堵塞	任何	方式	的	撤退	.	

如果被包围，我会封锁任何退路。

[ɑːn] ['despərət] [graʊnd] , [aɪ] [wʊd] [prə'kleɪm] [tuː; tə] [maɪ] ['soʊldʒərz] [ðə; ði] ['hoʊpləsnəs] [ʌv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] . - .

On	desperate	ground	,	I	would	proclaim	to	my	soldiers	the	hopelessness	of	saving	their	lives	.	51	.
在	绝望的	地面	，我	会	宣布	到	我的	士兵	这	绝望	的	保存	他们的	生活	.	-	.	

在绝境中，我会向我的士兵们宣布，拯救他们的生命是绝望的。51.

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['soʊldʒɚz] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɔːfər] [æn; ən] ['ɑːbstɪnət] [rɪ'zɪstəns] [wen] [sə'raʊndɪd] ,

For	it	is	the	soldier's	disposition	to	offer	an	obstinate	resistance	when	surrounded	,
为了	它	是	这	士兵的	处置	到	提供	一个	顽固	反抗	什么时候	包围	,

因为士兵天性使然，被包围时会进行顽强抵抗。

[tuː; tə] [faɪt] [hɑːrd] [wen] [hiː; hi] ['kænɑːt] [help] [hɪm'self] ,

to	fight	hard	when	he	cannot	help	himself	,
到	斗争	难的	什么时候	他	不能	帮助	他自己	,

即使无法自拔，也要奋力反抗。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['prɑːmptli] [wen] [hiː; hi] [hæz; həz] ['fɔːlən] ['ɪntuː] ['deɪndʒər] . - .

and	to	obey	promptly	when	he	has	fallen	into	danger	.	52	.
和	到	服从	及时	什么时候	他	有	倒下	进入	危险	.	-	.

并且当他陷入危险时，要立即服从命令。52.

[wiː; wi] ['kænɑːt] ['entər] ['ɪntuː] [ə'laɪənz] [wɪð; wɪθ] ['neɪbərɪŋ] ['prɪnsəz] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [dɪ'zaɪnz] .

We	cannot	enter	into	alliance	with	neighbouring	princes	until	we	are	acquainted	with	their	designs	.
我们	不能	进入	进入	联盟	和	邻接	王子们	直到	我们	是	熟人	和	他们的	设计	.

在了解邻国君主的意图之前，我们不能与他们结盟。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [fɪt] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ɑːn] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ən'les] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] — [ɪts] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɔrists] ,

We	are	not	fit	to	lead	an	army	on	the	march	unless	we	are	familiar	with	the	face	of	the	country	—	its	mountains	and	forests	,
我们	是	不是	合身	到	带领	一个	军队	在	这	行进	除非	我们	是	熟悉的	和	这	脸	的	这	国家	—	它是	山脉	和	森林	,

如果我们不熟悉一个国家的面貌——它的山脉和森林，我们就不适合率领军队行军。

[ɪts] ['pɪtfɔːlz] [ænd; ənd] ['presəpɪsiz] , [ɪts] [mɑːʃiz] [ænd; ənd] [swɔmps] .

its	pitfalls	and	precipices	,	its	marshes	and	swamps	.
它是	陷阱	和	悬崖	，它是	沼泽	和	沼泽	.	

它的陷阱和悬崖，它的沼泽和湿地。

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][tɜ:rn]['nætʃ(ə)rəl][æd'væntɪdʒɪz][tu:; tə] [ə'kaʊnt] [ən'les] [wi:; wi] [meɪk]

We	shall	be	unable	to	turn	natural	advantages	to	account	unless	we	make
我们	将	是	无法	到	转动	自然的	优势	到	帐户	除非	我们	制作

[ju:z][ʌv; əv]['loʊk(ə)l] [gaɪdz] . - .

use	of	local	guides	.	53	.
使用	的	当地的	指南	.	-	.

除非我们利用当地向导，否则我们将无法利用自然优势。53.

[tu:; tə][bi:; bi]['ɪgnərənt][ʌv; əv]['eni][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [fɔ:r] [ɔ:r][faɪv]['prɪnsəp(ə)lz] [dʌz] [nɑ:t]

To	be	ignorant	of	any	one	of	the	following	four	or	five	principles	does	not
到	是	无知	的	任何	一	的	这	下列的	四	或者	五	原则	做	不是

[bɪ'fɪt][ə; eɪ]['wɔ:rlaɪk] [prɪns] . - .

befit	a	warlike	prince	.	54	.
合适	一个	好战	王子	.	-	.

对以下四五条原则中的任何一条不了解，都不符合好战君主的身份。54.

[wen] [ə; eɪ]['wɔ:rlaɪk] [prɪns] [ə'tæks] [ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] [steɪt] ,

When	a	warlike	prince	attacks	a	powerful	state	,
什么时候	一个	好战	王子	攻击	一个	强大的	状态	,

当一位好战的君主攻击一个强大的国家时，

[hɪz; ɪz] ['dʒenrəlʃɪp] [ʃoʊz] [ɪt'self][ɪn] [pri'ventɪŋ] [ðə; ði][ˌkɑ:nsə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] ['fɔ:rsɪz] .

his	generalship	shows	itself	in	preventing	the	concentration	of	the	enemy's	forces	.
他的	将军	演出	本身	在	预防	这	专注	的	这	敌人的	力量	.

他的指挥才能体现在阻止敌军集结兵力上。

[hi:; hi] [ˌəʊvə'ɔ:z] [hɪz; ɪz] [ə'poʊnənts] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['ælaɪz][ɑ:r; ər] [pri'ventid] [frʌm; frəm]['dʒɔɪnɪŋ]

He	overawes	his	opponents	,	and	their	allies	are	prevented	from	joining
他	令人敬畏	他的	对手	,	和	他们的	盟国	是	阻止	从	加入

[ə'genst] [hɪm; ɪm] . - .

against	him	.	55	.
反对	他	.	-	.

他震慑对手，阻止他们的盟友联合起来对抗他。55.

[hens] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [straɪv] [tu:; tə]['ælaɪ][hɪm'self][wɪð; wɪθ][ɔ:l][ænd; ənd] ['sʌndri] ,

Hence	he	does	not	strive	to	ally	himself	with	all	and	sundry	,
因此	他	做	不是	努力	到	盟友	他自己	和	全部	和	杂项	,

因此，他并不试图与所有人结盟。

[nɔ:r] [dʌz] [hi:; hi]['fɑ:stər][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['ʌðər] [steɪts] .

nor	does	he	foster	the	power	of	other	states	.
也不	做	他	促进	这	力量	的	其他	各州	.

他也不助长其他国家的势力。

[hi:; hi] ['kæriz] [aʊt][hɪz; ɪz][oʊn] ['si:krət] [dɪ'zaɪnz] , ['ki:pɪŋ] [hɪz; ɪz][æn'tægənɪsts][ɪn] [ɔ:] .

He	carries	out	his	own	secret	designs	,	keeping	his	antagonists	in	awe	.
他	携带	出去	他的	自己的	秘密	设计	,	保持	他的	反派	在	敬畏	.

他秘密实施自己的计划，令对手们敬畏不已。

[ðʌs] [hi:; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['kæptʃər][ðer; ðər] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'θroʊ][ðer; ðər] ['kiŋdəmz] . - .

Thus	he	is	able	to	capture	their	cities	and	overthrow	their	kingdoms	.	56	.
因此	他	是	有能力的	到	捕获	他们的	城市	和	推翻	他们的	王国	.	-	.

因此，他能够攻占他们的城市，推翻他们的王国。56.

[bɪ'stoʊ] [rɪ'wɔ:rdz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] [ru:l] , ['ɪʃu:] ['ɔ:rdərz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] ['pri:viəs]

Bestow	rewards	without	regard	to	rule	,	issue	orders	without	regard	to	previous
赐给	奖励	没有	看待	到	规则	,	问题	订单	没有	看待	到	以前的

[ə'reɪndʒmənts] ;

arrangements	;
安排	;

不按规则授予奖励，不按先前安排发布命令；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['hænd(ə)l][ə; eɪ] [hoʊl] ['ɑːrmi][æz; əz] [ðoʊ] [juː; jʊ][hæd; həd]

and	you	will	be	able	to	handle	a	whole	army	as	though	you	had
和	你	将要	是	有能力的	到	处理	一个	所有的	军队	作为	尽管	你	有

[tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn] . - .

to	do	with	but	a	single	man	.	57	.
到	做	和	但	一个	单身的	男人	.	-	.

你将能够像管理一个人一样管理整个军队。57.

[kən'frʌnt] [jʊr; jər]['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [diːd] [ɪt'self] ; ['nevər][let][ðem; ðəm] [noʊ] [jʊr; jər] [dɪ'zaɪn] .

Confront	your	soldiers	with	the	deed	itself	;	never	let	them	know	your	design	.
面对	你的	士兵	和	这	契据	本身	;	绝不	让	他们	知道	你的	设计	.

用行动本身去面对你的士兵；永远不要让他们知道你的计划。

[wen] [ðə; ði] ['aʊtlʊk] [ɪz] [braɪt] , [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] [aɪz] ;

When	the	outlook	is	bright	,	bring	it	before	their	eyes	;
什么时候	这	前景	是	明亮的	,	带来	它	前	他们的	眼睛	;

当前景光明时，要把它展现给他们看；

[bʌt; bət] [tel] [ðem; ðəm] ['nʌθɪŋ] [wen] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['gluːmi] . - .

but	tell	them	nothing	when	the	situation	is	gloomy	.	58	.
但	告诉	他们	没有什么	什么时候	这	情况	是	阴沉	.	-	.

但当情况糟糕时，什么也别告诉他们。58.

[pleɪs] [jʊr; jər]['ɑːrmi][ɪn] ['dedli] ['perəl] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sər'vaɪv] ; [plʌndʒ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['despərət]

Place	your	army	in	deadly	peril	,	and	it	will	survive	;	plunge	it	into	desperate
地方	你的	军队	在	致命	危险	,	和	它	将要	存活	;	暴跌	它	进入	绝望的

[streɪts] ,

straits	,
海峡	,

让你的军队身处绝境，它就能幸存；让它陷入绝境，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [ɔːf][ɪn] ['seɪfti] . - .

and	it	will	come	off	in	safety	.	59	.
和	它	将要	来	离开	在	安全	.	-	.

它会安全地脱落。59.

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [wen] [ə; eɪ] [fɔːrs] [hæz; həz]['fɔːlən]['ɪntuː]['hɑːrmz] [weɪ] [ðæt] [ɪz]['keɪpəb(ə)l]

For	it	is	precisely	when	a	force	has	fallen	into	harm's	way	that	is	capable
为了	它	是	恰恰	什么时候	一个	力量	有	倒下	进入	伤害	方式	那	是	有能力的

[ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bloʊ] [fɔːr; fər] ['vɪktəri] . - .

of	striking	a	blow	for	victory	.	60	.
的	引人注目	一个	吹	为了	胜利	.	-	.

因为正是当一支军队陷入危险境地时，它才有可能给予敌人致命一击，取得胜利。60.

[sək'ses] [ɪn] ['wɔːrfer] [ɪz] [geɪnd] [baɪ] ['kerfəli] [ə'kɑːmədeɪtɪŋ] [ɑːr'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛnəmiːz]

Success	in	warfare	is	gained	by	carefully	accommodating	ourselves	to	the	enemy's
成功	在	战争	是	获得	经过	小心	适应性强	我们自己	到	这	敌人的

['pɜːrpəs] . - .

purpose	.	61	.
目的	.	-	.

战争的胜利是通过巧妙地适应敌人的目的而获得的。61.

[baɪ] [pər'sɪstəntli] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [flæŋk] ,

By	persistently	hanging	on	the	enemy's	flank	,
经过	持续地	绞刑	在	这	敌人的	侧翼	,

通过持续迂回包抄敌军侧翼，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [sək'siːd] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn][ɪn] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] . - .

we	shall	succeed	in	the	long	run	in	killing	the	commander	-	in	-	chief	.	62	.
我们	将	成功	在	这	长的	跑步	在	杀	这	指挥官	-	在	-	首席	.	-	.

从长远来看，我们一定会成功杀死总司令。62.

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [baɪ] [ʃɪr] [ˈkʌnɪŋ] . - .

This	is	called	ability	to	accomplish	a	thing	by	sheer	cunning	.	63	.
这	是	称为	能力	到	完成	一个	事物	经过	透明	狡猾	.	-	.

这被称为凭借纯粹的狡诈手段完成某事的能力。63.

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [teɪk] [ʌp] [jʊr; jər] [kəˈmænd] , [blɑːk] [ðə; ði] [frʌnˈtɪr] [ˈpaːsiz] ,

On	the	day	that	you	take	up	your	command	,	block	the	frontier	passes	,
在	这	天	那	你	拿	向上	你的	命令	,	堵塞	这	边境	通过	,

你上任之日，封锁边境隘口。

[dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtæliːz] , [ænd; ənd] [stɑːp] [ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˈemɪˌseriːz] . - .

destroy	the	official	tallies	,	and	stop	the	passage	of	all	emissaries	.	64	.
破坏	这	官方的	统计	,	和	停止	这	通道	的	全部	使者	.	-	.

销毁官方统计资料，并阻止所有使节通过。64.

[biː; bi] [stɜːrn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkaʊns(ə)l] - [ˈtʃeɪmbər] , [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [kənˈtroʊl] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] . - .

Be	stern	in	the	council	-	chamber	,	so	that	you	may	control	the	situation	.	65	.
是	船尾	在	这	理事会	-	房间	,	所以	那	你	可能	控制	这	情况	.	-	.

在议事厅里要态度严厉，以便控制局面。65.

[ɪf] [ðə; ði] [ˈenəmi] [liːvz] [ə; eɪ] [dɔːr] [ˈoʊpən] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [rʌʃ] [ɪn] . - .

If	the	enemy	leaves	a	door	open	,	you	must	rush	in	.	66	.
如果	这	敌人	树叶	一个	门	打开	,	你	必须	匆忙	在	.	-	.

如果敌人留了一扇门，你就必须冲进去。66.

[fɔːrˈstɔːl] [jʊr; jər] [əˈpoʊnənt] [baɪ] [ˈsiːzɪŋ] [wʌt] [hiː; hi] [hoʊldz] [dɪr] ,

Forestall	your	opponent	by	seizing	what	he	holds	dear	,
垄断	你的	对手	经过	抓住	什么	他	持有	亲爱的	,

通过夺取对手珍视之物来先发制人。

[ænd; ənd] [ˈsʌtəli] [kənˈtraɪv] [tuː; tə] [taɪm] [hɪz; ɪz] [əˈraɪv(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] . - .

and	subtly	contrive	to	time	his	arrival	on	the	ground	.	67	.
和	微妙地	精心策划	到	时间	他的	到达	在	这	地面	.	-	.

并巧妙地安排他抵达地面的时间。67.

[wɔːk] [ɪn] [ðə; ði] [pæθ] [dɪˈfaɪnd] [baɪ] [ruːl] ,

Walk	in	the	path	defined	by	rule	,
走	在	这	小路	定义	经过	规则	,

按照规则规定的路径行走，

[ænd; ənd] [əˈkɑːmədeɪt] [jɔːrˈself] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪt] [ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] ['bæt(ə)l] . - .

and	accommodate	yourself	to	the	enemy	until	you	can	fight	a	decisive	battle	.	68	.
和	容纳	你自己	到	这	敌人	直到	你	能	斗争	一个	决定性	战斗	.	-	.

并适应敌人，直到能够进行决定性的战斗。68.

[æt; ət] [fɜːrst] , [ðen] , [ɪgˈzɪbɪt] [ðə; ði] [ˈkɔɪnəs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈmeɪd(ə)n] , [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈgɪvz] [juː; jʊ] [æn; ən] [ˈoʊpənɪŋ] ;

At	first	,	then	,	exhibit	the	coyness	of	a	maiden	,	until	the	enemy	gives	you	an	opening	;
在	第一的	,	然后	,	展览	这	羞怯	的	一个	少女	,	直到	这	敌人	给予	你	一个	开幕	;

因此，一开始要表现得像个少女一样羞涩，直到敌人给你机会；

[ˈæftərwərdz] [ˈemjuleɪt] [ðə; ði] [rəˈpɪdəti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈrʌnɪŋ] [her] ,

afterwards	emulate	the	rapidity	of	a	running	hare	,
然后	仿真	这	快速	的	一个	跑步	野兔	,

然后模仿奔跑的兔子的速度，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [ə'poʊz] [juː; jʊ] .

and	it	will	be	too	late	for	the	enemy	to	oppose	you	.
和	它	将要	是	也	晚的	为了	这	敌人	到	反对	你	.

到那时，敌人再想与你对抗就太晚了。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ðə; ði] [ə'tæk] [baɪ] FIRE1 .

THE	ATTACK	BY	FIRE1	.
这	攻击	经过	FIRE1	.

火攻1.

[sʌn] - [sed] : [ðer; ðər][ɑːr; ər][faɪv] [weɪz] [ʌv; əv] [ə'tækɪŋ] [wɪð; wɪθ]['faɪər] .

Sun	Tzǔ	said	:	There	are	five	ways	of	attacking	with	fire	.
太阳	-	说	:	那里	是	五	方式	的	攻击	和	火	.

孙子说：以火攻有五种方法。

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz][tuː; tə][bɜːrn]['soʊldʒərz][ɪn][ðer; ðər][kæmp] ; [ðə; ði]['sekənd][ɪz][tuː; tə][bɜːrn] ['stɔrz] ;

The	first	is	to	burn	soldiers	in	their	camp	;	the	second	is	to	burn	stores	;
这	第一的	是	到	烧伤	士兵	在	他们的	营	;	这	第二	是	到	烧伤	商店	;

第一种是烧死营地里的士兵；第二种是烧毁物资；

[ðə; ði][θɜːrd][ɪz][tuː; tə][bɜːrn] ['bægɪdʒ] - [treɪnz] ; [ðə; ði] [fɔːrθ] [ɪz][tuː; tə][bɜːrn] ['ɑːsənəlz] [ænd; ənd]

the	third	is	to	burn	baggage	-	trains	;	the	fourth	is	to	burn	arsenals	and
这	第三	是	到	烧伤	行李	-	火车	;	这	第四	是	到	烧伤	阿森纳	和

['mægəzinz] ;

magazines	;
杂志	;

第三项是焚毁行李列车；第四项是焚毁军火库和弹药库；

[ðə; ði] [fɪfθ] [ɪz][tuː; tə][hɜːrl] ['drɑːpɪŋ] ['faɪər] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['enəmi] . [ˌtuː'tuː] .

the	fifth	is	to	hurl	dropping	fire	amongst	the	enemy	.	2	.
这	第五	是	到	投	下降	火	在	这	敌人	.	2	.

第五种方法是向敌军投掷火球。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['kæri] [aʊt][æn; ən] [ə'tæk] , [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [miːnz] [ə'veɪləb(ə)l] .

In	order	to	carry	out	an	attack	,	we	must	have	means	available	.
在	命令	到	携带	出去	一个	攻击	,	我们	必须	有	方法	可用的	.

要发动攻击，我们必须具备相应的手段。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ] ['faɪər][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi][kept][ɪn] ['redinəs] . [θriː] .

The	material	for	raising	fire	should	always	be	kept	in	readiness	.	3	.
这	材料	为了	提高	火	应该	总是	是	保留	在	准备就绪	.	3	.

3. 生火所需的材料应始终保持充足。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['prɑːpər]['siːz(ə)n][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ə'tæks] [wɪð; wɪθ]['faɪər] , [ænd; ənd]['speʃ(ə)l] [deɪz]

There	is	a	proper	season	for	making	attacks	with	fire	,	and	special	days
那里	是	一个	恰当的	季节	为了	制作	攻击	和	火	,	和	特别的	天

[fɔːr; fər] ['staːtiŋ] [ə; eɪ][ˌkɑːnflə'greɪʃ(ə)n] . [fɔːr] .

for	starting	a	conflagration	.	4	.
为了	开始	一个	大火	.	4	.

用火发动攻击有合适的季节，放火也有特定的日子。4.

[ðə; ði]['prɑːpər]['siːz(ə)n][ɪz] [wen] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['veri] [draɪ] ;

The	proper	season	is	when	the	weather	is	very	dry	;
这	恰当的	季节	是	什么时候	这	天气	是	非常	干燥	;

最适宜的季节是天气非常干燥的时候；

[ðə; ði]['speʃ(ə)l] [deɪz] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [wen] [ðə; ði] [mu:n] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌkɑ:nstə'leɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪv] ,

the	special	days	are	those	when	the	moon	is	in	the	constellations	of	the	Sieve	,
这	特别的	天	是	那些	什么时候	这	月亮	是	在	这	星座	的	这	筛	,

这些特殊的日子是指月亮位于筛子星座中的日子。

[ðə; ði] [wɔ:l] , [ðə; ði] [wɪŋ] [ɔ:r][ðə; ði] [krɔ:s] - [bɑ:r] ; [fɔ:r; fər] [ði:z] [fɔ:r] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [deɪz] [ʌv; əv]['raɪzɪŋ]

the	Wall	,	the	Wing	or	the	Cross	-	bar	;	for	these	four	are	all	days	of	rising
这	墙	,	这	翼	或者	这	叉	-	酒吧	;	为了	这些	四	是	全部	天	的	上升

[wɪnd] . [faɪv] .

wind	.	5	.
风	.	5	.

墙、翼或横梁；因为这四种都是风力渐强的日子。5.

[ɪn] [ə'tækɪŋ] [wɪð; wɪθ]['faɪər] , [wʌn][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [prɪ'perd] [tu:; tə] [mi:t] [faɪv]['pɑ:səb(ə)l]

In	attacking	with	fire	,	one	should	be	prepared	to	meet	five	possible
在	攻击	和	火	,	一	应该	是	准备	到	见面	五	可能的

[di'veləpmənts] : [sɪks] .

developments	:	6	.
发展	:	6	.

用火攻时，应该做好应对以下五种可能情况的准备：6.

([wʌn]) [wen] ['faɪər] [breɪks] [aʊt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [kæmp] , [rɪ'spɑ:nd][æt; ət][wʌns][wɪð; wɪθ][æn; ən]

(	1	)	When	fire	breaks	out	inside	the	enemy's	camp	,	respond	at	once	with	an
(	1	)	什么时候	火	休息	出去	里面	这	敌人的	营	,	回应	在	一次	和	一个

[ə'tæk] [frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] .

attack	from	without	.
攻击	从	没有	.

（1）当敌营内发生火灾时，立即从外部发起进攻。

['sɛvən] . ([ˌtu:'tu:]) [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv]['faɪər] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] ['soʊldʒərz]

7	.	(	2	)	If	there	is	an	outbreak	of	fire	,	but	the	enemy's	soldiers
7	.	(	2	)	如果	那里	是	一个	暴发	的	火	,	但	这	敌人的	士兵

[rɪ'meɪn] ['kwaɪət] ,

remain	quiet	,
保持	安静的	,

7. (2) 如果发生火灾，但敌军士兵保持沉默，

[baɪd][jʊr; jər][taɪm][ænd; ənd][du:][nɑ:t] [ə'tæk] . [eɪt] .

bide	your	time	and	do	not	attack	.	8	.
比德	你的	时间	和	做	不是	攻击	.	8	.

耐心等待时机，不要发起进攻。8.

([θri:]) [wen] [ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleɪmz] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ɪts] [haɪt] , ['fɑ:loʊ] [ˌaɪ 'ti:][ʌp]

(	3	)	When	the	force	of	the	flames	has	reached	its	height	,	follow	it	up
(	3	)	什么时候	这	力量	的	这	火焰	有	达到	它是	高度	,	跟随	它	向上

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'tæk] ,

with	an	attack	,
和	一个	攻击	,

（3）当火焰威力达到顶峰时，紧接着发动攻击，

[ɪf] [ðæt] [ɪz] ['præktɪkəbl] ; [ɪf] [nɑ:t] , [steɪ] [wer] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] .

if	that	is	practicable	;	if	not	,	stay	where	you	are	.
如果	那	是	切实可行的	;	如果	不是	,	停留	在哪里	你	是	.

如果可行的话；如果不行，就待在原地。

[naɪn] . ([fɔ:r]) [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'sɔ:lt] [wɪð; wɪθ]['faɪər][frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] ,

9	.	(	4	)	If	it	is	possible	to	make	an	assault	with	fire	from	without	,
9	.	(	4	)	如果	它	是	可能的	到	制作	一个	突击	和	火	从	没有	,

9. (4) 如果有可能从外部发动火力攻击，

[du:][nɑ:t] [weɪt] [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [breɪk] [aʊt] [wɪ'ðɪn] , [bʌt; bət] [dɪ'lɪvər] [jʊr; jər] [ə'tæk] [æt; ət] [ə; eɪ]

do	not	wait	for	it	to	break	out	within	,	but	deliver	your	attack	at	a
做	不是	等待	为了	它	到	休息	出去	之内	,	但	递送	你的	攻击	在	一个

['feɪvərəbl] ['moʊmənt] . - .

favourable	moment	.	10	.
有利	片刻	.	-	.

不要等到内部爆发才发起攻击，而要在有利时机发起进攻。10.

([faɪv]) [wen] [ju:; jʊ] [stɑ:rt] [ə; eɪ] ['faɪər] , [bi:; bi] [tu:; tə] ['wɪndwərd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .

(	5	)	When	you	start	a	fire	,	be	to	windward	of	it	.
(	5	)	什么时候	你	开始	一个	火	,	是	到	迎风	的	它	.

（5）生火时，要站在火的上风处。

[du:] [nɑ:t] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['li:wərd] . - .

Do	not	attack	from	the	leeward	.	11	.
做	不是	攻击	从	这	背风面	.	-	.

不要从下风处进攻。11.

[ə; eɪ] [wɪnd] [ðæt] ['raɪzɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] ['læsts] [lɔ:ŋ] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [naɪt] [bri:z] [su:n] [fɔ:lz] . - .

A	wind	that	rises	in	the	daytime	lasts	long	,	but	a	night	breeze	soon	falls	.	12	.
一个	风	那	上升	在	这	白天	持续时间	长的	,	但	一个	夜晚	微风	很快	瀑布	.	-	.

白昼渐起的风持续很久，而夜风很快就停了。12.

[ɪn] ['evri] ['ɑ:rmi] , [ðə; ði] [faɪv] [di'veləpmənts] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] ['faɪər] [mʌst; məst] [bi:; bi] [noʊn] ,

In	every	army	,	the	five	developments	connected	with	fire	must	be	known	,
在	每一个	军队	,	这	五	发展	连接	和	火	必须	是	已知	,

在任何军队中，都必须了解与火有关的五种发展规律。

[ðə; ði] ['mu:vmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɑ:rz] ['kælkjuleɪtɪd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [wɑ:tʃ] [kept] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['prɑ:pər]

the	movements	of	the	stars	calculated	,	and	a	watch	kept	for	the	proper
这	移动	的	这	明星	计算	,	和	一个	手表	保留	为了	这	恰当的

[deɪz] . - .

days	.	13	.
天	.	-	.

计算星辰的运行轨迹，并按时守候。13.

[hens] [ðoʊz] [hu:] [ju:z] ['faɪər] [æz; əz] [æn; ən] [eɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'tæk] [ʃoʊ] [ɪn'telɪdʒəns] ;

Hence	those	who	use	fire	as	an	aid	to	the	attack	show	intelligence	;
因此	那些	WHO	使用	火	作为	一个	援助	到	这	攻击	展示	智力	;

因此，那些利用火作为进攻辅助手段的人，是聪明的；

[ðoʊz] [hu:] [ju:z] ['wɔ:tər] [æz; əz] [æn; ən] [eɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'tæk] [geɪn] [æn; ən] [ək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [streŋθ]

those	who	use	water	as	an	aid	to	the	attack	gain	an	accession	of	strength
那些	WHO	使用	水	作为	一个	援助	到	这	攻击	获得	一个	加入	的	力量

. - .

.	14	.
.	-	.

那些利用水作为攻击辅助手段的人会获得力量的提升。14.

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] , [æn; ən] ['enəmi] [meɪ] [bi:; bi] [ˌɪntə'septid] , [bʌt; bət] [nɑ:t] [rɔbd] [ʌv; əv] [ɔ:l]

By	means	of	water	,	an	enemy	may	be	intercepted	,	but	not	robbed	of	all
经过	方法	的	水	,	一个	敌人	可能	是	截获	,	但	不是	被抢劫	的	全部

[hɪz; ɪz] [bɪ'lɔ:ŋɪŋz] . - .

his	belongings	.	15	.
他的	财物	.	-	.

用水可以拦截敌人，但不能抢走敌人的所有财物。15.

[ʌn'hæpi] [ɪz][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][wʌn] [hu:] [traɪz][tu:; tə][wɪn][hɪz; ɪz] ['bætlz] [ænd; ənd] [sək'si:d] [ɪn][hɪz; ɪz]
Unhappy is the fate of one who tries to win his battles and succeed in his
不开心 是 这 命运 的 一 WHO 尝试 到 赢 他的 战斗 和 成功 在 他的
[ə'tæks] [wɪ'ðaʊt] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['entərpraɪz] ;
attacks without cultivating the spirit of enterprise ;
攻击 没有 耕作 这 精神 的 企业 ;

那些不培养进取精神，却只想赢得战斗和取得进攻成功的人，注定不会有好下场；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [weɪst] [ʌv; əv][taɪm][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][stæg'neɪʃ(ə)n] . - .
for the result is waste of time and general stagnation . 16 .
为了 这 结果 是 浪费 的 时间 和 一般的 停滞 . - .

这样做的结果是浪费时间，导致整体停滞不前。16.

[hens] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] : [ðə; ði] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['ru:lər] [leiz] [hɪz; ɪz][plænz] [wel] [ə'hed] ; [ðə; ði] [gʊd]
Hence the saying : The enlightened ruler lays his plans well ahead ; the good
因此 这 说 : 这 开明 统治者 躺下 他的 计划 出色地 前方 ; 这 好的
['dʒen(ə)rəl] ['kʌltiveits] [hɪz; ɪz] ['ri:sɔ:rsɪz] . - .
general cultivates his resources . 17 .
一般的 耕种 他的 资源 . - .

因此有话说：明君善谋，善将善积。17.

[mu:v] [nɑ:t] [ən'les] [ju:; jʊ] [si:] [æn; ən] [əd'væntɪdʒ] ;
Move not unless you see an advantage ;
移动 不是 除非 你 看 一个 优势 ;

除非看到优势，否则不要行动；

[ju:z][nɑ:t][jʊr; jər] [tru:ps] [ən'les] [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [geɪnd] ;
use not your troops unless there is something to be gained ;
使用 不是 你的 军队 除非 那里 是 某物 到 是 获得 ;

除非有利可图，否则不要动用你的军队；

[faɪt] [nɑ:t] [ən'les] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz]['krɪtɪk(ə)l] . - .
fight not unless the position is critical . 18 .
斗争 不是 除非 这 位置 是 批判的 . - .

除非形势危急，否则不要战斗。18.

[noʊ]['ru:lər][ʃʊd; ʃəd][pʊt] [tru:ps] ['ɪntu:][ðə; ði] [fi:ld] ['mɪrli] [tu:; tə]['grætɪfaɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [spli:n] ;
No ruler should put troops into the field merely to gratify his own spleen ;
不 统治者 应该 放 军队 进入 这 场地 仅仅 到 满足 他的 自己的 脾 ;

任何统治者都不应该仅仅为了满足自己的私欲而派遣军队作战；

[noʊ]['dʒen(ə)rəl][ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] ['sɪmpli] [aʊt][ʌv; əv] [pi:k] . - .
no general should fight a battle simply out of pique . 19 .
不 一般的 应该 斗争 一个 战斗 简单地 出去 的 激起 . - .

任何将领都不应该仅仅因为一时冲动而发动战争。19.

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][jʊr; jər] [əd'væntɪdʒ] , [meɪk] [ə; eɪ]['fɔ:rwərd] [mu:v] ; [ɪf] [nɑ:t] , [steɪ] [wer] [ju:; jʊ]
If it is to your advantage , make a forward move ; if not , stay where you
如果 它 是 到 你的 优势 , 制作 一个 向前 移动 ; 如果 不是 , 停留 在哪里 你
[ɑ:r; ər] . - .
are . 20 .
是 . - .

如果对你有利，就向前迈进；如果不利，就待在原地。20.

['æŋgər] [meɪ] [ɪn] [taɪm] [tʃeɪndʒ] [tu:; tə] ['glædnəs] ; [vek'seɪʃn] [meɪ] [bi:; bi][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][baɪ]['kɑ:ntent]
Anger may in time change to gladness ; vexation may be succeeded by content
愤怒 可能 在 时间 改变 到 欢乐 ; 烦恼 可能 是 成功了 经过 内容
. - .
. 21 .
. - .

愤怒可能会随着时间的推移而转变为喜悦；恼怒可能会被满足所取代。21.

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [ðæt][hæz; həz][wʌns] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [kæn; kən]['nevər] [kʌm] [ə'gen]['ɪntuː]
But **a** **kingdom** **that** **has** **once** **been** **destroyed** **can** **never** **come** **again** **into**
但 一个 王国 那 有 一次 到过 损毁 能 绝不 来 再次 进入
['biːɪŋ] ;
being **;**
存在 ;

但是，一个曾经毁灭的王国永远不可能再次建立；

[nɔːr][kæn; kən][ðə; ðɪ] [ded] ['evər][biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][laɪf] . - .
nor **can** **the** **dead** **ever** **be** **brought** **back** **to** **life** **.** **22** **.**
也不 能 这 死的 曾经 是 带来 后退 到 生活 . - .

死者也永远无法复活。22.

[hens] [ðə; ðɪ] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['ruːlər][ɪz]['hiːdf(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] [fʊl] [ʌv; əv] ['kɔːʃ(ə)n] .
Hence **the** **enlightened** **ruler** **is** **heedful** **,** **and** **the** **good** **general** **full** **of** **caution** **.**
因此 这 开明 统治者 是 谨慎的 , 和 这 好的 一般的 满的 的 警告 .

因此，明智的统治者谨慎周全，优秀的将领充满警惕。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [weɪ] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] ['kʌntri] [æt; ət] [piːs] [ænd; ənd][æn; ən]['ɑːrmi] [ɪn'tækt] .
This **is** **the** **way** **to** **keep** **a** **country** **at** **peace** **and** **an** **army** **intact** **.**
这 是 这 方式 到 保持 一个 国家 在 和平 和 一个 军队 完好无损的 .

这是保持国家和平与军队完整的方法。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv] SPIES1 .
THE **USE** **OF** **SPIES1** **.**
这 使用 的 SPIES1 .

间谍的使用1.

[sʌn] - [sed] :
Sun **Tzŭ** **said** **:**
太阳 - 说 :

孙子说：

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [men][ænd; ənd] [maːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [greɪt]
Raising **a** **host** **of** **a** **hundred** **thousand** **men** **and** **marching** **them** **great**
提高 一个 主持人 的 一个 百 千 男人 和 行军 他们 伟大的
['dɪstənsɪz] [ɪn'teɪlz] ['hevɪ] [lɔːs] [ɑːn][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ][dreɪn][ɑːn][ðə; ðɪ] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv]
distances **entails** **heavy** **loss** **on** **the** **people** **and** **a** **drain** **on** **the** **resources** **of**
距离 包含 重的 损失 在 这 人们 和 一个 流走 在 这 资源 的
[ðə; ðɪ] [steɪt] .
the **State** **.**
这 状态 .

征召十万大军并让他们长途跋涉，会给人民带来沉重的损失，也会消耗国家的资源。

[ðə; ðɪ]['deɪlɪ] [ɪk'spendɪtʃər] [wɪl] [ə'maʊnt][tuː; tə][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər] .
The **daily** **expenditure** **will** **amount** **to** **a** **thousand** **ounces** **of** **silver** **.**
这 日常的 支出 将要 数量 到 一个 千 盎司 的 银 .

每日支出将达到一千盎司白银。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [kə'moʊʃ(ə)n] [æt; ət][hoʊm][ænd; ənd] [ə'brɔːd] , [ænd; ənd][men] [wɪl] [drɑːp] [daʊn]
There **will** **be** **commotion** **at** **home** **and** **abroad** **,** **and** **men** **will** **drop** **down**
那里 将要 是 骚动 在 家 和 国外 , 和 男人 将要 降低 向下
[ɪg'zɔːstɪd] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['haɪweɪz] .
exhausted **on** **the** **highways** **.**
筋疲力尽的 在 这 高速公路 .

国内外将会出现骚动，人们将疲惫不堪地倒在公路上。

[æz; əz] ['meni] [æz; əz]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['fæməliz] [wɪl] [biː; bi] [im'piːdid] [ɪn][ðer; ðər]['leɪbər] .

As	many	as	seven	hundred	thousand	families	will	be	impeded	in	their	labor	.
作为	许多	作为	七	百	千	家庭	将要	是	受阻	在	他们的	劳动	.

[ˌtuː'tuː] .

2	.
2	.

多达七十万个家庭的劳动将受到影响。

['hɑːst(ə)l] ['ɑːmiz] [meɪ] [feɪs] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] ['jɪrz] ,

Hostile	armies	may	face	each	other	for	years	,
敌对的	军队	可能	脸	每个	其他	为了	年	,

敌对军队可能会对峙数年，

['straɪvɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['vɪktəri] [wɪtʃ] [ɪz][dɪ'saɪdɪd][ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .

striving	for	the	victory	which	is	decided	in	a	single	day	.
努力	为了	这	胜利	哪个	是	决定	在	一个	单身的	天	.

为赢得一天之内就能决定的胜利而奋斗。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [soʊ] ,

This	being	so	,
这	存在	所以	,

既然如此，

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [kən'dɪʃ(ə)n] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wʌn] ['grʌdʒɪz] [ðə; ði]

to	remain	in	ignorance	of	the	enemy's	condition	simply	because	one	grudges	the
到	保持	在	无知	的	这	敌人的	状况	简单地	因为	一	怨恨	这

['aʊtleɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər][ɪn] ['ɑːnərz] [ænd; ənd] [ɪ'mɒljʊmənts] ,

outlay	of	a	hundred	ounces	of	silver	in	honours	and	emoluments	,
支出	的	一个	百	盎司	的	银	在	荣誉	和	薪酬	,

仅仅因为吝惜花费一百盎司白银作为荣誉和酬金，就对敌人的状况视而不见，

[ɪz][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ˌɪnhjuː'mænəti] . [θriː] .

is	the	height	of	inhumanity	.	3	.
是	这	高度	的	不人道	.	3	.

这是毫无人性的极致。3.

[wʌn] [huː] [ækts] [ðʌs] [ɪz][noʊ] ['liːdər] [ʌv; əv][men] , [noʊ]['prez(ə)nt][help][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɑːvrɪn] ,

One	who	acts	thus	is	no	leader	of	men	,	no	present	help	to	his	sovereign	,
一	WHO	行为	因此	是	不	领导者	的	男人	,	不	展示	帮助	到	他的	主权	,

如此行事之人，绝非领袖，也非君主的得力助手。

[noʊ]['mæstər][ʌv; əv] ['vɪktəri] . [fɔːr] .

no	master	of	victory	.	4	.
不	掌握	的	胜利	.	4	.

没有谁能主宰胜利。4.

[ðʌs] , [wʌt] [iˈneiblz] [ðə; ði][waɪz] ['sɑːvrɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [straɪk] [ænd; ənd]

Thus	,	what	enables	the	wise	sovereign	and	the	good	general	to	strike	and
因此	,	什么	启用	这	明智的	主权	和	这	好的	一般的	到	罢工	和

['kɑːŋkər] ,

conquer	,
征服	,

那么，究竟是什么让英明的君主和优秀的将领能够发动进攻并取得胜利呢?

[ænd; ənd] [ə'tʃiːv] [θɪŋz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri][men] , [ɪz] [fɔːr'nɑːlɪdʒ] . [faɪv] .

and	achieve	things	beyond	the	reach	of	ordinary	men	,	is	foreknowledge	.	5	.
和	达到	事物	超过	这	抵达	的	普通的	男人	,	是	预知	.	5	.

能够做到普通人做不到的事情，就是预知。5.

[naʊ] [ðɪs] [fɔːr'nɑːlɪdʒ] ['kænɑːt][biː; bi] [i'lisitid] [frʌm; frəm]['spɪrɪts] ; [ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi] [əb'teɪnd]

Now	this	foreknowledge	cannot	be	elicited	from	spirits	;	it	cannot	be	obtained
现在	这	预知	不能	是	引发的	从	烈酒	;	它	不能	是	获得

[ɪn'dʌktɪvli] [frʌm; frəm] [ɪk'spɪriəns] ,

inductively	from	experience	,
归纳法	从	经验	,

这种预知能力无法从神灵那里获得；也无法通过经验归纳得出。

[nɔːr][baɪ]['eni] [dɪ'dʌktɪv] [ˌkælkjuˈleɪʃ(ə)n] . [sɪks] .

nor	by	any	deductive	calculation	.	6	.
也不	经过	任何	演绎推理	计算	.	6	.

也不是通过任何演绎计算得出的。6.

['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [dɪspə'zɪʃnz] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [men]

Knowledge	of	the	enemy's	dispositions	can	only	be	obtained	from	other	men
知识	的	这	敌人的	性情	能	仅有的	是	获得	从	其他	男人

. ['sɛvən] .

.	7	.
.	7	.

敌人的部署情况只能从其他人那里获得。7.

[hens] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][spaɪz] , [ʌv; əv] [huːm] [ðer; ðər][ɑːr; ər][faɪv] ['klæsɪz] : ([wʌn]) ['loʊk(ə)l][spaɪz] ;

Hence	the	use	of	spies	,	of	whom	there	are	five	classes	:	(	1	)	Local	spies	;
因此	这	使用	的	间谍	,	的	谁	那里	是	五	课程	:	(	1	)	当地的	间谍	;

因此，间谍的使用应运而生，间谍分为五类：（1）本地间谍；

([ˌtuːˈtuː]) ['ɪnwərd] [spaɪz] ; ([θriː]) [kən'vɜːrtɪd] [spaɪz] ; ([fɔːr]) [duːmd] [spaɪz] ; ([faɪv]) [sər'vaɪvɪŋ]

(	2	)	inward	spies	;	(	3	)	converted	spies	;	(	4	)	doomed	spies	;	(	5	)	surviving
(	2	)	向内	间谍	;	(	3	)	转换	间谍	;	(	4	)	注定失败	间谍	;	(	5	)	幸存

[spaɪz] . [eɪt] .

spies	.	8	.
间谍	.	8	.

（2）潜入的间谍；（3）被转化的间谍；（4）注定失败的间谍；（5）幸存的间谍。8.

[wen] [ðiːz] [faɪv][kaɪndz][ʌv; əv][spaɪ][ɑːr; ər][ɔːl][æt; ət][wɜːrk] , [nʌn] [kæn; kən][dɪ'skʌvər][ðə; ði]['siːkrət]

When	these	five	kinds	of	spy	are	all	at	work	,	none	can	discover	the	secret
什么时候	这些	五	种类	的	间谍	是	全部	在	工作	,	没有任何	能	发现	这	秘密

['sɪstəm] .

system	.
系统	.

当这五种间谍同时行动时，没有一个人能够发现这个秘密系统。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] “ [dɪ'vaɪn] [məˌnɪpju'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θredz] .

This	is	called	“	divine	manipulation	of	the	threads	.
这	是	称为	“	神圣的	操纵	的	这	线程	.

这被称为“神圣的丝线操控”。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['sɑːvrənz] [moʊst] ['preʃəs] ['fæk(ə)lti] . [naɪn] .

”	It	is	the	sovereign's	most	precious	faculty	.	9	.
”	它	是	这	主权者的	最多	宝贵的	学院	.	9	.

“这是君主最宝贵的才能。”9.

['hævɪŋ] ['loʊk(ə)l][spaɪz] [miːnz] [imˈplɔiŋ] [ðə; ði]['sɜːrvɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ə; eɪ]['dɪstrɪkt]

Having	local	spies	means	employing	the	services	of	the	inhabitants	of	a	district
拥有	当地的	间谍	方法	雇用	这	服务	的	这	居民	的	一个	区

. - .

.	10	.
.	-	.

拥有本地间谍意味着雇用一个地区的居民为其服务。10.

['hævɪŋ] ['ɪnwərd] [spaɪz] , ['meɪkɪŋ] [juːz][ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] . - .

Having	inward	spies	,	making	use	of	officials	of	the	enemy	.	11	.
拥有	向内	间谍	,	制作	使用	的	官员	的	这	敌人	.	-	.

安插内奸，利用敌方官员。11.

['hævɪŋ] [kən'vɜːrtɪd] [spaɪz] , ['getɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [spaɪz][ænd; ənd]['juːzɪŋ][ðem; ðəm]

Having	converted	spies	,	getting	hold	of	the	enemy's	spies	and	using	them
拥有	转换	间谍	,	获得	抓住	的	这	敌人的	间谍	和	使用	他们

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] . - .

for	our	own	purposes	.	12	.
为了	我们的	自己的	目的	.	-	.

通过转化间谍、抓捕敌方间谍并利用他们为我们自己服务。12.

['hævɪŋ] [duːmd] [spaɪz] , ['duːɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] [θɪŋz] ['oʊpənli][fɔːr; fər]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv] [dɪ'sepʃ(ə)n] ,

Having	doomed	spies	,	doing	certain	things	openly	for	purposes	of	deception	,
拥有	注定失败	间谍	,	正在做	肯定	事物	公然	为了	目的	的	欺骗	,

那些注定要失败的间谍，为了欺骗的目的而公开做某些事情，

[ænd; ənd] [ə'laʊɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [spaɪz][tuː; tə] [noʊ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][rɪ'pɔːrt][ðem; ðəm]

and	allowing	our	own	spies	to	know	of	them	and	report	them
和	允许	我们的	自己的	间谍	到	知道	的	他们	和	报告	他们

[tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] . - .

to	the	enemy	.	13	.
到	这	敌人	.	-	.

并且允许我们自己的间谍知道这些事情，并向敌人报告。13.

[sər'vaɪvɪŋ] [spaɪz] , ['faɪnəli] , [ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [brɪŋ] [bæk] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [kæmp] .

Surviving	spies	,	finally	,	are	those	who	bring	back	news	from	the	enemy's	camp	.
幸存	间谍	,	最后	,	是	那些	WHO	带来	后退	消息	从	这	敌人的	营	.

- .

14	.
-	.

最后幸存的间谍，是那些从敌营带回消息的人。14.

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [nʌn] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['ɑːrmi][ɑːr; ər] [mɔːr] ['ɪntɪmət] [rɪ'leɪʃnz] [tuː; tə]

Hence	it	is	that	with	none	in	the	whole	army	are	more	intimate	relations	to
因此	它	是	那	和	没有任何	在	这	所有的	军队	是	更多的	亲密的	关系	到

[biː; bi] [meɪn'teɪnd] [ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][spaɪz] .

be	maintained	than	with	spies	.
是	维持	比	和	间谍	.

因此，在整个军队中，没有谁比与间谍的关系更需要保持密切联系。

[nʌn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mɔːr] ['lɪbərəli] [ri'wɔːdid] .

None	should	be	more	liberally	rewarded	.
没有任何	应该	是	更多的	慷慨地	奖励	.

任何人都不应该获得更慷慨的奖励。

[ɪn][noʊ] ['ʌðər] ['bɪznəs] [ʃʊd; ʃəd] ['greɪtər] ['siːkrəsi] [biː; bi] [prɪ'zɜːrv] . - .

In	no	other	business	should	greater	secrecy	be	preserved	.	15	.
在	不	其他	商业	应该	更大的	保密	是	保存完好	.	-	.

在其他任何行业，都不应该比这更需要保密。15.

[spaɪz] ['kænɑːt][biː; bi] ['juːsfəli] [ɪm'plɔɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ɪn'tuːɪtɪv] [sə'gæsəti] . - .

Spies	cannot	be	usefully	employed	without	a	certain	intuitive	sagacity	.	16	.
间谍	不能	是	有用	受雇	没有	一个	肯定	直觉的	睿智	.	-	.

间谍若缺乏一定的直觉洞察力，就无法发挥有效作用。16.

[ðeɪ] ['kænɑːt][biː; bi]['prɑːpərli] ['mænɪdʒd] [wɪ'ðaʊt] [bə'nevələns] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːrwərdnəs] . - .

They	cannot	be	properly	managed	without	benevolence	and	straightforwardness	.	17	.
他们	不能	是	适当地	管理	没有	仁	和	直率	.	-	.

如果没有仁慈和坦诚，就无法妥善管理它们。17.

[wɪ'ðaʊt] ['sʌt(ə)l] [ˌɪndʒə'nuːəti][ʌv; əv][maɪnd] , [wʌn]['kænɑːt] [meɪk] ['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv]

Without	**subtle**	**ingenuity**	**of**	**mind**	**,**	**one**	**cannot**	**make**	**certain**	**of**	**the**	**truth**	**of**
没有	微妙的	独创性	的	头脑	,	一	不能	制作	肯定	的	这	真相	的

[ðer; ðər] [rɪ'pɔːrts] . - .

their	**reports**	**.**	**18**	**.**
他们的	报告	.	-	.

如果没有巧妙的思维，就无法确定他们报告的真实性。18.

[biː; bi] ['sʌt(ə)l] !

Be	**subtle**	**!**
是	微妙的	!

要含蓄!

[biː; bi] ['sʌt(ə)l] !

be	**subtle**	**!**
是	微妙的	!

要含蓄!

[ænd; ənd][juːz][jʊr; jər][spaɪz][fɔːr; fər] ['evri] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] . - .

and	**use**	**your**	**spies**	**for**	**every**	**kind**	**of**	**business**	**.**	**19**	**.**
和	使用	你的	间谍	为了	每一个	种类	的	商业	.	-	.

利用你的间谍从事各种商业活动。19.

[ɪf] [ə; eɪ]['siːkrət] [piːs] [ʌv; əv] [nuːz] [ɪz][di'vʌldʒd][baɪ][ə; eɪ][spaɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][taɪm][ɪz][raɪp] ,

If	**a**	**secret**	**piece**	**of**	**news**	**is**	**divulged**	**by**	**a**	**spy**	**before**	**the**	**time**	**is**	**ripe**	**,**
如果	一个	秘密	片	的	消息	是	泄露	经过	一个	间谍	前	这	时间	是	成熟	,

如果间谍在时机成熟之前泄露了秘密消息，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][pʊt][tuː; tə] [deθ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn][tuː; tə] [huːm] [ðə; ði]['siːkrət]

he	**must**	**be**	**put**	**to**	**death**	**together**	**with**	**the**	**man**	**to**	**whom**	**the**	**secret**
他	必须	是	放	到	死亡	一起	和	这	男人	到	谁	这	秘密

[wʌz; wəz][toʊld] . - .

was	**told**	**.**	**20**	**.**
曾是	讲述	.	-	.

他必须与得知秘密的那个人一起被处死。20.

['weðər] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][biː; bi][tuː; tə] [krʌʃ] [æn; ən]['ɑːrmi] , [tuː; tə][stɔːrm][ə; eɪ]['sɪti] , [ɔːr][tuː; tə]

Whether	**the**	**object**	**be**	**to**	**crush**	**an**	**army**	**,**	**to**	**storm**	**a**	**city**	**,**	**or**	**to**
无论	这	目的	是	到	压碎	一个	军队	,	到	风暴	一个	城市	,	或者	到

[ə'sæsɪneɪt] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

assassinate	**an**	**individual**	**,**
暗杀	一个	个人	,

无论是为了歼灭一支军队、攻占一座城市，还是为了刺杀某个人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][bɪ'gɪn][baɪ]['faɪndɪŋ][aʊt][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tendənts] ,

it	**is**	**always**	**necessary**	**to**	**begin**	**by**	**finding**	**out**	**the**	**names**	**of**	**the**	**attendants**	**,**
它	是	总是	必要的	到	开始	经过	寻找	出去	这	姓名	的	这	服务员	,

首先必须查明服务员的姓名，

[ðə; ði] [eɪdz] - [diː] - [kæmp] , [ðə; ði] [dɔːr] - ['kiːpəz] [ænd; ənd] ['sentriz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪn]

the	**aides**	**-**	**de**	**-**	**camp**	**,**	**the**	**door**	**-**	**keepers**	**and**	**sentries**	**of**	**the**	**general**	**in**
这	助手	-	德	-	营	,	这	门	-	守门员	和	哨兵	的	这	一般的	在

[kə'mænd] .

command	**.**
命令	.

指挥官的副官、门卫和哨兵。

['aʊər; ɑːr][spaɪz][mʌst; məst][biː; bi] [kə'mɪʃnd] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðiːz] . - .

Our	**spies**	**must**	**be**	**commissioned**	**to**	**ascertain**	**these**	**.**	**21**	**.**
我们的	间谍	必须	是	委托	到	探明	这些	.	-	.

必须派遣间谍去查明这些情况。21.

[ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [spaɪz] [huː] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][spaɪ][ɑːn][ˌjuː 'es][mʌst; məst][biː; bi] [sɔːt] [aʊt] ,

The	enemy's	spies	who	have	come	to	spy	on	us	must	be	sought	out	,
这	敌人的	间谍	WHO	有	来	到	间谍	在	我们	必须	是	寻求	出去	,

必须找出前来刺探我方情报的敌方间谍。

['temptɪd] [wɪð; wɪθ] [braɪbz] , [led] [ə'weɪ] [ænd; ənd]['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli] [haust] .

tempted	with	bribes	,	led	away	and	comfortably	housed	.
受诱惑	和	贿赂	,	引领	离开	和	舒适地	房屋	.

被贿赂诱惑，带走并安置在舒适的住所。

[ðʌs] [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [kən'vɜːrtɪd] [spaɪz][ænd; ənd][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['sɜːrvɪs] . - .

Thus	they	will	become	converted	spies	and	available	for	our	service	.	22	.
因此	他们	将要	变得	转换	间谍	和	可用的	为了	我们的	服务	.	-	.

这样，他们就会变成我们招募的间谍，为我们效力。22.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θruː] [ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði] [kən'vɜːrtɪd] [spaɪ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l]

It	is	through	the	information	brought	by	the	converted	spy	that	we	are	able
它	是	通过	这	信息	带来	经过	这	转换	间谍	那	我们	是	有能力的

[tuː; tə][ə'kwaɪər][ænd; ənd] [ɪm'plɔɪ] ['loʊk(ə)l][ænd; ənd]['ɪnwərd] [spaɪz] . - .

to	acquire	and	employ	local	and	inward	spies	.	23	.
到	获得	和	采用	当地的	和	向内	间谍	.	-	.

正是通过被转化的间谍带来的情报，我们才能获取和利用本地和内部间谍。23.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [ə'gen] ,

It	is	owing	to	his	information	,	again	,
它	是	欠款	到	他的	信息	,	再次	,

这再次要归功于他提供的信息。

[ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [kɔːz] [ðə; ði] [duːmd] [spaɪ][tuː; tə] ['kæri] [fɔːls] ['taɪdɪŋz][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] . -

that	we	can	cause	the	doomed	spy	to	carry	false	tidings	to	the	enemy	.	24
那	我们	能	原因	这	注定失败	间谍	到	携带	错误的	消息	到	这	敌人	.	-

.

:

.

我们可以让注定要死的间谍向敌人传递虚假消息。24.

['læstli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][hɪz; ɪz][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [sər'vaɪvɪŋ] [spaɪ][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɑːn]

Lastly	,	it	is	by	his	information	that	the	surviving	spy	can	be	used	on
最后	,	它	是	经过	他的	信息	那	这	幸存	间谍	能	是	用过的	在

[ə'pɔɪntɪd] [ə'keiʒənz] . - .

appointed	occasions	.	25	.
任命	场合	.	-	.

最后，正是通过他的情报，幸存的间谍才能在指定的场合发挥作用。25.

[ðə; ði][end][ænd; ənd][eɪm][ʌv; əv] ['spaɪɪŋ] [ɪn][ɔːl][ɪts][faɪv] [və'raɪətiz] [ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ;

The	end	and	aim	of	spying	in	all	its	five	varieties	is	knowledge	of	the	enemy	;
这	结尾	和	目的	的	间谍活动	在	全部	它是	五	品种	是	知识	的	这	敌人	;

间谍活动的五种不同形式，其最终目的都是为了了解敌人；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [dɪ'raɪvd] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪnstəns] , [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	this	knowledge	can	only	be	derived	,	in	the	first	instance	,	from	the
和	这	知识	能	仅有的	是	衍生的	,	在	这	第一的	实例	,	从	这

[kən'vɜːrtɪd] [spaɪ] .

converted	spy	.
转换	间谍	.

而这种知识只能首先从被转化的间谍那里获得。

[hens] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [kənˈvɜːrtɪd] [spaɪ][biː; bi] [ˈtriːtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈʌtmoʊst]
Hence **it** **is** **essential** **that** **the** **converted** **spy** **be** **treated** **with** **the** **utmost**
因此 它 是 基本的 那 这 转换 间谍 是 治疗 和 这 极致
[ˌlɪbəˈræləti] . - .
liberality **.** **26** **.**
自由主义 . - .

因此，必须对改邪归正的间谍给予最大的宽容。26.

[ʌv; əv][oʊld] ,
Of **old** **,**
的 老的 ,

古老的，

[ðə; ði][raɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪn] [ˈdaɪnəsti][wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][aɪ] [tʃiː] [huː] [hæd; həd] [sɜːrvd] [ˈʌndər][ðə; ði]
the **rise** **of** **the** **Yin** **dynasty** **was** **due** **to** **I** **Chih** **who** **had** **served** **under** **the**
这 上升 的 这 阴 王朝 曾是 到期的 到 我 chih WHO 有 服务 在下面 这
[ʃjɑː] .
Hsia **.**
夏 .

殷朝的兴起是因为曾效力于夏朝的李治。

[ˈlaɪkwaɪz] ,
Likewise **,**
同样地 ,

同样地，

[ðə; ði][raɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [dʒoʊ] [ˈdaɪnəsti][wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][lyː] [jə] [huː] [hæd; həd] [sɜːrvd] [ˈʌndər][ðə; ði]
the **rise** **of** **the** **Chou** **dynasty** **was** **due** **to** **Lü** **Ya** **who** **had** **served** **under** **the**
这 上升 的 这 周 王朝 曾是 到期的 到 鲁 呀 WHO 有 服务 在下面 这
[jɪn] . - .
Yin **.** **27** **.**
阴 . - .

周朝的兴起是因为吕亚曾在殷国麾下效力。27.

[hens] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][ðə; ði] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ˈruːlər][ænd; ənd][ðə; ði][waɪz][ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [wɪl] [juːz][ðə; ði]
Hence **it** **is** **only** **the** **enlightened** **ruler** **and** **the** **wise** **general** **who** **will** **use** **the**
因此 它 是 仅有的 这 开明 统治者 和 这 明智的 一般的 WHO 将要 使用 这
[haɪɪst; ˈhaɪəst] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi][fɔːr; fər][ˈpɝːpəsəz, ˈpɝːpəsɪz][ʌv; əv] [ˈspaɪɪŋ] [ænd; ənd]
highest **intelligence** **of** **the** **army** **for** **purposes** **of** **spying** **and**
最高 智力 的 这 军队 为了 目的 的 间谍活动 和
[ˌðerˈbaɪ] [ðeɪ] [əˈtʃiːv] [greɪt] [rɪˈzʌlts] .
thereby **they** **achieve** **great** **results** **.**
从而 他们 达到 伟大的 结果 .

因此，只有开明的统治者和明智的将军才会利用军队中最高的智慧进行间谍活动，从而取得巨大的成果。

[spaɪz][ɑːr; ər][ə; eɪ][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈelɪmənt] [ɪn][wɔːr] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ɑːn][ðem; ðəm] [dɪˈpendz] [æn; ən]
Spies **are** **a** **most** **important** **element** **in** **war** **,** **because** **on** **them** **depends** **an**
间谍 是 一个 最多 重要的 元素 在 战争 , 因为 在 他们 取决于 一个
[ˈɑːrmiːz][əˈbɪləti][tuː; tə] [muːv] .
army's **ability** **to** **move** **.**
军队的 能力 到 移动 .

间谍是战争中最重要的因素，因为军队的行动能力取决于他们。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神